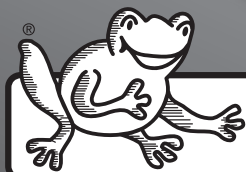


SolarMax[®]



ubbink

www.ubbinkgarden.com

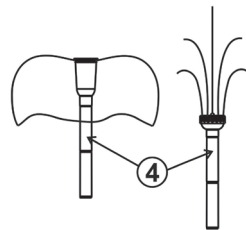
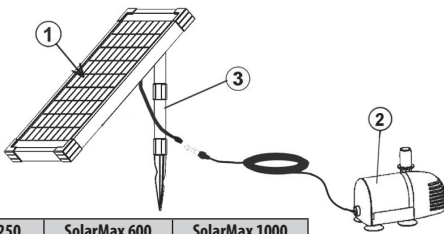




These instructions for use provide important information which is helpful for the initial commissioning of the fountain pump SolarMax 250/600/1000. Please read these instructions for use carefully prior to initial commissioning of the solar unit, and store these safely.

Scope of delivery

- Solar module (1) with ground spike (3)
- Solar pump with 5 m connection cable (2)
- 4 riser tubes und 2 water jets (4)



Description	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Article No.	1351180	1351181	1351186
Solar module			
Nominal power	DC 2.5 W	DC 10 W	DC 20 W
Nominal voltage	6 V	18 V	18 V
Rated current	417mA	579 mA	1157 mA
Protection class	III	III	III
Protection type	IP65	IP65	IP65
Temperature range	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solar-pump			
Article No.	1351180	1351181	1351186
Nominal voltage	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Operating current	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Max. output (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Max. delivery head (Hmax)	0.7 m	1.7 m	2,1 m
Protection class	III	III	III
Protection type	IP68	IP68	IP68
Temperature range	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C
Dry-run protection	No	No	No
Cable length	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller - not included	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Extension Cable - not included	1351200	1351187	1351187



Safety information

- The pump is designed for operation using direct current (DC). Under no circumstances should the pump be connected to the mains power supply with alternating current (AC).
- Do not strike the solar module with the hands, tools or other objects. Damaged solar modules cannot be repaired and must be disposed of in an environmentally-friendly manner.
- Never open the housing of the device or the parts belonging to it if this is not expressly indicated in the instructions for use.
- The pump may not be operated without water, this can lead to irreparable damage.
- This device is suitable for pumping water with a temperature of min. 5°C to max. 40°C.
- The pump is not intended for operation in saltwater or for the transport of potable water.
- The device is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or received instructions regarding the use of the device by a person responsible for their safety. Children are to be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- If the solar module is set up without a module holder, then adequate stability must be ensured in order to prevent damage to the solar module.
- Keep small parts and packaging materials away from children. Hazard due to risk of suffocation!

Intended use

This product is designed exclusively for private use in small garden ponds. Direct sun radiation is required for the operation of the pump. The pump can transport water as soon as the pump and solar module are connected with one another (if provided with sun radiation). The pump does not have an on/off switch. In order to interrupt the pump operation, the cable connection between the solar module and the pump must be disconnected



Assembly and initial operation

- Completely unroll the connection cable for the pump.
- Push the riser tubes onto the pump and then attach one of the fountain jets.
- Place the pump into the pond. Avoid a position directly on the base of the pond, as too much dirt would be sucked in by the pump and it would quickly become soiled.
- Assemble the module holder (tubes, union nut and ground spike) and attach this to the rear side of the solar module.
- Now connect the plug on the pump with the socket of the solar module and screw the union nut tight. Caution! The plug is protected against polarity reversal, therefore do not apply force when plugging in.
- Position the solar module in a sunny, shade-free place



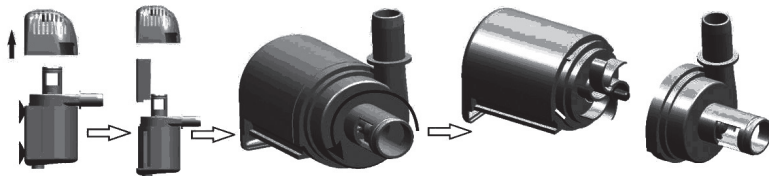
Care and maintenance

Solar module

Deposits of dust, dirt and foliage can collect on the solar module. These can be removed using a microfibre cloth and glass cleaner.

Solar pump

If the pump output performance reduces or no longer functions after a certain period of time, then please clean the pump as follows.



- 1) Disconnect the pump cable from the solar module
- 2) Pull the filter housing from the pump
- 3) Press on the base plate and push this away from the pump
- 4) Open the rotor cover by turning it in an anti-clockwise direction
- 5) Pull the rotor out of the rotor shaft
- 6) Clean and wash the individual parts
- 7) Assemble the pump in reverse order

Caution! Be careful with the ceramic shaft during cleaning, as this can be easily broken.

Protect fountain pump against frost!

The pump should be taken out of operation during the cold winter months. Clean the pump using lukewarm water and store the entire system in a frost-free location.



FAULT RECTIFICATION

Problem	Possible cause	Solution
Pump does not run	No connection with the solar module	Check the electrical connection between the pump and solar module
	Impeller blocked	Clean pump as described under "Cleaning and maintenance"
Pump runs but no water comes out	Pump outlet or fountain jet blocked	Clean the pump outlet, riser tubes and fountain jet

2

Guarantee

We give a 2-year guarantee from the date of purchase on materials and manufacturing defects for this product. To make a claim under this guarantee, the original invoice must be submitted as proof of purchase. Claims brought about by incorrect installation or operation, inadequate maintenance, the effects of frost, inexpert attempts at repair, the use of force, wrongful acts by a third-party, overloading and foreign objects, as well as all damage to parts resulting from wear and tear, are not covered by this guarantee. By virtue of the Product Liability Act, we are not liable for damage caused by our equipment, if this is the result of inexpert repairs.



Please note:

Extension cables with a length of 5 metres are also available for connecting the SolarMax pumps to the solar module!

Cable for SolarMax 250
Ref.: 1351200

Cable for 600 / 600 Accu and SolarMax 1000 / 1000Accu
Ref.: 1351187

Cable for Solarmax 2500 / 2500 Accu
Ref.: 1351188

When it is dark or overcast, you can maintain the function of your solar pump with an intermediate switch:

Interchange Power Control is a device that switches our solar pond pumps and solar aeration pumps to normal power consumption when the sun is not shining or provides insufficient energy. This ensures that the pump will operate continuously for 24 hours.

Interchange Power Control "S" for Solarmax 250
Ref.: 1351197

Interchange Power Control „M“ for Solarmax 600 / 1000
Ref.: 1351198

Interchange Power Control „L“ for Solarmax 2500
Ref.: 1351199



Disposal of packaging

Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and card into waste paper, and foil and bags in the recyclables collection



Separate collection and disposal of used appliances

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment in particular does not belong in household waste, but in special collection and return systems. Options for returning waste equipment: Owners of waste equipment from private households can return it to the collection points of the public waste management authorities or to the collection points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the Electrical and Electronic Equipment Act, e.g. a collection point in your municipality/district that takes care of professional recycling, or directly to the manufacturer. Disposal is free of charge for you.

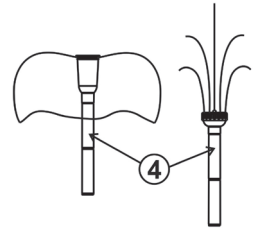
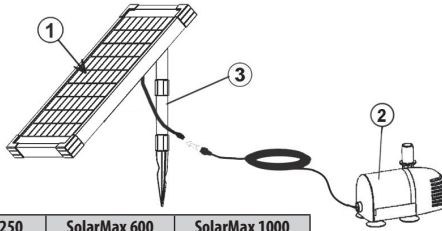
Bedienungsanleitung SolarMax 250/250/600/1000



Mit dieser Gebrauchsanweisung erhalten Sie wichtige Informationen, die hilfreich sind für die Inbetriebnahme der Springbrunnenpumpe SolarMax 250/600/1000. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor Inbetriebnahme der Solareinheit, und bewahren Sie diese gut auf.

Lieferumfang

Solarmodul (1) mit Erdspieß (3)
 Solarpumpe mit 5 m Anschlussleitung (2)
 4 Steigrohre und 2 Wasserdüsen (4)



Bezeichnung	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Artikel-Nr.	1351180	1351181	1351186
Solarpaneel			
Max. Leistung	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Max. Betriebsspannung	6 V	18 V	18 V
Max. Betriebsstrom	417mA	579mA	1157mA
Schutzklasse	III	III	III
Schutzart	IP65	IP65	IP65
Temperaturbereich	0°C to +75°C	0°C to +75°C	0°C to +75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solar-Pumpe			
Artikel-Nr.	1351180	1351181	1351186
Betriebsspannung	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Betriebsstrom	160 mA (6V) 0,96W	160 mA (6V) 0,96W	580 mA (18V) 10,5W
Max. Fördermenge (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1350 l/h
Max. Förderhöhe (Qmax)	0,7m	1,7m	2,1m
Schutzklasse	III	III	III
Schutzart	IP68	IP68	IP68
Temperaturbereich	5°C to +40°C	5°C to +40°C	5°C to +40°C
Trockenlaufschutz	Nein	Nein	Nein
Anschlusskabel	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	1351197 (Small) 6V	1351198 (Middle) 18V	1351198 (Middle) 18V
Verlängerungskabel	1351200	1351187	1351187



Sicherheitshinweise

- Die Pumpe ist für den Betrieb mit Gleichstrom (DC) konstruiert. Schließen Sie die Pumpe auf keinen Fall an eine Netzstromversorgung mit Wechselstrom (AC) an.
- Schlagen Sie nicht mit Händen, Werkzeugen oder anderen Gegenständen auf das Solarmodul. Ein beschädigtes Solarmodul kann nicht mehr repariert und muss umweltgerecht entsorgt werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder dessen zugehörige Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird.
- Die Pumpe darf nicht ohne Wasser betrieben werden, das kann zu irreparablen Schäden führen.
- Dieses Gerät ist zur Pumpen von Wasser mit einer Temperatur von min. 5°C bis max. 40°C geeignet.
- Die Pumpe ist nicht für den Betrieb in Salzwasser und nicht zur Förderung von Trinkwasser bestimmt.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder erhielten Anweisungen bezüglich der Verwendung des Gerätes. Kinder sind zu überwachen um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wird das Solarmodul ohne Modulhalterung aufgestellt, muss auf eine ausreichende Standfestigkeit geachtet werden, um Beschädigungen am Solarmodul zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder von Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Einsatz an kleinen Gartenteichen konzipiert. Zum Betrieb der Pumpe ist direkte Sonneneinstrahlung erforderlich. Sobald Pumpe und Solarmodul miteinander verbunden sind, kann die Pumpe Wasser fördern (Sonneneinstrahlung vorausgesetzt).

Die Pumpe hat keinen Ein- und Ausschalter. Um den Pumpenbetrieb zu unterbrechen, muss die Kabelverbindung zwischen Solarmodul und Pumpe getrennt werden.



Montage und Inbetriebnahme

- Rollen Sie das Anschlusskabel der Pumpe ganz aus.
- Stecken Sie die Steigrohre auf die Pumpe und befestigen Sie diese an einer der Springbrunnendüsen.
- Platzieren Sie die Pumpe im Teich. Vermeiden Sie einen Standort direkt auf dem Teichgrund, da hier besonders viel Schmutz durch die Pumpe angesaugt wird und diese dann schnell verschmutzt.
- Stecken Sie Modulhalterung (Rohre, Überwurfmutter und Erdspieß) zusammen und befestigen Sie diese an der Rückseite des Solarmoduls.
- Verbinden Sie nun den Stecker der Pumpe mit der Buchse des Solarmoduls und schrauben Sie den Überwurfmutter. Achtung! Der Stecker ist verpolungsgeschützt, darum beim Einstecken keine Gewalt anwenden.
- Stellen Sie das Solarmodul an einem sonnigen, schattenfreien Platz auf.



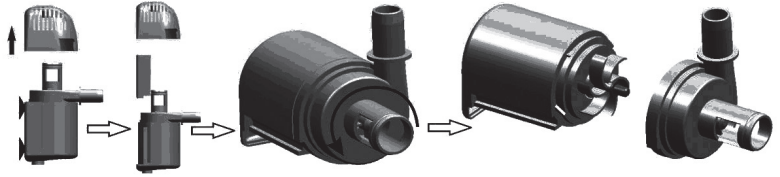
Pflege und Wartung

Solarmodul

Auf dem Solarmodul können sich Ablagerungen von Staub, Schmutz oder Laub bilden. Diese können Sie mit einem Mikrofasertuch und Glasreiniger entfernen.

Solarpumpe

Wenn die Pumpe Förderleistung verliert oder nach einer bestimmten Zeit nicht mehr funktioniert, dann reinigen Sie bitte die Pumpe wie folgt.



- 1) Trennen Sie das Pumpenkabel vom Solarmodul.
- 2) Ziehen Sie das Filtergehäuse von der Pumpe ab
- 3) Drücken Sie auf die Bodenplatte und schieben Sie diese von der Pumpe
- 4) Öffnen Sie die Rotorabdeckung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn
- 5) Ziehen Sie den Rotor aus dem Rotorschacht
- 6) Reinigen und waschen Sie die einzelnen Teile.
- 7) Montieren Sie die Pumpe in umgekehrter Reihenfolge

Achtung! Bei Reinigungsarbeiten bitte Vorsicht mit der Keramikwelle. Diese kann leicht brechen.

Springbrunnenpumpe vor Frost schützen!

In den kalten Wintermonaten sollte die Pumpe außer Betrieb genommen werden. Reinigen Sie die Pumpe mit lauwarmen Wasser bewahren Sie das gesamte System an einem frostfreien Ort auf.



FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Pumpe läuft nicht	Keine Verbindung mit dem Solarmodul	Die elektrische Verbindung zwischen Pumpe und Solarmodul prüfen.
	Laufrad blockiert	Pumpe reinigen, so wie unter "Reinigung und Wartung" beschrieben
Pumpe läuft, aber es kommt kein Wasser	Pumpenausgang oder Springbrunnendüse verstopft	Den Pumpenausgang, Steigrohre und Springbrunnendüse reinigen.

2

Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von 2 Jahren gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler, die ab Kaufdatum gilt. Für die Inanspruchnahme der Garantie muss als Kaufnachweis der Original-Kaufbeleg vorgelegt werden. Nicht unter die Garantie fallen alle Beanstandungen, deren Ursache auf Montage- und Bedienungsfehler, mangelnde Pflege, Frosteinwirkung, unsachgemäße Reparaturversuche, Gewaltanwendung, Fremdverschulden, Überlastung, mechanische Beschädigungen oder die Einwirkung von Fremdkörper zurückzuführen sind. Von der der Garantie ebenfalls ausgeschlossen sind alle Beanstandungen von Teileschäden und/oder Problemen, deren Ursachen auf Verschleiß zurückzuführen sind.



Bitte beachten Sie:

Für die Verbindung der SolarMax-Pumpen mit dem Solarmodul sind auch Verlängerungskabel mit 5 Meter Länge erhältlich!

Kabel für SolarMax 250
Art.-Nr. 1351200

Kabel für SolarMax 600 / 600 Accu und SolarMax 1000 / 1000Accu
Art.-Nr. 1351187

Kabel für Solarmax 2500 / 2500 Accu
Art.-Nr. 1351188

Bei Dunkelheit oder bedecktem Himmel können Sie die Funktion Ihrer Solarpumpe mit einem Zwischenschalter beibehalten:

Interchange Power Control ist ein Gerät, das unsere Solar-Teichpumpen und Solar-Belüftungspumpen auf normalen Stromverbrauch umschaltet, wenn die Sonne keine oder nicht genügend Energie liefert. Dadurch ist sichergestellt, dass die Pumpe 24 Stunden lang betrieben werden kann.

Interchange Power Control "S" für Solarmax 250
Art.-Nr. 1351197

Interchange Power Control „M“ für Solarmax 600 / 1000
Art.-Nr. 1351198

Interchange Power Control „L“ für Solarmax 2500
Art.-Nr. 1351199



Entsorgung von Verpackungen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zu Altpapier, Folien und Beutel in die Wertstoffsammlung

Getrennte Erfassung und Entsorgung von Altgeräten

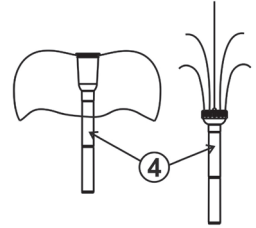
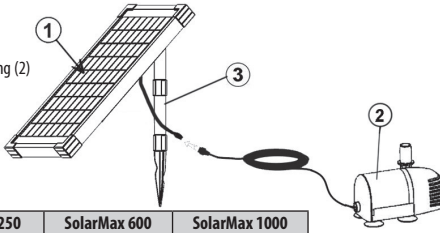
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten: Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen, bei z.B. einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ Stadtteils abgeben, die sich der fachgerechten Verwertung annehmen bzw. beim Hersteller direkt abgeben. Die Entsorgung ist für Sie kostenfrei.



Met deze gebruiksaanwijzing beschikt u over belangrijke informatie die nuttig zal zijn bij de montage en ingebruikname van uw SolarMax 250/600/1000 fonteinpomp. Lees voordat u het op zonne-energie lopende apparaat in gebruik neemt de gebruiksaanwijzing s.v.p. zorgvuldig door en bewaar deze goed.

Inhoud levering

- Zonnepaneel (1) met grondpen (3)
- Op zonne-energie lopende pomp met 5 m aansluitleiding (2)
- 4 Stijpbuizen en 2 sproeikoppen (4)



Omschrijving	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Artikel Nummer	1351180	1351181	1351186
Solar paneel			
Nominaal vermogen	DC 2.5 W	DC 10 W	DC 20 W
Nominale panning	6 V	18 V	18 V
Nominale stroom	417mA	579 mA	1157 mA
Beschermingsklasse	III	III	III
Type beveiliging	IP65	IP65	IP65
Temperatuur bereik	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Pomp	1351180	1351181	1351186
Werkspanning	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Werkstroom	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Max. slagvolume (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Max. opvoerhoogte (Qmax)	0.7 m	1.7 m	2,1 m
Beschermingsklasse	III	III	III
Type beveiliging	IP68	IP68	IP68
Bedrijfstemperatuur	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C
Bescherming tegen drooglopen	Nee	Nee	Nee
Aanluitkabel	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Verlengkabel	1351200	1351187	1351187



Veiligheidsinstructies

- De pomp is gemaakt om te draaien op gelijkstroom (DC). U moet de pomp in geen geval aansluiten op netvoeding met wisselstroom (AC).
- Maak geen slaande bewegingen tegen het zonnepaneel met uw handen, gereedschap of andere voorwerpen. Een beschadigd zonnepaneel is niet te repareren en moet milieusparend als afval worden verwerkt.
- Maak de behuizing van het apparaat of de bijbehorende onderdelen nooit open, tenzij in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk wordt gezegd dat u dat moet doen.
- De pomp mag niet worden gebruikt zonder water, want dit kan leiden tot een schade die niet meer te repareren is.
- Dit apparaat is geschikt voor het wegpompen van water met een temperatuur van minstens 5 °C tot maximaal 40 °C.
- De pomp is niet bedoeld voor gebruik in zeewater en ook niet voor het oppompen van drinkwater.
- Het apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met lichamelijke, geestelijke of zintuiglijk verminderde vermogens, of personen die niet over de hiervoor benodigde ervaring en kennis beschikken, tenzij hierbij op hen toezicht wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of nadat hun uitdrukkelijk geïnstrueerd is hoe zij het apparaat moeten bedienen. Op kinderen moet hierbij toezicht worden gehouden door ouderen, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Als het zonnepaneel wordt opgesteld zonder houder, moet worden gekeken of dit voldoende stabiel komt te staan, om beschadigingen aan het paneel te vermijden.
- Zorg dat montage- en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen is en blijft. Anders is er gevaar voor verstikking!

Normaal gebruik van de installatie

Dit product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik in kleine tuinvijvers. Om de pomp te kunnen laten werken is er direct zonlicht nodig. Zodra de pomp en het zonnepaneel met elkaar zijn verbonden, kan de pomp water oppompen (mits de zon schijnt).

De pomp heeft geen schakelaar voor aan en uit. Om het draaien van de pomp te onderbreken, moet de kabelverbinding tussen het zonnepaneel en de pomp worden weggehaald.



Montage en ingebruikname

1. Rol de aansluitkabel van de pomp helemaal uit.
2. Zet de stijpbuizen op de pomp en bevestig er dan een van de sproeikoppen voor de fontein op.
3. Positioneer de pomp in de vijver. Kies daarvoor geen plek direct op de bodem van de vijver, want daar wordt wel heel veel troep opgezogen door de pomp, zodat deze snel vervuild raakt.
4. Zet de houder voor het paneel in elkaar (buizen, wartelmoer en grondpen) en maak deze dan vast aan de achterkant van het zonnepaneel.
6. Verbind de stekker van de pomp nu met de stekker van het zonnepaneel en draai de wartelmoer vast. **Attentie!** De stekker is beschermd tegen verkeerd om polen, dus u moet bij het inpluggen geen geweld gebruiken.
7. Plaats het zonnepaneel op een zonnige plek zonder schaduw.



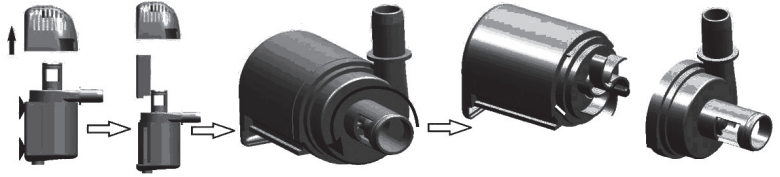
Schoonmaken en onderhoud

Zonnepaneel

Op het zonnepaneel kunnen zich afzettingen gaan vormen van stof, vuil of bladeren. Die zijn met een microvezeldoekje en een glasreiniger te verwijderen.

Op zonne-energie lopende pomp

Als de opbrengst van de pomp minder wordt of hij het na verloop van tijd zelfs helemaal niet meer doet, moet u de pomp als volgt schoonmaken.



- 1) Trek de kabel van de pomp los uit het zonnepaneel.
- 2) Haal de filterbehuizing van de pomp af
- 3) Druk op de bodemplaat en neem die met een schuivende beweging los van de pomp
- 4) Open de afdekplaat voor de rotor door die tegen de klok in te draaien
- 5) Trek de rotor uit de rotorschacht
- 6) Maak de verschillende onderdelen schoon en spoel ze af.
- 7) Monteer de pomp weer in omgekeerde volgorde

Attentie! Wees bij het schoonmaken voorzichtig met de as van keramiek. Die kan gemakkelijk breken.

De fonteinpomp moet u beschermen tegen vorst!

In de koude wintermaanden moet de pomp buiten bedrijf worden gesteld. Maak de pomp met lauw water schoon en bewaar het gehele systeem op een vorstvrije plek.



STORINGEN VERHELPEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	De oplossing
De pomp loopt niet	Geen verbinding met het zonnepaneel	De elektrische verbinding tussen de pomp en het zonnepaneel controleren.
	Loopwiel blokkeert	Schoonmaken, zoals beschreven bij "Schoonmaken en onderhoud"
De pomp loopt, maar er komt geen water	De uitlaat van de pomp of de verstuiver van de fontein zit verstopt	De uitlaat van de pomp, de stijbuisen en de verstuiver van de fontein schoonmaken.

2

Garantie

Wij geven op dit product een garantie van 2 jaar op materiaal- en fabricagefouten vanaf de aankoopdatum. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie, dient men de originele factuur als bewijs te overleggen. Niet onder de garantie vallen reclamaties waarvan de oorzaken te wijten zijn aan een verkeerde montage en bediening, gebrek aan onderhoud, invloed van vorst, ondeskundige reparatiepogingen, gebruik van geweld, schuld van derden, overbelasting, of vreemde voorwerpen, evenals alle beschadigingen van onderdelen op grond van slijtage. Op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten zijn wij niet aansprakelijk voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onakkundige reparatie veroorzaakt zijn.



Opmerking:

Voor het aansluiten van de SolarMax-pompen op de zonnemodule zijn ook verlengkabels met een lengte van 5 meter beschikbaar!

Kabel voor SolarMax 250 **Kabel voor SolarMax 600 / 600 Accu und SolarMax 1000 / 1000Accu** **Kabel voor SolarMax 2500 / 2500 Accu**
 Art.-nr. 1351200 Art.-nr. 1351187 Art.-nr. 1351188

Als het donker is of de lucht bewolkt is, kunt u uw zonnepomp laten werken met een tussenschakelaar:

Interchange Power Control is een apparaat dat onze op zonnestroom werkende vijver- en ventilatiepompen overzet op normale stroom wanneer de zon geen of te weinig energie levert. Daardoor is gegarandeerd dat de pomp 24 uur lang ononderbroken blijft werken.

Interchange Power Control "S" voor SolarMax 250 **Interchange Power Control „M“ voor SolarMax 600 / 1000** **Interchange Power Control „L“ voor SolarMax 2500**
 Art.-nr. 1351197 Art.-nr. 1351198 Art.-nr. 1351199



De verpakking als afval verwijderen

Doe de verpakking bij het gescheiden afval. Breng karton en dozen naar het oud papier, folie en plasticzakken in de daarvoor bedoelde container



Gescheiden inzameling en verwijdering van oude apparaten

Elektrische en elektronische apparatuur die tot afval moet worden verwerkt, wordt aangemerkt als afgedankte apparatuur. Eigenaren van afgedankte apparatuur moeten die brengen naar een inzamelpunt dat gescheiden is van een stortplaats voor ongesorteerd afval. Afgedankte apparaten mogen niet worden meegegeven met het gewone huisvuil maar moeten worden gedeponereerd in speciale verzamel- en recyclingssystemen. Mogelijkheden voor het retourneren van afgedankte apparaten: particulieren die eigenaar zijn van afgedankte apparaten voor huishoudelijk gebruik kunnen deze inleveren bij de officiële inzamelpunten bij hen in de gemeente, resp. ze afgeven bij de fabrikant zelf. De verwijdering is voor u gratis.

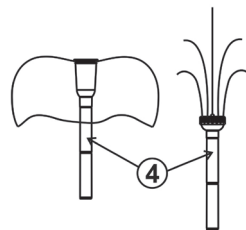
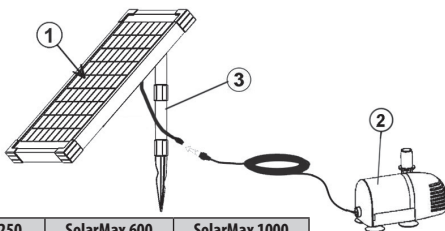
Mode d'emploi SolarMax 250/600/1000



Ce mode d'emploi fournit des informations importantes qui sont utiles pour la mise en service de la pompe à fontaine SolarMax 250/600/1000. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'unité solaire et le conserver soigneusement.

Équipement standard

Module solaire (1) avec piquet de terre (3)
Pompe solaire avec câble de raccordement de 5 m (2)
4 tuyaux de refoulement et 2 buses à eau (4)



Modèle	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Référence UE	1351180	1351181	1351186
Panneau solaire			
Max. Puissance	DC 2.5 W	DC 10 W	DC 20 W
Max. Tension	6 V	18 V	18 V
Max. Actuel	417mA	579 mA	1157 mA
Protection Verre	III	III	III
Degré de Protection	IP65	IP65	IP65
Plage de température	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Pompes d'aération			
Tension de fonctionnement	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Courant de fonctionnement	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Litres per heure maxi (l/h)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Colonne d'eau en mètres maxi (m)	0.7 m	1.7 m	2,1 m
Protection Verre	III	III	III
Degré de Protection	IP68	IP68	IP68
Plage de température	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C
Protection contre la marche à vide	No	No	No
Cable de raccordement	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Câble d'extension	1351200	1351187	1351187



Consignes de sécurité

- La pompe est conçue pour être utilisée avec du courant continu (DC). Ne branchez en aucun cas la pompe à du courant alternatif (AC).
- Ne tapez pas sur le module solaire avec les mains, des outils ou d'autres objets. Un module solaire endommagé ne peut plus être réparé et doit être éliminé dans le respect de l'environnement.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ou ses pièces lorsque ce n'est pas expressément demandé dans le mode d'emploi.
- La pompe ne peut pas être utilisée sans eau, sous peine d'entraîner des dommages irréparables.
- Cet appareil a été conçu pour pomper de l'eau d'une température comprise entre min. 5 °C et max. 40 °C.
- La pompe n'est pas conçue pour être utilisée avec de l'eau salée et ne convient pas au pompage d'eau potable.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le module solaire est installé sans support de module, sa stabilité doit être assurée afin d'éviter tout dommage sur le module solaire.
- Tenez les petites pièces et le matériel d'emballage éloigné des enfants. Risque d'asphyxie !

Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé dans de petits bassins de jardin. Le rayonnement direct du soleil est nécessaire au fonctionnement de la pompe. La pompe peut refouler de l'eau dès que la pompe et le module solaire sont raccordés (à condition que le module soit exposé aux rayons du soleil).

La pompe ne dispose pas d'interrupteur de marche/arrêt. Pour arrêter la pompe, le câble de raccordement entre le module solaire et la pompe doit être débranché.



Montage et mise en service

1. Déroulez entièrement le câble de raccordement de la pompe.
2. Fixez les tuyaux de refoulement à la pompe et installez ensuite une des buses de fontaine.
3. Placez la pompe dans le bassin. Évitez de la placer directement sur le fond du bassin, car la saleté qui s'y trouve pourrait être aspirée par la pompe et l'encrasser rapidement.
4. Assemblez le support de module (tuyaux, écrou-raccord et piquet de terre) et fixez-le à l'arrière du module solaire.
5. Raccordez ensuite la fiche de la pompe au connecteur du module solaire et vissez la bague de raccord. Attention ! La fiche est protégée contre l'inversion de polarité, ne forcez pas l'insertion de la fiche.
6. Installez le module solaire à un endroit ensoleillé et sans ombre.



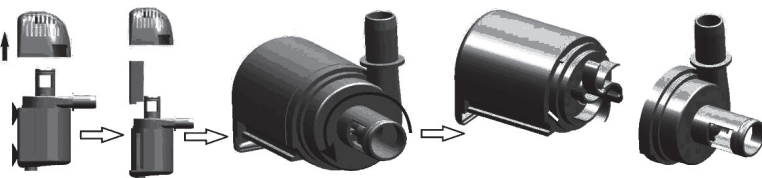
Entretien et maintenance

Module solaire

De la poussière, de la saleté ou des feuilles peuvent se déposer sur le module solaire. Elles peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon en microfibres et d'un nettoyant pour vitres.

Pompe solaire

Si la capacité de refoulement de la pompe diminue ou si la pompe ne fonctionne plus après un certain temps, veuillez nettoyer la pompe comme suit.



- 1) Débranchez le câble de pompe du module solaire
- 2) Retirez le boîtier du filtre de la pompe
- 3) Appuyez sur la plaque de support et retirez-la de la pompe
- 4) Ouvrez le cache du rotor en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
- 5) Retirez le rotor de son logement
- 6) Nettoyez et rincez les différentes pièces
- 7) Remontez la pompe en procédant dans l'ordre inverse

Attention ! Lors du nettoyage, manipulez avec soin l'arbre en céramique. Il se casse facilement.

Protégez la pompe de fontaine contre le gel !

Durant les mois d'hiver, la pompe doit être mise hors service. Nettoyez la pompe avec de l'eau tiède et conservez l'ensemble du système à l'abri du gel.



DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La pompe ne fonctionne pas	Le module solaire n'est pas raccordé	Vérifier le raccordement électrique entre la pompe et le module solaire.
	La turbine est bloquée	Nettoyer la pompe comme indiqué au chapitre « Nettoyage et maintenance »
La pompe fonctionne, mais l'eau ne sort pas	Sortie de la pompe ou buse de fontaine obturée	Nettoyer la sortie de la pompe, les tuyaux de refoulement et la buse de fontaine.

2

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans contre les vices de matières premières et de fabrication à compter de la date d'achat. Pour faire une réclamation en application de la présente garantie, vous devez fournir la facture d'origine comme preuve d'achat. Cette garantie ne couvre pas les réclamations causées par une installation ou une utilisation incorrecte, une procédure de maintenance inadéquate, les effets du gel, des tentatives de réparation inadaptées, l'utilisation de la force, des actes répréhensibles d'un tiers, une surcharge et des objets étrangers, ainsi que tout endommagement des pièces dû à l'usure. En vertu de la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par notre équipement, s'ils résultent de réparations inadaptées.



Remarque :

Des rallonges de 5 mètres de long sont également disponibles pour connecter les pompes SolarMax au module solaire !

Câble pour SolarMax 250

Art.-nr. 1351200

Câble pour SolarMax 600 / 600 Accu und SolarMax 1000 / 1000Accu

Art.-nr. 1351187

Câble pour Solarmax 2500 / 2500 Accu

Art.-nr. 1351188

Dans l'obscurité ou par un ciel couvert, vous pouvez maintenir le fonctionnement de votre pompe solaire avec un interrupteur :

Interchange Power Control est un appareil qui permet à nos pompes jets d'eau ou à air solaires pour bassin de passer au fonctionnement sur courant normal lorsque le soleil ne fournit pas suffisamment d'énergie. Cela permet d'assurer que la pompe fonctionne 24 heures sur 24.

Interchange Power Control "S" pour Solarmax 250

Art.-nr. 1351197

Interchange Power Control „M" pour Solarmax 600 / 1000

Art.-nr. 1351198

Interchange Power Control „L" pour Solarmax 2500

Art.-nr. 1351199



Élimination des emballages

Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Jetez le papier et le carton avec les vieux papiers et les films plastiques et les sachets avec les déchets recyclables



Collecte et élimination séparées des appareils usagés

Les appareils électroniques et électriques qui doivent être éliminés sont appelés des appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de les déposer dans un point de collecte afin qu'ils soient triés et recyclés. Les appareils usagés ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être rapportés dans des points de collecte et de reprise spéciaux. Possibilité de reprise des appareils usagés : les propriétaires privés d'appareils usagés peuvent les déposer dans les points de collecte du service public de collecte des déchets ou dans les points de reprise mis en place par les fabricants ou les revendeurs conformément à la loi sur l'élimination des appareils électroniques et électriques, par exemple dans un point de collecte de sa commune/son quartier, ou directement chez le fabricant. L'élimination est gratuite pour vous.

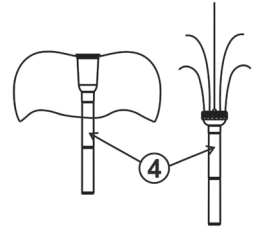
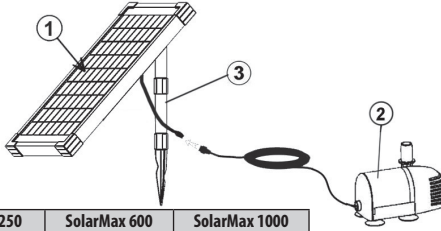
E Instrucciones de uso de SolarMax 250/600/1000



Con estas instrucciones de uso recibe información importante, que es útil para la puesta en servicio de la bomba para fuente SolarMax 250/600/1000. Lea por favor minuciosamente las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio de la unidad solar y guárdelas en un lugar seguro.

Volumen de suministro

Módulo solar (1) con estaca (3)
Bomba solar con cable de conexión de 5 m (2)
4 tubos ascendentes y 2 toberas de agua (4)



Modèle	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Référence UE	1351180	1351181	1351186
Panneau solaire			
Máx. potencia	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Max. Tension	6 V	18 V	18 V
Max. Tension	6 V	18 V	18 V
Max. Actuel	417mA	579 mA	1157 mA
Protection Verre	III	III	III
Degré de Protection	IP65	IP65	IP65
Plage de température	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Pompes d'aération	1351180	1351181	1351186
Tension de fonctionnement	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Courant de fonctionnement	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Litres per heure maxi (l/h)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Colonne d'eau en mètres maxi (m)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Protection Verre	III	III	III
Degré de Protection	IP68	IP68	IP68
Plage de température	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C
Protection contre la marche à vide	No	No	No
Cable de raccordement	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Cable d'extension	1351200	1351187	1351187



Indicaciones de seguridad

- La bomba ha sido construida para el funcionamiento con corriente continua (CC). No conecte la bomba bajo ninguna circunstancia a una red de alimentación con corriente alterna (CA).
- No golpee el módulo solar con las manos, con herramientas u otros objetos. Un módulo solar dañado no puede volver a repararse y debe ser eliminado de forma respetuosa con el medio ambiente.
- No abra nunca la carcasa del aparato ni sus piezas correspondientes, si esto no es indicado expresamente en las instrucciones de uso.
- La bomba no debe ser utilizada sin agua, se podrían producir daños irreparables.
- Este aparato es apropiado para el bombeo de agua con una temperatura de mín. 5°C a máx. 40°C.
- La bomba no está prevista para el funcionamiento en agua salada y tampoco para el bombeo de agua potable.
- El aparato no es apropiado para ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que estas hayan sido supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones con respecto al uso del aparato. Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no juegan con el aparato.
- Si se coloca el módulo solar sin la sujeción del módulo debe prestarse atención a que exista una suficiente estabilidad para evitar daños en el módulo solar.
- Mantenga a los niños alejados de las piezas pequeñas y del material de embalaje. ¡Existe peligro de asfixia!

Empleo previsto

Este producto ha sido concebido exclusivamente para el uso privado en pequeños estanque de jardín. Para el funcionamiento de la bomba es necesaria la incidencia directa de la radiación solar. En cuanto la bomba y el módulo solar estén conectados entre sí la bomba puede comenzar a trabajar (siempre que exista incidencia de radiación solar). La bomba no tiene ningún interruptor de encendido y apagado. Para interrumpir el funcionamiento de la bomba debe desconectarse el cable entre el módulo solar y la bomba.



Montaje y puesta en servicio

1. Desenrolle completamente el cable de conexión de la bomba.
2. Encaje los tubos ascendentes en la bomba y fije a continuación una de las toberas de fuente.
3. Coloque la bomba en el estanque. Evite un lugar de colocación directamente en el fondo del estanque, debido a que aquí es aspirada excesiva suciedad por la bomba y esta se ensuciará entonces rápidamente.
4. Ensamble la sujeción del módulo (tubos, tuerca de unión y estaca) y fjela en la parte trasera del módulo solar.
6. Conecte ahora el enchufe de la bomba con la toma del módulo solar y enrosque el conector. ¡Atención! El enchufe está protegido contra la polaridad invertida, no aplique por lo tanto ninguna fuerza al encajarlo.
7. Coloque el módulo solar en un lugar soleado y sin sombras.



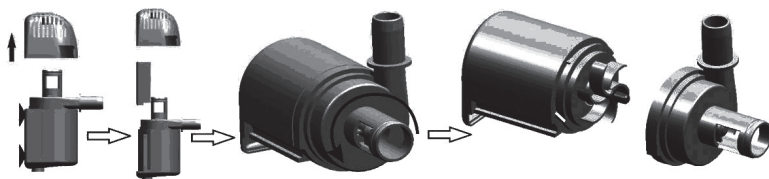
Cuidado y mantenimiento

Módulo solar

En el módulo solar pueden formarse depósitos de polvo, suciedad o follaje. Puede eliminarlos con un paño de microfibra y con un producto limpiacristales.

Bomba solar

Si la bomba pierde capacidad de bombeo



- 1) Desconecte el cable de la bomba del módulo solar.
- 2) Desmonte la carcasa del filtro de la bomba.
- 3) Presione la placa de fondo y aleje esta de la bomba.
- 4) Abra la cubierta del rotor girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 5) Extraiga el rotor de su alojamiento.
- 6) Limpie y lave cada una de las piezas.
- 7) Monte la bomba en orden inverso.

¡Atención! En los trabajos de limpieza tenga por favor cuidado con el eje de cerámica. Este puede romperse con facilidad.

¡Proteger la bomba para fuente contra heladas!

En los fríos meses invernales debería ponerse la bomba fuera de servicio. Limpie la bomba con agua tibia y guarde todo el sistema en un lugar protegido contra heladas.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no funciona	Sin conexión con el módulo solar	Comprobar la conexión eléctrica entre la bomba y el módulo solar.
	Rueda motriz bloqueada	Limpiar la bomba de la forma descrita en "Limpieza y mantenimiento".
La bomba funciona, pero no sale agua	Salida de la bomba o tobera de la fuente atascada	Limpiar la salida de la bomba, los tubos ascendentes y la tobera de fuente.

2

Garantía

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans contre les vices de matières premières et de fabrication à compter de la date d'achat. Pour faire une réclamation en application de la présente garantie, vous devez fournir la facture d'origine comme preuve d'achat. Cette garantie ne couvre pas les réclamations causées par une installation ou une utilisation incorrecte, une procédure de maintenance inadéquate, les effets du gel, des tentatives de réparation inadaptées, l'utilisation de la force, des actes répréhensibles d'un tiers, une surcharge et des objets étrangers, ainsi que tout endommagement des pièces dû à l'usage. En vertu de la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par notre équipement, s'ils résultent de réparations inadaptées.



Tenga en cuenta:

Des rallonges de 5 mètres de long sont également disponibles pour connecter les pompes SolarMax au module solaire!

Cable para SolarMax 250

Cable para SolarMax 600 / 600 Accu und SolarMax 1000 / 1000Accu

Cable para SolarMax 2500 / 2500 Accu

N.º de artículo: 1351200

N.º de artículo: 1351187

N.º de artículo: 1351188

En caso de oscuridad o cielo cubierto, puede mantener la función de su bomba solar con un interruptor:

Interchange Power Control es un dispositivo que cambia nuestras bombas solares de estanque y de ventilación a un consumo de energía normal cuando el sol no proporciona energía o no la suficiente. Esto garantiza que la bomba pueda funcionar durante 24 horas.

Interchange Power Control "S" para SolarMax 250

Interchange Power Control „M“ para SolarMax 600 / 1000

Interchange Power Control „L“ para SolarMax 2500

N.º de artículo: 1351197

N.º de artículo: 1351198

N.º de artículo: 1351199



Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje según su naturaleza. Deseche la cartulina y el cartón en el contenedor de residuos de papel, y las láminas y las bolsas en los puntos de recogida de materiales reciclables.



Recogida y eliminación por separado de dispositivos antiguos

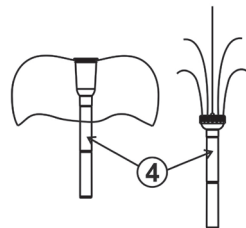
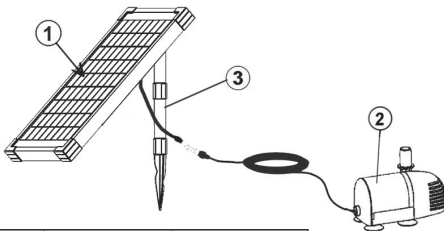
Los equipos eléctricos y electrónicos que se han convertido en residuos se denominan residuos de aparatos. Los propietarios de residuos de aparatos deben eliminarlos de forma separada de los residuos municipales no clasificados. En concreto, los residuos de aparatos no pertenecen a la basura doméstica, sino a sistemas especiales de recogida y devolución. Opciones para la devolución de residuos de aparatos: Los propietarios de los residuos de aparatos procedentes de hogares privados pueden devolverlos a los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o a los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores de acuerdo con el Reglamento sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos («ElektroG»), por ejemplo, un punto de recogida de su municipio o distrito para su debido reciclado, o directamente al fabricante. La eliminación es gratuita para usted.



Este manual de instruções fornece informações importantes úteis para a colocação em funcionamento da bomba para fontes ornamentais SolarMax 250/600/1000. Leia atentamente o manual de instruções antes da colocação em funcionamento da unidade solar e conserve-o em local seguro e acessível.

Volume de fornecimento

Módulo solar (1) com estaca (3)
 Bomba solar com cabo de ligação de 5 m (2)
 4 tubos de imersão e 2 jatos de água (4)



Tipo	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
N.º artigo	1351180	1351181	1351186
Panel solar			
Máx. desempenho	DC 2.5 W	DC 10 W	DC 20 W
Máx. tensão de funcionamento	6 V	18 V	18 V
Máx. corrente de trabalho	417 mA	579 mA	1157 mA
Classe de proteção	III.	III.	III.
Tipo de proteção	IP65	IP65	IP65
Intervalo de temperatura	0°C a + 75°C	0°C a + 75°C	0°C a + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Bomba solar			
Tensão de funcionamento	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Corrente de trabalho	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Máx. capacidade de fluxo (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Altura máx. de fluxo (Hmáx.)	0.7 m	1.7 m	2.1 m
Classe de proteção	III.	III.	III.
Tipo de proteção	IP68	IP68	IP68
Temperatura de funcionamento	5°C a + 40°C	5°C a + 40°C	5°C a + 40°C
Proteção contra funcionamento a seco	Não	Não	Não
Cabo de ligação	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Cabo de extensão	1351200	1351187	1351187



Indicações de segurança

- A bomba foi concebida para o fornecimento com corrente contínua (DC). Nunca, em circunstância alguma, ligue a bomba a uma alimentação de corrente de rede com corrente alterna (AC).
- Não bata no módulo solar com as mãos, com ferramentas ou outros objetos. Não é possível reparar um módulo solar danificado e deve ser eliminado de forma ambientalmente correta.
- Nunca abra a caixa do aparelho ou as respetivas peças se tal não estiver expressamente indicado no manual de utilização.
- A bomba não pode ser operada sem água, o que pode causar danos irreparáveis.
- Este aparelho é indicado para a bombagem de água com temperaturas de 5°C mín. a 40°C máx.
- A bomba não é indicada para funcionamento em água salgada ou para o fornecimento de água potável.
- O aparelho não é indicado para utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam monitorizadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam instruções relativas à utilização do aparelho. As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Caso o módulo solar seja montado sem suporte, deve garantir estabilidade suficiente para evitar danos.
- Mantenha as crianças afastadas de peças pequenas e do material da embalagem. Existe perigo de asfixia!

Utilização correta

Este produto foi concebido exclusivamente para uso pessoal em pequenos lagos ornamentais. A exposição direta ao sol é necessária para o funcionamento da bomba. Assim que a bomba e o módulo solar estiverem ligados entre si, a bomba pode bombear água (pressupõe exposição ao sol).

A bomba não possui interruptor para ligar e desligar. Para interromper o funcionamento da bomba, é necessário desligar o cabo entre o módulo solar e a bomba.



Montagem e colocação em funcionamento

1. Desenrole completamente o cabo de ligação da bomba.
2. Encaixe os tubos de imersão na bomba e fixe um dos jatos de água para fontes ornamentais.
3. Coloque a bomba no lago. Evite um local diretamente no fundo do lado, visto que aqui a bomba aspira particularmente bastante sujidade e fica rapidamente suja.
4. Monte o suporte do módulo (tubos, porca de capa e estaca) e fixe-o à traseira do módulo solar.
5. Ligue agora a ficha da bomba à tomada do módulo solar e enrosque o anel de retenção. Atenção! A ficha está protegida contra inversão de polaridade, não usar força ao encaixar.
7. Coloque o módulo solar em local exposto ao sol sem sombras.



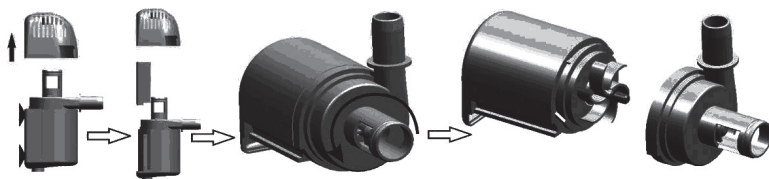
Cuidado e manutenção

Módulo solar

O módulo solar está sujeito a acumulações de pó, sujidade ou folhas. Estas podem ser limpas com um pano de limpeza de microfibras e produto para limpeza de vidros.

Bomba solar

Se a bomba perder a potência ou deixar de funcionar após um determinado período de tempo, limpe-a da seguinte forma.



- 1) Desligue o cabo da bomba do módulo solar.
- 2) Retire a caixa do filtro da bomba
- 3) Pressione a placa base e afaste-a da bomba
- 4) Abra a cobertura do rotor, rodando-a para a esquerda
- 5) Retire o rotor do eixo
- 6) Limpe e lave as peças individuais.
- 7) Monte a bomba na sequência inversa

Atenção! Cuidado com o veio de cerâmica durante os trabalhos de limpeza. Este pode partir facilmente.

Proteger a bomba para fontes ornamentais da geada!

Nos meses frios de inverno, a bomba de ventilação deve ser desligada. Limpe a bomba com água morna e conserve todo o sistema num local protegido da geada.



RESOLUÇÃO DE FALHAS

Problema	Causa possível	Solução
A bomba não funciona	Não existe ligação ao módulo solar	Verificar a ligação elétrica entre a bomba e o módulo solar.
	Impulsor bloqueado	Limpar a bomba como descrito em "Limpeza e manutenção"
A bomba funciona, mas não sai água	Saída da bomba ou jato de água obstruído	Limpar a saída da bomba, os tubos de imersão e o jato de água

2

Garantia

Oferecemos uma garantia de 2 anos a partir da data de aquisição, para defeitos de material e de fabrico deste produto. Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, a factura original deve ser enviada como prova de compra. As reclamações apresentadas devido a instalação ou funcionamento incorrecto, manutenção inadequada, efeitos de geada, tentativas de reparação efectuadas por pessoas inexperientes, utilização de força, actos prejudiciais cometidos por terceiros, sobrecarga e objectos estranhos, bem como os danos nos componentes resultantes da utilização ou de acidentes, não estão cobertas por esta garantia. Em virtude do Acto de Responsabilidade do Produto, não nos responsabilizamos por danos causados pelo nosso equipamento, se estes forem resultado de reparações efectuadas por pessoas inexperientes.



Nota:

Cabos de extensão com um comprimento de 5 metros também estão disponíveis para conectar as bombas SolarMax ao módulo solar!

Cabo para SolarMax 250

N.º artigo: 1351200

Cabo para SolarMax 600 / 600 Accu und SolarMax 1000 / 1000Accu

N.º artigo: 1351187

Cabo para SolarMax 2500 / 2500 Accu

N.º artigo: 1351188

Quando está escuro ou o céu coberto, pode manter a função da sua bomba solar com um interruptor intermédio:

Interchange Power Control é um dispositivo que comuta as nossas bombas solares para lagos e bombas solares de ventilação para o consumo normal de energia, quando o sol não está a fornecer energia suficiente ou nenhuma energia. Isso garante que a bomba possa ser operada por 24 horas. .

Interchange Power Control "S" para SolarMax 250

N.º artigo: 1351197

Interchange Power Control „M“ para SolarMax 600 / 1000

N.º artigo: 1351198

Interchange Power Control „L“ para SolarMax 2500

N.º artigo: 1351199



Eliminação das embalagens

Elimine a embalagem de acordo com o material. Coloque o papelão e o cartão no ecoponto azul, as películas e os sacos no ecoponto amarelo



Recolha seletiva e eliminação de resíduos elétricos e eletrónicos

Aparelhos elétricos e eletrónicos que se tornaram inutilizáveis são designados como resíduos elétricos e eletrónicos. Os proprietários de resíduos elétricos e eletrónicos deverão encaminhá-los para uma recolha separada de resíduos urbanos indiferenciados. Os resíduos elétricos e eletrónicos não devem, sobretudo, ser colocados no lixo doméstico, mas sim em sistemas especiais de recolha e devolução. Possibilidades para a devolução de resíduos elétricos e eletrónicos: os proprietários privados de resíduos elétricos e eletrónicos podem entregá-los nos locais de recolha dos organismos públicos de recolha de resíduos ou nos centros de recolha estabelecidos por fabricantes ou revendedores, no sentido da legislação REEE (Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Eletrónicos), entregá-lo, por ex., num centro de recolha do seu município/distrito que assume a reciclagem profissional ou diretamente no fabricante. A eliminação é gratuita para si.

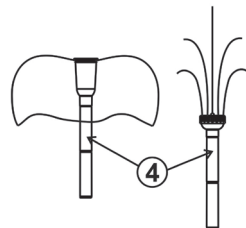
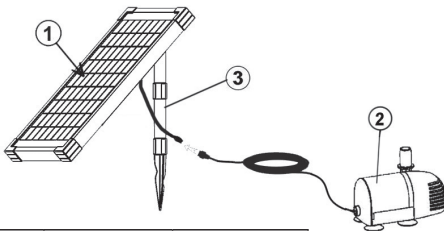
ⓘ Istruzioni per l'uso SolarMax 250/600/1000



Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti e utili per la messa in funzione della pompa per fontana SolarMax 250/600/1000. Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione il modulo a energia solare e conservarlo al sicuro.

Contenuto della fornitura

Modulo a energia solare (1) con picchetto (1)
Pompa solare con cavo di alimentazione da 5 m (2)
4 pescanti e 2 spruzzatori (4)



Tipo	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
N.º artigiano	1351180	1351181	1351186
Panel solar			
Máx. desempenho	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Máx. tensão de funcionamento	6 V	18 V	18 V
Máx. corrente de trabalho	417 mA	579 mA	1157 mA
Classe de proteção	III.	III.	III.
Tipo de proteção	IP65	IP65	IP65
Intervalo de temperatura	0°C a + 75°C	0°C a + 75°C	0°C a + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Bomba solar			
	1351180	1351181	1351186
Tensão de funcionamento	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Corrente de trabalho	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Máx. capacidade de fluxo (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Altura máx. de fluxo (Hmáx.)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Classe de proteção	III.	III.	III.
Tipo de proteção	IP68	IP68	IP68
Temperatura de funcionamento	5°C a + 40°C	5°C a + 40°C	5°C a + 40°C
Proteção contra funcionamento a seco	Não	Não	Não
Cabo de ligação	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Cabo de extensão	1351200	1351187	1351187



Avvertenze di sicurezza

- La pompa è stata costruita per il funzionamento a corrente continua (DC). Non collegare mai la pompa a un'alimentazione elettrica a corrente alternata (AC).
- Non colpire il modulo a energia solare con le mani, né con attrezzi o altri oggetti. Un modulo a energia solare danneggiato non si può più riparare e va smaltito nel rispetto dell'ambiente.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo o dei relativi componenti se non viene espressamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
- La pompa non deve mai funzionare senza acqua, altrimenti si possono provocare danni irreparabili.
- Questo apparecchio è adatto per pompare l'acqua a una temperatura minima di 5°C e massima di 40°C.
- La pompa non è destinata al funzionamento in acqua salmastra né all'erogazione di acqua potabile.
- Il dispositivo è indicato per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o carenti di esperienza e conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo. I bambini devono essere sorvegliati per impedire che giochino con il dispositivo.
- Se il modulo a energia solare viene installato senza il relativo supporto, ci si deve accertare che abbia una sufficiente stabilità in modo da evitare che venga danneggiato.
- Tenere i piccoli particolari e il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

Uso conforme

Questo prodotto è stato concepito esclusivamente per l'uso privato in piccole vasche da giardino. Per il funzionamento della pompa è necessaria la luce solare diretta. Non appena la pompa e il modulo a energia solare vengono collegati tra di loro, la pompa può iniziare a erogare l'acqua (a patto che vi sia la luce solare). La pompa non ha un interruttore di accensione e spegnimento. Per interrompere il funzionamento della pompa, si deve scollegare il cavo di alimentazione tra il modulo a energia solare e la pompa.



Montaggio e messa in funzione

1. Srotolare completamente il cavo di alimentazione della pompa.
2. Calettare i pescanti sulla pompa e fissare quindi uno degli ugelli per fontane.
3. Posizionare la pompa nella vasca. Evitare di installarla direttamente sul fondo della vasca poiché la pompa aspirerebbe una quantità eccessiva di sporco e quindi si intaserebbe velocemente.
4. Assemblare il supporto del modulo (tubi, dado con risvolto e picchetto) e fissarlo sulla parte posteriore del modulo a energia solare.
5. Inserire quindi il connettore della pompa nella presa del modulo a energia solare e avvitare il dado con risvolto. Attenzione! Il connettore è protetto dall'inversione di polarità, quindi non forzarlo nell'inserirlo.
7. Posizionare il modulo a energia solare in un luogo soleggiato e senza ombre.

Istruzioni per l'uso SolarMax 250/600/1000



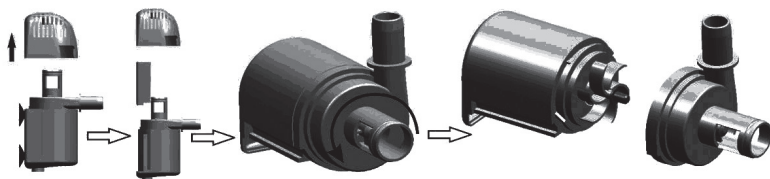
Pulizia e manutenzione

Modulo a energia solare

Sul modulo a energia solare si possono formare dei depositi di polvere, sporco o foglie. Questi depositi si possono rimuovere con un panno in microfibra e un detergente per vetri.

Pompa solare

Se la portata della pompa diminuisce o se la pompa non funziona più dopo un determinato tempo, la si deve pulire nel modo seguente.



- 1) Scollegare il cavo della pompa dal modulo a energia solare.
- 2) Estrarre la scatola del filtro dalla pompa
- 3) Esercitare pressione sulla piastra di base e rimuoverla dalla pompa
- 4) Aprire la copertura del rotore ruotandola in senso antiorario
- 5) Estrarre il rotore dal vano rotore
- 6) Pulire e sciacquare i singoli componenti.
- 7) Montare la pompa procedendo nell'ordine inverso

Attenzione! Durante la pulizia si raccomanda di maneggiare l'albero in ceramica con cautela. Potrebbe rompersi facilmente.

Proteggere la pompa da fontana dal gelo!

Nei freddi mesi invernali si dovrebbe mettere la pompa fuori servizio. Pulire la pompa con acqua tiepida e conservare l'intero impianto in un luogo riparato dal gelo.



ELIMINAZIONE ANOMALIE

Problema	Causa possibile	Soluzione
La pompa non funziona	Nessun collegamento con il modulo a energia solare	Controllare la connessione elettrica tra la pompa e il modulo a energia solare.
	Girante bloccata	Pulire la pompa come descritto in "Pulizia e manutenzione"
La pompa funziona, ma non arriva acqua	Uscita della pompa o ugello della fontana intasati	Pulire l'uscita della pompa, il pescante e l'ugello.

2

Garanzia

Viene fornita una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto sui materiali e i difetti di fabbricazione del prodotto. Per inoltrare una richiesta a fronte di questa garanzia, è necessario presentare la fattura originale come prova di acquisto. La presente garanzia non copre i danni derivanti da installazione o uso errati, manutenzione inadeguata, effetti del gelo, tentativi non autorizzati di riparazione, applicazione di forza eccessiva, azioni illecite da parte di terzi, applicazione di pesi eccessivi, inserimento di oggetti estranei, deterioramento dovuto all'uso. In forza del PLA (Product Liability Act, legge sulla responsabilità per danno da prodotti), è esclusa ogni responsabilità per eventuali danni causati dall'apparecchio in conseguenza di riparazioni eseguite da personale non autorizzato.



Nota:

Per collegare le pompe SolarMax al modulo solare sono disponibili anche cavi di prolunga di 5 metri di lunghezza!

Cavo per SolarMax 250

Cod. prod. 1351200

Cavo per SolarMax 600 / 600 Accu und SolarMax 1000 / 1000Accu

Cod. prod. 1351187

Cavo per SolarMax 2500 / 2500 Accu

Cod. prod. 1351188

In caso di oscurità o cielo coperto, è possibile mantenere la funzione della pompa solare con un interruttore intermedio:

Interchange Power Control è un dispositivo che commuta le nostre pompe per vasche e pompe di aerazione solari al normale consumo di corrente, quando il sole non fornisce energia o ne fornisce una quantità insufficiente. In questo modo si garantisce che la pompa possa rimanere in funzione per 24 ore.

Interchange Power Control "S" per SolarMax 250

Cod. prod. 1351197

Interchange Power Control „M“ per SolarMax 600 / 1000

Cod. prod. 1351198

Interchange Power Control „L“ per SolarMax 2500

Cod. prod. 1351199



Smaltimento degli imballaggi

Smaltire l'imballo a seconda del tipo di materiale. Prevedere per carta e cartone il riciclo della carta, per pellicole e sacchetti la raccolta differenziata.



Raccolta differenziata e smaltimento di apparecchi usati

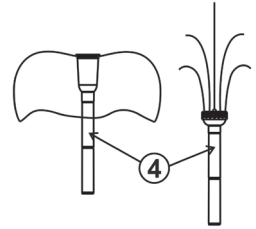
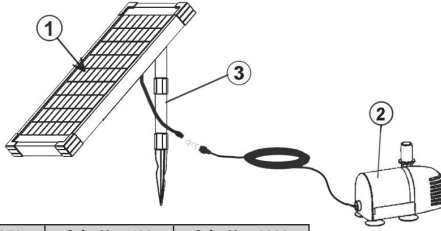
Gli apparecchi elettrici ed elettronici che sono diventati rifiuti vengono definiti come apparecchi usati. I proprietari devono conferire tali apparecchi sottoponendoli a un sistema di raccolta separato dai rifiuti comunali non assortiti. Gli apparecchi usati, in particolare, non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici, bensì con sistemi speciali di raccolta e restituzione. Opzioni di restituzione dei dispositivi usati: i proprietari degli apparecchi usati provenienti dalle abitazioni private possono consegnare tali apparecchi presso i centri di raccolta delle autorità pubbliche incaricate dello smaltimento o i centri di raccolta predisposti dai produttori o dai fornitori ai sensi della legge ElektroG, ad es. consegnarli presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere che si occupa del corretto riciclo oppure direttamente al produttore. Lo smaltimento è per voi gratuito.



Μ' αυτές τις οδηγίες χρήσεως λαμβάνετε σημαντικές πληροφορίες που εξυπηρετούν κατά τη θέση σε λειτουργία της αντλίας συντριβανιού SolarMax 250/600/1000. Παρακαλούμε, πριν να θέσετε την ηλιακή μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως προσεκτικά και φυλάξτε αυτές καλά.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Ηλιακή μονάδα (1) με πάσσαλο (3)
- Ηλιακή αντλία με 5 μ καλώδιο σύνδεσης (2)
- 4 καταθλιπτικοί αγωγοί και 2 ακροφύσια νερού (4)



Τύπος	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Αρ. προϊόντος	1351180	1351181	1351186
Ηλιακό πάνελ			
Μέγ. ισχύς	DC 2.5 W	DC 10 W	DC 20 W
Μέγ. τάση λειτουργίας	6 V	18 V	18 V
Μέγ. ρεύμα λειτουργίας	417 mA	579 mA	1157 mA
Κλάση προστασίας	III	III	III
Βαθμός προστασίας	IP65	IP65	IP65
Εύρος θερμοκρασίας	0°C έως + 75°C	0°C έως + 75°C	0°C έως + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Ηλιακή αντλία	1351180	1351181	1351186
Τάση λειτουργίας	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Ρεύμα λειτουργίας	160 mA (6V) 0,96W	310 mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Μέγ. χωρητικότητα (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Μέγ. ύψος πίεσης (Qmax)	0.7 m	1.7 m	2,1 m
Κλάση προστασίας	III	III	III
Βαθμός προστασίας	IP68	IP68	IP68
Θερμοκρασία λειτουργίας	5°C έως + 40°C	5°C έως + 40°C	5°C έως + 40°C
Προστασία από ξηρή λειτουργία	Όχι	Όχι	Όχι
Καλώδιο σύνδεσης	5 m	5 m	5 m
Ελεγκτής Interchange	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Καλώδιο προέκτασης	1351200	1351187	1351187



Υποδείξεις ασφαλείας

- Η αντλία έχει κατασκευαστεί για τη λειτουργία με συνεχές ρεύμα (DC). Μη συνδέτε την αντλία σε ένα τροφοδοτικό ισχύος με εναλλασσόμενο ρεύμα (AC) σε καμία περίπτωση.
- Μη χτυπάτε πάνω στην ηλιακή μονάδα με τα χέρια, εργαλεία ή άλλα αντικείμενα. Μια ηλιακή μονάδα που υπέστη ζημιά, δεν μπορεί να επισκευαστεί και πρέπει να απορρίπτεται περιβαλλοντικά κατά αποδεκτό τρόπο.
- Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής ή των εξαρτημάτων της, εάν αυτό δεν αναφέρεται ρητά στις οδηγίες χρήσεως.
- Η λειτουργία της αντλίας δίχως νερό δεν επιτρέπεται. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανεπανορθώτες ζημιές.
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την άντληση νερού με μια θερμοκρασία από τουλάχιστον 5°C έως το πολύ 40°C.
- Η αντλία δεν έχει προβλεφθεί για τη λειτουργία σε αλατόνερο και την τροφοδότηση πόσιμου νερού.
- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, οργανοληπτικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός κι αν αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλεια άτομο ή καταποικίζονται, όσον αφορά στη χρήση της συσκευής. Προς εξασφάλιση ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή, πρέπει αυτά να επιβλέπονται.
- Τοποθετείται η ηλιακή μονάδα δίχως στήριγμα, πρέπει να δίδεται προσοχή για επαρκή ευστάθεια, ώστε να αποτρέπονται ζημιές στην ηλιακή μονάδα.
- Μικροεξαρτήματα και υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την ιδιωτική χρήση σε μικρές λίμνες κήπου. Για τη λειτουργία της αντλίας απαιτείται η άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μόλις γίνει η σύνδεση της αντλίας με την ηλιακή μονάδα, μπορεί να αρχίσει η αντλία την τροφοδοσία με νερό (υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχει ηλιακή ακτινοβολία). Η αντλία δεν έχει διακόπτη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Για τη διακοπή της λειτουργίας της αντλίας πρέπει να αφαιρείται το καλώδιο που συνδέει την ηλιακή μονάδα με την αντλία.



Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία

1. Ξετιλίξτε το καλώδιο σύνδεσης της αντλίας εξ ολοκλήρου.
2. Χώστε τους καταθλιπτικούς αγωγούς στην αντλία και στερεώστε έπειτα ένα από τα ακροφύσια συντριβανιού.
3. Τοποθετήστε την αντλία στη λιμνούλα. Αποφεύγετε έναν τόπο εγκατάστασης κοντά στον πυθμένα της λιμνούλας, επειδή εδώ αναροφώνονται πολλές ακαθαρσίες από την αντλία και αυτή ρυπαίνεται γρήγορα.
4. Συναρμολογήστε το στήριγμα μονάδας (σωλήνες, κοχλιωτό πόμα και πάσσαλος) και στερεώστε αυτό στο πίσω μέρος της ηλιακής μονάδας.
6. Συνδέστε τώρα το βύσμα της αντλίας με την υποδοχή της ηλιακής μονάδας και βιδώστε το δακτύλιο στήριξης. Προσοχή! Το βύσμα προστατεύεται από αναστροφή τάση, γι' αυτό μην το βάζετε με βία.
7. Τοποθετήστε την ηλιακή μονάδα σε μια ηλιόλουστη θέση χωρίς σκιάς.

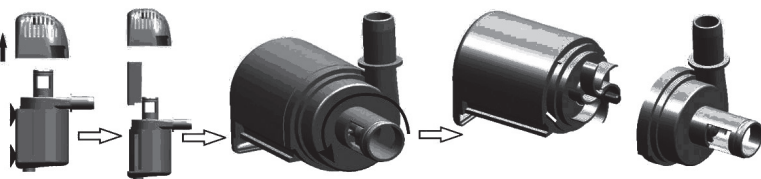
Φροντίδα και συντήρηση

Ηλιακή μονάδα

Πάντα στην ηλιακή μονάδα μπορεί να δημιουργούνται εναποθέσεις σκόνης, ρύπανσης ή φύλλων. Αυτές μπορούν να απομακρύνονται με ένα πανί μικρονημάτων και ουσία καθαρισμού τζαμιών.

Ηλιακή αντλία

Εάν πέφτει η απόδοση παροχής της αντλίας ή μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα δεν λειτουργεί πλέον, τότε σας παρακαλούμε να καθαρίσετε την αντλία ως εξής.



- 1) Αφαιρέστε το καλώδιο της αντλίας από την ηλιακή μονάδα.
- 2) Αφαιρέστε το περίβλημα φίλτρου από την αντλία
- 3) Πιέστε την πλάκα βάσης και ωθήστε την από την αντλία
- 4) Ανοίξτε το κάλυμμα του ρότορα μέσω αριστερόστροφης περιστροφής
- 5) Βγάλτε το ρότορα έξω από το χώρο του
- 6) Καθαρίστε και πλύντε τα μεμονωμένα εξαρτήματα.
- 7) Συναρμολογήστε την αντλία σε αντίστροφη σειρά

Προσοχή! Κατά τις εργασίες καθαρισμού προσέξτε τον κεραμικό άξονα, παρακαλώ. Αυτός σπάει εύκολα.

Προστατέψτε την αντλία συντριβανιού από την παγωνιά!

Κατά τους κρύους χειμερινούς μήνες θα έπρεπε να τίθεται η αντλία εκτός λειτουργίας. Καθαρίστε την αντλία με χλιαρό νερό και φυλάξτε ολόκληρο το σύστημα σε χώρο δίχως παγωνιά.

ΑΡΣΗ ΒΛΑΒΗΣ

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Η αντλία δεν λειτουργεί	Διακοπή τής σύνδεσης με την ηλιακή μονάδα Η φτερωτή μπλοκάρει	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση μεταξύ αντλίας και ηλιακής μονάδας. Καθαρίστε την αντλία, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και Συντήρηση»
Η αντλία εργάζεται, αλλά δεν έρχεται νερό	Αντικατάσταση αντλίας ή βουλωμένο ακροφύσιο συντριβανιού	Καθαρίστε έξοδο αντλίας, καταθλιπτικούς αγωγούς και ακροφύσιο συντριβανιού.

2 Εγγύηση

Παρέχουμε εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς για υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα του προϊόντος αυτού. Για τη διεκδίκηση αποζημίωσης στα πλαίσια αυτής της εγγύησης, είναι απαραίτητη η κατάθεση του πρωτότυπου τιμολογίου ως απόδειξης αγοράς. Οι διεκδικήσεις αποζημίωσης που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή λειτουργία, ανεπαρκή συντήρηση, επιπτώσεις λόγω παγετού, προσπάθεια επισκευής από μη ειδικευμένο άτομο, βίαιη χρήση, λανθασμένες ενέργειες από άλλο κατασκευαστή, υπερφόρτωση και ξένα αντικείμενα, καθώς και σε καταστροφή εξαρτημάτων από φθορά λόγω χρήσης, δεν καλύπτονται από αυτήν την εγγύηση.

Βάσει του νόμου για ευθύνη εξαιτίας του προϊόντος, δεν φερόμεν καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τον εξοπλισμό μας, εάν αυτές είναι αποτέλεσμα επισκευών από

Προσέξτε τα εξής:

Per collegare le pompe SolarMax al modulo solare sono disponibili anche cavi di prolunga di 5 metri di lunghezza!

Καλώδιο για SolarMax 250 **Καλώδιο για SolarMax 600 / 600 Accu and SolarMax 1000 / 1000Accu** **Καλώδιο για Solarmax 2500 / 2500 Accu**
 Αρ. προϊόντος 1351200 Αρ. προϊόντος 1351187 Αρ. προϊόντος 1351188

In caso di oscurità o cielo coperto, è possibile mantenere la funzione della pompa solare con un interruttore intermedio:

Interchange Power Control è un dispositivo che commuta le nostre pompe per vasche e pompe di aerazione solari al normale consumo di corrente, quando il sole non fornisce energia o ne fornisce una quantità insufficiente. In questo modo si garantisce che la pompa possa rimanere in funzione per 24 ore.

Interchange Power Control "S" για Solarmax 250 **Interchange Power Control „M“ για Solarmax 600 / 1000** **Interchange Power Control „L“ για Solarmax 2500**
 Αρ. προϊόντος 1351197 Αρ. προϊόντος 1351198 Αρ. προϊόντος 1351199

Απόρριψη των συσκευασιών

Απορρίψτε την συσκευασία ανάλογα με το εκάστοτε υλικό. Τοποθετήστε χαρτόνι και χαρτοκιβώτιο στο χρησιμοποιημένο χαρτί, ταινίες και σακούλες στην συλλογή ανακυκλώσιμων υλικών.

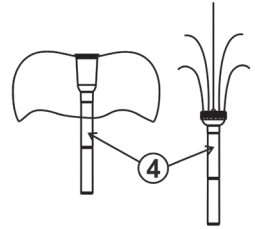
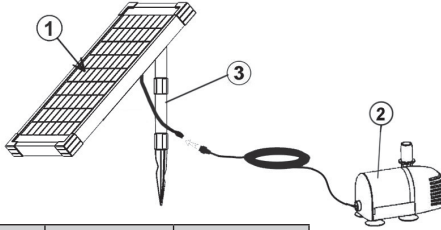
Ξεχωριστή συλλογή και απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού
 Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές οι οποίες γίνονται αποβλήτα, χαρακτηρίζονται ως αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι ιδιοκτήτες αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να τα συλλέγουν σε χωριστή συλλογή από τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα. Συγκεκριμένα, τα αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επεξεργασίας. Δυνατότητες επεξεργασίας αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού: Οι κάτοχοι αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν στα σημεία συλλογής των δημοσίων-νομικών οργάνων διάθεσης απορριμμάτων ή στα σημεία συλλογής που έχουν δημιουργηθεί από κατασκευαστές ή διανομείς κατά την έννοια του Εκλεκτό, να τα παραδώσουν π.χ. σε ένα σημείο συλλογής στον δήμο/στη συνοικία του, όπου θα αναλάβουν την επαγγελματική ανακύκλωση ή να τα παραδώσουν απευθείας στον κατασκευαστή. Η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν.



Med denne brugsanvisning får du vigtige informationer, som er nyttige for ibrugtagningen af SolarMax 250/600/1000 springvandspumpen. Læs brugsanvisning grundigt inden ibrugtagning af solarenheden, og opbevar den godt.

Leveringsomfang

Modulo a energia solare (1) con picchetto (1)
 Pompa solare con cavo di alimentazione da 5 m (2)
 4 pescanti e 2 spruzzatori (4)



Type	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Art.-nr.	1351180	1351181	1351186
Solpanel			
Maks. effekt	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Maks. driftsspænding	6 V	18 V	18 V
Maks. driftsstrøm	417 mA	579 mA	1157 mA
Beskyttelsesklasse	III	III	III
Beskyttelsestype	IP65	IP65	IP65
Temperaturområde	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solpumpe			
Driftsspænding	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Driftsstrøm	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Maks. kapacitet (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Maks. løftehøjde (Qmax)	0.7 m	1.7 m	2,1 m
Beskyttelsesklasse	III	III	III
Beskyttelsestype	IP68	IP68	IP68
Driftstemperatur	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C	5°C to + 40°C
Tørlobsbeskyttelse	Nej	Nej	Nej
Tilslutningskabel	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Forlængerledning	1351200	1351187	1351187



Sikkerhedshenvisninger

- Pumpen er konstrueret til jævnstrøm (DC). Tilslut under ingen omstændigheder pumpen til en netstrømforsyning med vekselstrøm (AC).
- Slå ikke med hænder, værktøjer eller andre genstande på solarmodulet. Et beskadiget solarmodul kan ikke repareres og skal bortskaffes miljøvenligt.
- Åbn aldrig enhedens hus eller tilhørende dele, hvis der ikke udtrykkeligt henvises til dette i brugsanvisningen.
- Pumpen må ikke køre uden vand, da dette kan medføre ikke reparerbare skader.
- Denne enhed er egnet til pumpning af vand med en temperatur fra min. 5°C til maks. 40°C.
- Pumpen er ikke beregnet til saltvand og ikke til pumpning af drikkevand.
- Enheden er ikke egnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, undtagen, hvis de bliver overvåget af en for deres sikkerhed ansvarlig person eller er blevet instrueret i brug af enheden. Børn skal holdes under opsyn for at være sikre på, at de ikke leger med enheden.
- Hvis solarmodulet stilles op uden modulholder, skal man være opmærksom på tilstrækkelig stabilitet for at undgå beskadigelser på solarmodulet.
- Hold børn væk fra smådele og emballage. Der er fare for kvælning!

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende konstrueret til privat brug i små havedamme. Der kræves direkte sollys til drift af pumpen. Så snart pumpen og solarmodulet er forbundet med hinanden, kan pumpen pumpe vand (hvis solen skinner).

Pumpen har ingen tænd- og sluk-kontakt. For at afbryde pumpen, skal kabelforbindelsen mellem solarmodul og pumpe adskilles.



Montering og ibrugtagning

1. Rul pumpens tilslutningsledning helt ud.
2. Sæt stigrørene på pumpen og monter en af springvandsdyserne.
3. Placer pumpen i havedammen. Stil ikke pumpen direkte på bunden af dammen, da der her suges særligt meget snavs ind, som så hurtigt tilstopper pumpen.
4. Saml modulholderen (rør, omløbermøtrik og jordspyd) og fastgør den på bagsiden af solarmodulet.
5. Tilslut pumpens stik til solarmodulets bøsning og skru omløbermøtrikken fast. OBS! Stikket har en polaritetsbeskyttelse, brug derfor ikke vold når stikket sættes i enheden.
6. Opstil solarmodulet på et solrigt, skyggefrit sted.



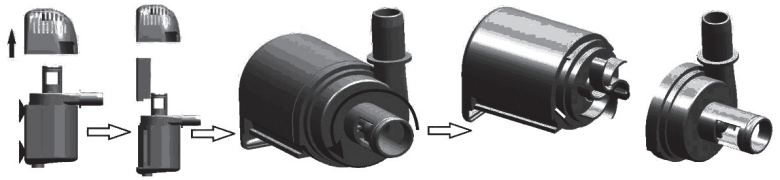
Pleje og vedligeholdelse

Solarmodul

Der kan samle sig støv, snavs og blade på solarmodulet. Du kan fjerne disse med en mikrofiberklud og glasrens.

Solarpumpe

Hvis pumpens ydelse aftager eller ikke fungerer mere efter nogen tid, skal du rengøre pumpen på følgende måde.



- 1) Adskil pumpeledningen fra solarmodulet.
- 2) Træk filterhuset af pumpen
- 3) Tryk bundpladen af pumpen
- 4) Åbn rotorafdækningen ved at dreje denne mod uret
- 5) Træk rotoren ud af rotorhuset
- 6) Rengør og vask de enkelte dele.
- 7) Saml pumpen i omvendt rækkefølge

OBS! Vær ved rengøringsarbejde meget forsigtig med keramikakslen. Denne kan meget let brække.

Beskyttelse af springvandspumper mod frost!

Man bør ikke bruge pumpen i de kolde vintermåneder. Rengør pumpen med lunkent vand og opbevar hele systemet på et frostfrit sted.



FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Pumpen kører ikke	Ingen forbindelse til solarmodul	Kontrollér den elektriske forbindelse mellem pumpe og solarmodul.
	Løbehjul blokeret	Rengør pumpen som beskrevet i "Rengøring og vedligeholdelse"
Pumpen kører, men der kommer ikke vand	Pumpeudgang eller springvandsdyse tilstoppet	Rengør pumpeudgang, stigrør og springvandsdyse.



Garanti

Vi yder 2 års garanti fra købsdatoen på materiale- og produktionsdefekter for dette produkt. For at kunne benytte denne garanti skal den originale faktura indsendes som bevis for købet. Skader, som skyldes forkert installation eller betjening, utilstrækkelig vedligeholdelse, effekterne af frost, ukendiges forsøg på reparation, anvendelse af vold, tredjemands ondsindede handlinger, overbelastning og fremmedlegemer samt enhver skade på komponenter, der skyldes slitage, er ikke omfattet af denne garanti. I henhold til Produktansvarloven kan vi ikke holdes ansvarlig for skader, der er forårsaget af vores produkter, hvis sådanne skader skyldes reparationer foretaget af ukyndige.



Bemærk venligst:

Til SolarMax-pumpenes forbindelse med solcellemodulet fås der forlængerkabler på 5 meters længde!

Kabel til SolarMax 250
Art.-nr. 1351200

Kabel til SolarMax 600 / 600 Accu und SolarMax 1000 / 1000Accu
Art.-nr. 1351187

Kabel til SolarMax 2500 / 2500 Accu
Art.-nr. 1351188

In caso di oscurità o cielo coperto, è possibile mantenere la funzione della pompa solare con un interruttore intermedio:

Interchange Power Control è un dispositivo che commuta le nostre pompe per vasche e pompe di aerazione solari al normale consumo di corrente, quando il sole non fornisce energia o ne fornisce una quantità insufficiente. In questo modo si garantisce che la pompa possa rimanere in funzione per 24 ore.

Interchange Power Control "S" til Solarmax 250
Art.-nr. 1351197

Interchange Power Control „M“ til Solarmax 600 / 1000
Art.-nr. 1351198

Interchange Power Control „L“ til Solarmax 2500
Art.-nr. 1351199



Bortskaffelse af emballager

Bortskaf emballagen sorteret. Bortskaf pap og karton som papiraffald, folie og poser som genbrugsmateriale



Adskilt bortskaffelse af gamle apparater

Elektriske og elektroniske apparater, der er blevet til affald, betegnes som gamle apparater. Ejere af gamle apparater skal bortskaffe disse adskilt fra u sorteret boligvarterafald. Gamle apparater hører især ikke i husholdningsaffaldet, men i specielle samle- og retursystemer. Muligheder for returnering af gamle apparater: Ejere af gamle apparater fra private husholdninger kan aflevere disse direkte hos det ansvarlige renovationselskab eller på retursteder fra producenter eller distributører, som er indrettet iht. lov om elektrisk og elektronisk udstyr, f.eks. på en genbrugsplads, der modtager elektrisk og elektronisk udstyr, eller direkte hos producenten. Bortskaffelsen er gratis.

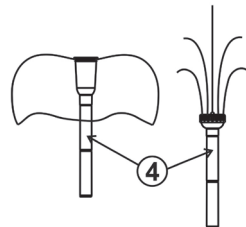
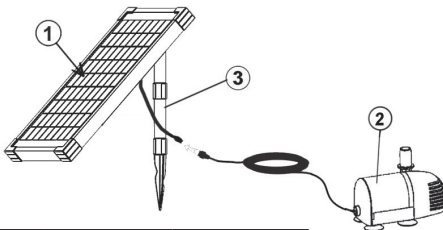
Bruksanvisning SolarMax 250/600/1000



Den här bruksanvisningen innehåller viktig information för användning av springbrunnspumpen SolarMax 250/600/1000. Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda solenheten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.

Ingår i leveransen

Solmodul (1) med jordspett (3)
Solpump med 5 m anslutningsledning (2)
4 stigrör och 2 vattenmunstycken (4)



Typ	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Art. nr	1351180	1351181	1351186
Solpanel			
Max. prestanda	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Max. driftspänning	6 V	18 V	18 V
Max. driftström	417 mA	579 mA	1 157 mA
Skyddsklass	III	III	III
Kapslingsklass	IP65	IP65	IP65
Temperaturområde	0 °C till + 75 °C	0 °C till + 75 °C	0 °C till + 75 °C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solpump	1351180	1351181	1351186
Driftspänning	6 V DC	18 V DC	18 V DC
Driftström	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Max. flödes hastighet (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Max. uppföringshöjd (Qmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Skyddsklass	III	III	III
Kapslingsklass	IP68	IP68	IP68
Drifttemperatur	5 °C till + 40 °C	5 °C till + 40 °C	5 °C till + 40 °C
Torrkorningsskydd	Nej	Nej	Nej
Anslutningskabel	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6 V"	"1351198 (Middle) 18 V"	"1351198 (Middle) 18 V"
Förlängningskabel	1351200	1351187	1351187



Säkerhetsanvisningar

- Pumpen arbetar med likström (DC). Anslut aldrig pumpen till ett nät med växelström (AC).
- Slå inte med händerna, verktyg eller andra föremål på solmodulen. Om solmodulen skadas går den inte att reparera utan måste kasseras på ett miljövänligt sätt.
- Öppna aldrig enhetens ytterhölje eller tillhörande delar, såvida inte detta uttryckligen anges i bruksanvisningen.
- Pumpen får aldrig arbeta utan vatten eftersom detta kan leda till bestående skador.
- Pumpen är avsedd för pumpning av vatten med en temperatur på minst 5 °C och upp till max 40 °C.
- Pumpen är inte konstruerad för drift med saltvatten och inte heller avsedd för pumpning av dricksvatten.
- Enheten är inte avsedd att användas av personer, i synnerhet barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar kunskap om enheten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur enheten ska användas. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med enheten.
- Om solmodulen ställs upp utan modullållare är det viktigt att den står tillräckligt stabilt så att den inte skadas.
- Smådelar och förpackningsmaterial ska hållas utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!

Avsedd användning

Den här produkten är avsedd att användas endast för privat bruk i små trädgårdsdammar. Pumpen arbetar med direkt solstrålning. När pumpen ansluts med solmodulen kan pumpen börja pumpa vatten (under förutsättning att solen skiner).

Pumpen har ingen strömbrytare. För att stanna pumpen måste man koppla från kabeln mellan solmodulen och pumpen.



Montering och driftsättning

1. Rulla ut pumpens anslutningskabel helt.
2. Sätt fast stigrören på pumpen och montera därefter ett av springbrunnsmunstyckena.
3. Placera pumpen i dammen. Undvik att placera pumpen direkt på dammens botten, eftersom det samlas mycket smuts här som pumpen suger in. Detta leder till att pumpen smutsas ned snabbt.
4. Sätt ihop modullållaren (rör, låsmutter och jordspett) och fäst den på baksidan av solmodulen.
6. Koppla nu in pumpens stickkontakt i uttaget på solmodulen och skruva fast låsringen. Observera! Kontakten är skyddad mot polfel, försök därför inte att koppla in den med våld.
7. Placera solmodulen på en solig, skuggfri plats.



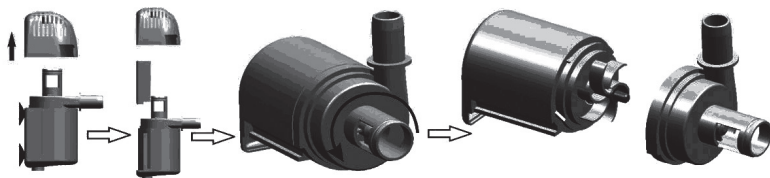
Rengöring och underhåll

Solmodul

På solmodulen kan det bildas avlagringar eller ansamlas damm och smuts. Rengör modulen med en mikrofiberduk och fönsterputs.

Solpump

Om batteriets pumpkapacitet avtar eller om pumpen inte fungerar som den ska efter en tids användning ska du rengöra pumpen på följande sätt:



- 1) Adskil pumpeledningen fra solarmodulet.
- 2) Træk filterhuset af pumpen
- 3) Tryk bundpladen af pumpen
- 4) Åbn rotorafdækningen ved at dreje denne mod uret
- 5) Træk rotoren ud af rotorhuset
- 6) Rengør og vask de enkelte dele.
- 7) Saml pumpen i omvendt rækkefølge

Observera! Rengör den keramiska axeln försiktigt. Den kan lätt gå sönder.

Skydda springbrunnspumpen mot frost!

Pumpen bör tas ur drift under vintern. Rengör pumpen med ljummet vatten och förvara hela systemet på en frostfri plats.



ELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen arbetar inte.	Ingen anslutning med solmodulen.	Kontrollera den elektriska anslutningen mellan pump och solmodul.
	Pumphjulet har låst sig.	Rengör pumpen enligt anvisningarna i "Rengöring och underhåll".
Pumpen arbetar, men det kommer inget vatten.	Pumputloppet eller springbrunnsmunstycket är tilltäppt.	Rengör pumputlopp, stigrör och springbrunnsmunstycke.

2

Garanti

Vi har en 2-års garanti från inköpsdatumet för material- och tillverkningsfel för produkten. Om du vill göra anspråk på den här garantin, måste du skicka originalfakturan som inköpsbevis. Anspråk som görs om felaktig installation eller operation, bristfälligt underhåll, frosteffekter, felaktig reparation, användning av våld, orättvisa handlingar av tredje part, överbelastning och främmande objekt, samt all skada på delar som uppstår på grund av väder och vind, täcks inte av den här garantin. Vi ansvarar inte för skador som orsakats med vår utrustning, om det är ett resultat av felaktiga reparationer.



Observera:

För att ansluta SolarMax-pumparna till solcellsmodulen finns även förlängningskablar på 5 meter tillgängliga!

Kabel till SolarMax 250

Art.-nr. 1351200

Kabel till SolarMax 600 / 600 Accu and SolarMax 1000 / 1000Accu

Art.-nr. 1351187

Kabel till Solarmax 2500 / 2500 Accu

Art.-nr. 1351188

När det är mörkt eller molnigt kan du upprätthålla funktionen hos din solpump med en mellanströmbrytare:

Interchange Power Control är en enhet som kopplar om våra soldrivna damppumpar och soldrivna fläktpumpar till normal strömförbrukning när solen inte ger någon energi eller inte ger tillräckligt med energi. Tack vare detta kan pumpen användas i 24 timmar.

Interchange Power Control "S" till Solarmax 250

Art.-nr. 1351197

Interchange Power Control „M“ till Solarmax 600 / 1000

Art.-nr. 1351198

Interchange Power Control „L“ till Solarmax 2500

Art.-nr. 1351199



Bortskaffning av förpackningar

Källsortera emballaget. Papp och kartong sorteras som pappersförpackningar, folie och plast slängs som plastförpackningar.



Separat insamling och bortskaffande av uttjänta produkter

Elektriska och elektroniska enheter som har blivit avfall kallas för uttjänta produkter. Ägare av uttjänta produkter måste lämna in dem som specialavfall, separerat från osorterat hushållsavfall. Uttjänta produkter får inte kastas i hushållsoporna utan måste lämnas in till återvinningscentral. Möjligheter att lämna in uttjänta produkter: Ägare av uttjänta produkter från privathushåll kan lämna in dessa till allmän återvinningscentral eller de uppsamlingspunkter som tillverkare eller distributörer tillhandahåller i enlighet med ElektroG (tysk ellag), t.ex. på ett insamlingsställe i respektive kommun/stadsdel, som utför professionell återvinning, eller lämna in dem direkt till tillverkaren. Avfallshanteringen är kostnadsfri för dig.

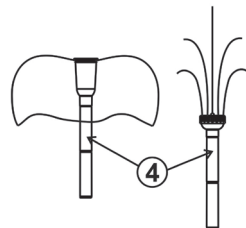
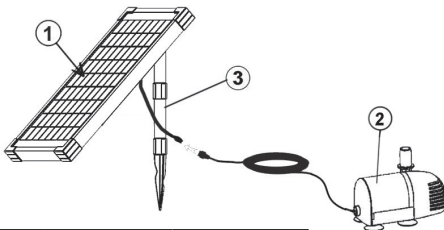
Bruksanvisning SolarMax 250/600/1000



Med denne bruksanvisningen får du viktige informasjonen som hjelper med igangsetting av springbrønnpumpen SolarMax 250/600/1000. Les grundig gjennom bruksanvisningen for solarenheten tas i bruk, og oppbevar denne for senere bruk.

Inkludert i leveringen

Solarmodul (1) med jordspyd (3)
Solarpumpe med 5 m forbindelsesledning (2)
4 stigerør og 2 vanddyser (4)



Typ	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Art. nr	1351180	1351181	1351186
Solpanel			
Max. prestanda	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Max. driftspänning	6 V	18 V	18 V
Max. driftström	417 mA	579 mA	1 157 mA
Skyddsklass	III	III	III
Kapslingsklass	IP65	IP65	IP65
Temperaturområde	0 °C till + 75 °C	0 °C till + 75 °C	0 °C till + 75 °C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solpump			
Driftspänning	6 V DC	18 V DC	18 V DC
Driftström	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Max. flöeshastighet (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Max. oppfordringshøjhd (Qmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Skyddsklass	III	III	III
Kapslingsklass	IP68	IP68	IP68
Drifttemperatur	5 °C till + 40 °C	5 °C till + 40 °C	5 °C till + 40 °C
Torrkørningskydd	Nej	Nej	Nej
Anslutningskabel	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6 V"	"1351198 (Middle) 18 V"	"1351198 (Middle) 18 V"
Förlängningskabel	1351200	1351187	1351187



Sikkerhetshenvisninger

- Pumpen er utviklet for drift med likeström (DC). Du må aldri forbinde pumpen med en nettström med vekselström (AC).
- Ikke slå med hender, verktøy eller andre gjenstander på solarmodulen. En skadet solarmodul kan ikke repareres og må avhendes miljøvennlig.
- Du må aldri åpne kapselen til apparatet eller tilhørende deler, dersom det ikke henvises uttrykkelig om dette i bruksanvisningen.
- Pumpen må ikke brukes uten vann, dette kan føre til skader som ikke kan repareres.
- Dette apparatet er egnet til pumping av vann med en temperatur på minst 5 °C til maksimalt 40°C.
- Pumpen er ikke egnet for bruk i saltvann og ikke til transport av drikkevann.
- Apparatet skal ikke brukes av personer (heller ikke barn) med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskaper, med mindre det finnes en annen person til stede som er ansvarlig for bruken av apparatet. Pass på at barn ikke leker med utstyret.
- Stilles solarmodulen opp uten modulholder, så må man se til at en har nok stabilitet for å unngå skader på solarmodulen.
- Hold barn borte fra små deler og emballasjen. Det består fare for kvelling!

Forskriftsmessig bruk

Dette produktet er kun utviklet for privat bruk i små hagedammer. Solstråling er nødvendig for drift av pumpen. Med en gang pumpen og solarmodulen er forbundet med hverandre kan pumpen transportere vann (solstråling kreves).

Pumpen har ingen på/av bryter. For å avbryte pumpedriften må kabelforbindelsen mellom solarmodul og pumpe skilles.



Montering og igangsetting

1. Rull forbindelseskabelen til pumpen helt ut.
2. Sett stigerørene på pumpen og fest så en av springbrønn-dysene.
3. Sett pumpen i dammen. Unngå å sette den direkte på dammens bunn, for her finnes det spesielt mye smuss som suges opp av pumpen og denne blir da raskt tilsmusset.
4. Sett modulholderen (rør, overfalsmutter og jordspyd) sammen og fest disse på baksiden av solarmodulen.
6. Forbind nå kontakten til pumpen med bøsingen til solarmodulen og skru fast overfalsringen. OBS! Kontakten er polbeskyttet, ikke bruk vold når den settes inn.
7. Sett solarmodulen på en solfylt plass uten skygge.



Pleie og vedlikehold

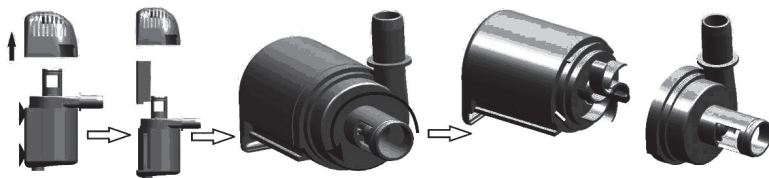
Solarmodul

Det kan dannes avleiringer av støv, smuss eller løv på solarmodulen. Dette kan fjernes med en mikrofiberduk og rengjøringsmiddel for glass.

Solarpumpe

Når pumpen mister transporteffekten eller ikke fungerer etter en viss tid, så rengjør

pumpen på følgende måte.



- 1) Pumpekabel separeres fra solarmodul.
- 2) Trekk filterhuset av pumpen
- 3) Trykk på bunnplassen og skyv denne av pumpen
- 4) Åpne rotortildekningen ved å dreie mot klokken
- 5) Trekk rotoren ut fra rotorsjakten
- 6) Rengjør og vask de enkelte delene
- 7) Monter pumpen i omvendt rekkefølge

OBS! Vær forsiktig med keramisk akselen under rengjøring. Denne kan lett knekke.

Springbrønnpumpen må beskyttes mot frost!

I de kalde vintermånedene bør pumpen tas ut av drift. Rengjør pumpen med lunnet vann og oppbevar hele systemet på et frostfritt sted.



FEILRETTING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Pumpen går ikke	Ingen forbindelse med solarmodul	Kontroller den elektriske forbindelsen mellom pumpe og solarmodul.
	Løpehjul blokkert	Rengjør pumpen som beskrevet under "Rengjøring og vedlikehold"
Pumpen går, men det kommer ikke ut vann	Pumpeutgang eller springbrønn-dyse tilstoppet	Rengjør pumpeutgang, stigerør og springbrønn-dyse.

2

Garanti

Vi gir 2 års garanti fra kjøpsdatoen på materialer og produksjonsfeil for dette produktet. Ved eventuelle krav under denne garantien, må originalfakturaen legges fram som kjøpsbevis. Krav som reises på grunn av feil installasjon eller bruk, utilstrekkelig vedlikehold, følger av kulde, ukyndige forsøk på reparasjon, bruk av makt, en tredjeparts ulovlige handlinger, overbelastning og fremmedlegemer, samt all skade som oppstår på deler på grunn av slitasje, dekkes ikke av denne garantien. I kraft av produktansvarsløven står vi ikke ansvarlig for skade som vårt utstyr har forårsaket, hvis skaden er et resultat av ukyndige reparasjoner.



Merk:

Forlengelseskabler på 5 meter er også tilgjengelig for å koble SolarMax-pumpene til solcellemodulen!

Kabel til SolarMax 250
Art. nr. 135120

Kabel til SolarMax 600 / 600 Accu und SolarMax 1000 / 1000Accu
Art.-nr. 1351187

Kabel til Solarmax 2500 / 2500 Accu
Art. nr. 1351188

I mørket eller når det er overskyet kan du opprettholde funksjonen til solcellepumpen med en mellombryter:

Interchange Power Control er en enhet som kobler våre solcellepumper for hagedammer og solcelleedrevne ventilasjonspumper til normalt strømforbruk når solen ikke leverer nok eller ingen energi. Dette sikrer at pumpen kan driftes 24 timer i døgnet.

Interchange Power Control "S" for Solarmax 250
Art. nr. 1351197

Interchange Power Control „M" for Solarmax 600 / 1000
Art. nr. 1351198

Interchange Power Control „L" for Solarmax 2500
Art. nr. 1351199



Avhending av emballasjer

Emballasjer avhendes etter type. Papp og kartong som papiravfall, folier og pose til gjenvinning



Separat innsamling og avhending av avfallstutyr

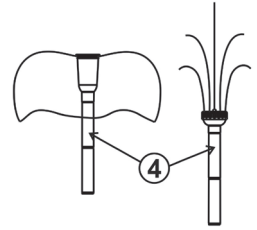
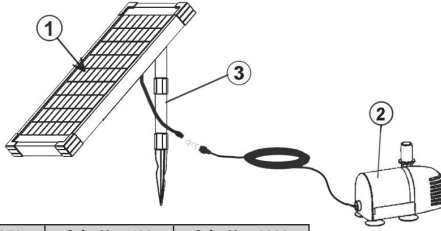
Elektroniske og elektriske enheter som har blitt til avfall omtales som avfallstutyr. Eiere av avfallstutyr skal tilføre disse separat fra usortert, kommunalt avfall. Avfallstutyr tilhører spesielt ikke i husholdningsavfallet, men i spesielle innsamlings- og retursystemer. Muligheter for å returnere avfallstutyr: Eiere av avfallstutyr fra private husholdninger kan levere dem på innsamlingsstedene til de offentlige renovasjonsmyndighetene eller på innsamlingsstedene som er etablert av produsenter eller distributører i henhold til ElektroG, f.eks. til et innsamlingssted i ditt lokalsamfunn/distrikt, som vil ta seg av riktig resirkulering eller leverer dem direkte til produsenten. Avhending er gratis.



Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä SolarMax 250/600/1000 suihkulähteen pumpun käyttöönottoon liittyviä tietoja. Lue käyttöohje perusteellisesti läpi ennen aurinkoyksikön käyttöönottoa ja säilytä se huolellisesti.

Toimituksen sisältö

Aurinkomoduli (1) maakärjellä (3)
Aurinkopumppu 5 m liitosjohdolla (2)
4 nousuputkea ja 2 vesisuutinta (4)



Tyyppi	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Nimikenumero	1351180	1351181	1351186
Aurinkopaneeli			
Enint. suorituskyky	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Enint. käyttöjännite	6 V	18 V	18 V
Enint. työvirta	417 mA	579 mA	1157 mA
Suojausluokka	III	III	III
Kotelointiluokka	IP65	IP65	IP65
Lämpötila-alue	0 °C - +75 °C	0 °C - +75 °C	0 °C - +75 °C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Aurinkopumppu	1351180	1351181	1351186
Käyttöjännite	DC 6V	DC 18V	DC 18V
Työvirta	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Enint. kapasiteetti (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Suurin nostokorkeus (Hmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Suojausluokka	III	III	III
Kotelointiluokka	IP68	IP68	IP68
Käyttölämpötila	5 - +40 °C	5 - +40 °C	5 - +40 °C
suojaus kuivaa juoksuu vastaan	Ei	Ei	Ei
Liitäntäkaapeli	5 m	5 m	5 m
Siirto-ohjain	"1351197 (Pieni) 6V"	"1351198 (Keski) 18V"	"1351198 (Keski) 18V"
Jatkojohto	1351200	1351187	1351187



Turvallisuusohjeet

- Pumppu on suunniteltu käytettäväksi tasavirralla (DC). Älä missään tapauksessa kytke pumppua verkkoysöyttöön vaihtovirralla (AC).
- Älä lyö käsillä, työkaluilla tai muilla esineillä aurinkomodulia. Vaurioitunutta aurinkomodulia ei voi enää korjata ja se pitää hävittää ympäristöystävällisesti.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloita tai siihen kuuluvia osia, ellei sitä ole erikseen mainittu käyttöohjeessa.
- Pumppua ei saa käyttää ilman vettä, se voi aiheuttaa korjaamattomia vaurioita.
- Tätä laitetta voi käyttää vedellä, jonka lämpötila on vähintään 5 °C ja enintään 40 °C.
- Pumppua ei ole tarkoitettu suolaveden eikä juomaveden pumppaamiseen.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoja, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai ole opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava ja varmistettava, että he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Jos aurinkomoduli asennetaan ilman pidikettä, on varmistettava riittävä vakaus aurinkomodulin vaurioitumisen estämiseksi.
- Älä päästä lapsia piosien tai pakkausmateriaalien läheisyyteen. Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Määräysten mukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön pienissä puutarhalammissa. Pumpun käyttöön tarvitaan suora auringonsäteily. Heti kun pumppu ja aurinkomoduli on liitetty toisiinsa, pumppu voi nostaa vettä (edellyttäen auringonsäteilyä).

Pumpussa ei ole päälle-/poiskytkintä. Pumpun toiminnan keskeyttämiseksi pitää irrottaa aurinkomodulin ja pumpun välinen johtoliitäntä.



Asennus ja käyttöönotto

- Kelaa pumpun liitäntäjohto kokonaan ulos.
- Sijoita nousuputket pumppuun ja kiinnitä sen jälkeen suihkulähdesuuttimet.
- Sijoita pumppu lampeen ja kiinnitä sen jälkeen suihkulähdesuuttimet.
- Liitä modulin pidike (putket, hattumutteri ja maakärki) ja kiinnitä ne aurinkomoduliin taustapuolelle.
- Liitä nyt pumpun pistoke aurinkomodulin liitäntään ja ruuvaa se kiinni kiinnitysrenkaalla. Huomio! Pistoke on suojattu napojen vaihtumiselta, joten älä työnnä sitä liian voimakkaasti.
- Sijoita aurinkomoduli aurinkoiseen ja varjottomaan paikkaan.



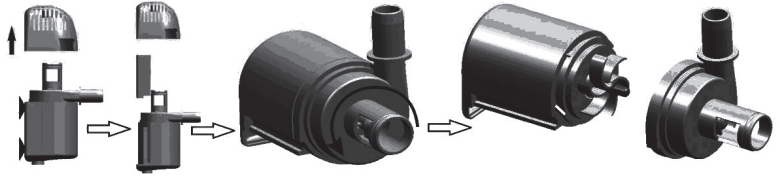
Hoito ja huolto

Aurinkomoduli

Aurinkomoduliin voi kertyä pölyä, likaa tai lehtiä. Voit poistaa ne mikrokuutiulilla ja lasinpuhdistusaineella.

Aurinkopumppu

Kun pumpun nostoteho heikkenee tai se ei enää jonkin ajan kuluttua toimi, puhdista pumpu seuraavalla tavalla.



- 1) Irrota pumpun johto aurinkomodulist.
- 2) Vedä suodatinkotelo irti pumpusta.
- 3) Paina pohjalevyä ja työnää se irti pumpusta.
- 4) Avaa roottorin kansi kiertämällä sitä vastapäivään.
- 5) Vedä roottori ulos roottorisivennyksestä.
- 6) Puhdista ja pese yksittäiset osat.
- 7) Kokoa pumpu päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomio! Varo puhdistustöiden yhteydessä keramiikka-akselia. Se voi helposti katketa.

Suojaa suihkulähteen pumpu pakkaselta!

Pumpu pitää ottaa pois käytöstä kylmien talvikuukausien ajaksi. Pese pumpu haalealla vedellä ja säilytä koko järjestelmä jäätyttömässä paikassa.



HÄIRIÖIDEN KORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Pumpu ei toimi	Ei liitäntää aurinkomoduliin	Tarkasta pumpun ja aurinkomodulin välinen sähköliitäntä.
	Juoksupyörä on jumittunut	Puhdista pumpu alla olevan "Puhdistus ja huolto" kuvauksen mukaisesti.
Pumpu toimii, mutta ei tule vettä	Pumpun ulostulo tai suihkulähdesuutin tukkeutunut	Puhdista pumpun ulostulo ja suihkulähdesuutin.



Takuu

Vi gir 2 års garanti fra kjøpsdatoen på materialer og produksjonsfeil for dette produktet. Ved eventuelle krav under denne garantien, må originalfakturaen legges fram som kjøpsbevis. Krav som reises på grunn av feil installasjon eller bruk, utilstrekkelig vedlikehold, følger av kulde, ukyndige forsøk på reparasjon, bruk av makt, en tredjeparts ulovlige handlinger, overbelastning og fremmedlegemer, samt all skade som oppstår på deler på grunn av slitasje, dekkes ikke av denne garantien. I kraft av produktansvarsløsen står vi ikke ansvarlig for skade som vårt utstyr har forårsaket, hvis skaden er et resultat av ukyndige reparasjoner.



Huomaa:

SolarMax-pumppujen liittämiseen aurinkomoduliin on saatavilla myös 5 metrin pituisia jatkokaapeleita!

Kaapeli SolarMax 250
Tuotenro 135120

Kaapeli SolarMax 600 / 600 Accu ja SolarMax 1000 / 1000Accu
Tuotenro. 1351187

Kaapeli Solarmax 2500 / 2500 Accu
Tuotenro 1351188

Pimeällä tai pilvisellä taivaalla voit ylläpitää aurinkopumpun toimintaa välilykytimellä:

Interchange Power Control on laite, joka kytkee aurinkolammikkopumpun ja aurinkotuuletuspumpun normaaliin virrankulutukseen, kun aurinko ei tuota tarpeeksi tai ei lainkaan energiaa. Näin varmistetaan, että pumpua voidaan käyttää 24 tuntia.

Interchange Power Control "S" Solarmax 250: lle
Tuotenro 1351197

Vaihdon tehonsäätö "M" Solarmax 600 / 1000
Tuotenro 1351198

Virranhallinta "L" Solarmax 2500: lle
Tuotenro 1351199



Pakkausten hävittäminen

Hävitä pakkaukset lajiteltuina. Toimita pahvit ja kartongit jättepaperikeräykseen, muovit ja pussit hyötyjätekeräykseen.



Vanhojen laitteiden lajittelu ja hävittäminen

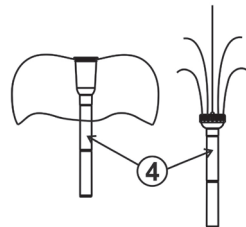
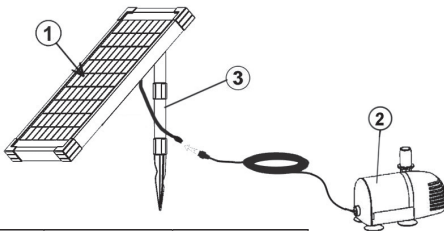
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita, jotka ovat käyttökelvottomia, kutsutaan sähkö- ja elektroniikkaromuksi. Käytettyjen laitteiden omistajien on toimitettava ne lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä erilliseen käsittelyyn. Käytettyjä laitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana, vaan ne on toimitettava erityisten keräys- ja palautusjärjestelmien mukaisesti. Käytettyjen laitteiden palautusmahdollisuudet: Kotitalouksien käytettyjen laitteiden omistajat voivat toimittaa laitteet hävittämisestä vastaavien palveluntarjoajien keräyspisteisiin tai valmistajien tai myyjien järjestämiin palautuspisteisiin WEEE-direktiivin mukaisesti, esimerkiksi toimittamalla laitteet kunnalliseen keräyspisteeseen ammattimaista kierrätystä varten tai luovuttamalla ne suoraan valmistajalle. Laitteen hävittäminen on maksutonta.



Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera ważne informacje, pomocne w uruchomieniu pompy fontannowej SolarMax 250/600/1000. Przed uruchomieniem urządzenia solarnego należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania i przechować ją w bezpiecznym miejscu.

Zakres dostawy

Moduł solarny (1) ze szpikulcem doziemnym (3)
Pompa solarna z przewodem przyłączeniowym 5 m (2)
4 rury zgłębne i 2 dysze wodne (4)



Typ	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Nr artykułu	1351180	1351181	1351186
Panel solarny			
Maks. moc	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Maks. napięcie robocze	6 V	18 V	18 V
Maks. prąd roboczy	417 mA	579 mA	1157 mA
Klasa ochrony	III	III	III
Stopień ochrony	IP65	IP65	IP65
Zakres temperatury	od 0°C do + 75°C	od 0°C do + 75°C	od 0°C do + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Pompa solarna	1351180	1351181	1351186
Napięcie robocze	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Prąd roboczy	160 mA (6 V) 0,96 W	310mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Maks. wydajność tłoczenia (Qmaks.)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Maks. wysokość tłoczenia (Hmaks.)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Klasa ochrony	III	III	III
Stopień ochrony	IP68	IP68	IP68
Temperatura robocza	od 5°C do + 40°C	od 5°C do + 40°C	od 5°C do + 40°C
Zabezpieczenie przed suchobiegami	Nie	Nie	Nie
Kabel połączeniowy	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Kabel przedłużający	1351200	1351187	1351187



Zasady bezpieczeństwa

- Pompa jest skonstruowana do eksploatacji z prądem stałym (DC). Nigdy nie wolno podłączać pompy do zasilania z prądem przemiennym (AC).
- Nie uderzać rękami, narzędziami lub innymi przedmiotami w moduł solarny. Uszkodzonego modułu solarnego nie można naprawiać, należy go zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia lub należących do niego części, jeżeli w instrukcji użytkowania nie znajduje się jednoznaczna informacja na ten temat.
- Nie można użytkować pompy bez wody, może to spowodować nieodwracalne szkody.
- To urządzenie jest przystosowane do pompowania wody w temperaturze od min. 5°C do maks. 40°C.
- Pompa nie jest przeznaczona do użytku w wodzie słonej ani do tłoczenia wody pitnej.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub intelektualną bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Jeżeli moduł solarny będzie rozstawiany bez uchwytu, należy zwrócić uwagę na odpowiednią stabilność, aby uniknąć jego uszkodzeń.
- Części drobne i materiały opakowaniowe przechowywać z dala od dzieci. Niebezpieczeństwo zadławienia!

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w małych ogrodowych oczkach wodnych. Do eksploatacji pompy wymagane jest bezpośrednie nasłonecznienie. Po połączeniu pompy i modułu solarnego pompa może tłoczyć wodę (warunkiem jest nasłonecznienie).

Pompa nie posiada włącznika ani wyłącznika. Aby przerwać działanie pompy, należy rozłączyć kabel między modulem solarnym a pompą.



Montaż i uruchomienie

1. Całkowicie rozwinąć kabel przyłączeniowy pompy.
2. Założyć rury zgłębne na pompę i zamocować jedną z dysz fontannowych.
3. Ustawić pompę w oczku. Unikać ustawiania bezpośrednio na dnie oczka, ponieważ w takim miejscu pompa zasysa bardzo dużo zanieczyszczeń i sama szybko się brudzi.
4. Złożyć uchwyt modułu (rury, nakrętka złączkowa i szpikuliec doziemny) i zamocować go z tyłu modułu solarnego.
6. Podłączyć wtyczkę pompy do gniazda modułu solarnego i przykręcić pierścień złączkowy. Uwaga! Wtyczka posiada zabezpieczenie przed odwrotną biegunowością, dlatego podczas wkładania nie używać siły.
7. Ustawić moduł solarny w miejscu słonecznym, bez cienia.



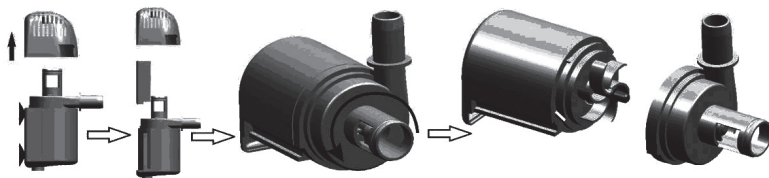
Utrzymywanie i konserwacja

Moduł solarny

Na module solarnym mogą powstawać osady kurzu, brudu lub liści. Można je usuwać ścierką z mikrofibry i środkiem do czyszczenia szkła.

Pompa solarna

Jeżeli pompa straci moc tłoczenia lub po pewnym czasie przestanie działać, należy wyczyścić ją tak jak opisano poniżej.



- 1) Odłączyć kabel pompy od modułu solarnego.
- 2) Zdjąć obudowę filtra z pompy.
- 3) Docisnąć płytę spodnią i zsunąć ją z pompy.
- 4) Otworzyć osłonę wirnika, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 5) Zdjąć wirnik z wału.
- 6) Wyczyścić i umyć poszczególne części.
- 7) Zamontować pompę w odwrotnej kolejności.

Uwaga! Podczas czyszczenia postępować ostrożnie z wałem ceramicznym. Może się łatwo złamać.

Chronić pompę fontannową przed mrozem!

W chłodnych miesiącach zimowych pompę należy wyłączyć z użytkowania. Wyczyścić pompę letnią wodą i przechować cały system w miejscu, w którym nie występuje mróz.



USUWANIE BŁĘDÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie działa	Brak połączenia z modulem solarnym	Sprawdzić połączenie elektryczne między pompą a modulem solarnym.
	Wirnik zablokowany	Wyczyścić pompę zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie i konserwacja”.
Pompa działa, ale nie tłoczy wody	Wyjście pompy lub dysza fontannowa zapchana	Wyczyścić wyjście pompy, rury zgłębne i dyszę fontannową.

2

Gwarancja

Producent udziela na ten produkt 2letniej gwarancji, obejmującej wady materiałowe i wadliwą robociznę, licząc od daty nabycia produktu. Aby roszczenia gwarancyjne zostały uwzględnione, należy przedstawić oryginał faktury stanowiącej dowód nabycia. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego montażu lub użytkowania, nieodpowiedniej konserwacji, działania mrozu, niefachowych czynności naprawczych, użycia siły, nieprzeznaczonych działań osób trzecich, przeciążenia oraz ciał obcych, jak również wszelkich uszkodzeń części wynikających z normalnego zużycia. Zgodnie z Ustawą o Odpowiedzialności Producenta, producent nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia spowodowane przez nasze urządzenia, jeśli są one skutkiem niefachowych napraw.



Uwaga:

Do podłączenia pomp SolarMax do modułu solarnego dostępne są również kable przedłużające o długości 5 metrów!

Kabel do SolarMax 250
Nr art. 135120

Kabel do SolarMax 600 / 600 Accu ja SolarMax 1000 / 1000Accu
Nr art. 1351187

Kabel do Solarmax 2500 / 2500 Accu
Nr art. 1351188

Pimeällä tai pilvisellä taivaalla voit ylläpitää aurinkopumpun toimintaa välikytkimellä:

Interchange Power Control on laite, joka kytkee aurinkolämmikkipumpun ja aurinkotuuletuspumpun normaaliin virrankulutukseen, kun aurinko ei tuota tarpeeksi tai ei lainkaan energiaa. Näin varmistetaan, että pumpua voidaan käyttää 24 tuntia.

Interchange Power Control „S” do Solarmax 250
Nr art. 1351197

Interchange Power Control „M” do Solarmax 600 / 1000
Nr art. 1351198

Interchange Power Control „L” do Solarmax 2500
Nr art. 1351199



Utylizacja opakowań

Opakowanie należy zutylizować po uprzedniej segregacji. Teksturę i karton muszą trafić do makulatury, natomiast folie i worki do punktu zbiórki surowców wtórnych.



Selektywna zbiórka i utylizacja zużytego sprzętu

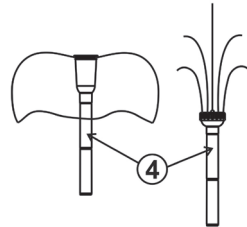
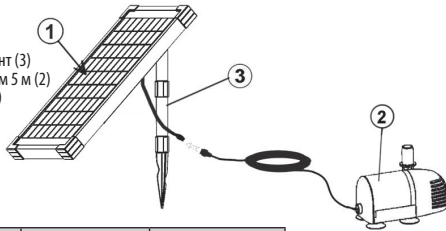
Urządzenia elektryczne i elektroniczne, które są już odpadami, określa się jako sprzęt zużyty. Posiadacze zużytego sprzętu mają obowiązek przekazania go do punktu zbiórki, nie razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt to nie domowe śmieci czy odpadki, lecz należy go przekazać do specjalnych punktów zbiórki lub zwrotu. Możliwość zwrotu zużytego sprzętu: posiadacze zużytego sprzętu pochodzącego z prywatnych gospodarstw domowych mogą je oddawać w punktach zbiórki podmiotów prawa publicznego zajmujących się utylizacją lub w punktach zwrotu utworzonych przez producentów lub dystrybutorów w rozumieniu niemieckiej ustawy o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (niem. ElektroG), np. w punkcie zbiórki w Twojej gminie / dzielnicy, które zajmują się profesjonalnym recyklingiem, wzgl. bezpośrednio u producenta. Użytkownik nie ponosi kosztów utylizacji.



В данном руководстве по эксплуатации вы найдете важную информацию, которая будет полезна при запуске насоса для фонтана на солнечной батарее SolarMax 250/600/1000. Перед первым запуском солнечного модуля внимательно ознакомьтесь с данным руководством, после чего храните его в надежном месте.

Комплект поставки

Солнечный модуль (1) с кольшком для крепления в грунт (3)
 Насос на солнечной батарее с соединительным проводом 5 м (2)
 4 напорные трубки и 2 водораспылительные насадки (4)



Тип	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Арт. №	1351180	1351181	1351186
Солнечная панель			
Макс. мощность	DC 2,5 Вт	DC 10 Вт	DC 20 Вт
Макс. рабочее напряжение	6 В	18 В	18 В
Макс. рабочий ток	417 мА	579 мА	1157 мА
Класс защиты	III	III	III
Вид защиты	IP65	IP65	IP65
Диапазон температур	от 0°C до + 75°C	от 0°C до + 75°C	от 0°C до + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Насос на солнечной энергии	1351180	1351181	1351186
Рабочее напряжение	DC 6 В	DC 18 В	DC 18 В
Рабочий ток	160 мА (6 В) 0,96 Вт	310 мА (18 В) 5,6 Вт	580 мА (18 В) 10,5 Вт
Макс. объем подачи (Qmax)	200 л/ч	610 л/ч	1,350 л/ч
Макс. высота напора (Qmax)	0,7 м	1,7 м	2,1 м
Класс защиты	III	III	III
Вид защиты	IP68	IP68	IP68
Рабочая температура	от 5°C до + 40°C	от 5°C до + 40°C	от 5°C до + 40°C
Защита от сухого хода	Нет	Нет	Нет
Соединительный кабель	5 м	5 м	5 м
Контроллер переключения	"1351197 (Малый) 6 В"	"1351198 (Средний) 18 В"	"1351198 (Средний) 18 В"
Удлинительный кабель	1351200	1351187	1351187



Указания по технике безопасности

- Насос рассчитан на работу от сети постоянного тока (DC). Ни в коем случае не подключайте насос к сети электроснабжения с переменным током (AC).
- Не наносите удары руками, инструментом или иными предметами по солнечному модулю. Поврежденный солнечный модуль ремонту не подлежит и должен быть утилизирован в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.
- Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора и относящихся к нему компонентов, если явные указания об этом не содержатся в инструкции по эксплуатации.
- Не допускается эксплуатация насоса без воды, это может привести к повреждениям, не подлежащим ремонту.
- Данное устройство предназначено для перекачивания воды с температурой от мин. 5°C до макс. 40°C.
- Насос не предназначен для эксплуатации в соленой воде, а также для перекачивания питьевой воды.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, кроме тех случаев, когда они находятся под наблюдением ответственного лица либо прошли инструктаж по обращению с изделием. Необходимо осуществлять присмотр за детьми и контролировать, чтобы они не играли с прибором.
- При установке солнечного модуля без модульного крепления необходимо обратить внимание на его достаточную устойчивость, чтобы не допустить повреждений солнечного модуля.
- Обеспечьте отсутствие доступа детей к мелким деталям и упаковке, которые являются источником опасности удушья у детей!

Использование по назначению

Данное изделие предназначено исключительно для использования в личных целях в небольших садовых прудах. Для работы насоса необходимо наличие прямого солнечного света. К процессу перекачки воды можно приступать сразу же после того, как вы соединили насос и солнечный модуль между собой (при условии наличия солнечного излучения).

В насосе отсутствуют кнопка ВКЛ/ВКЛ. Для остановки работы насоса необходимо разъединить кабельное соединение между солнечным модулем и насосом.



Установка и запуск

1. Полностью размотайте соединительный провод насоса.
2. Вставьте напорные трубки в насос и затем установите одну из водораспылительных насадок.
3. Разместите насос в пруду. Избегайте установки непосредственно на грунт пруда, так как в этом месте происходит особенно активное всасывание грязи насосом, что приводит к его быстрому засорению.
4. Выполните сборку модульного крепления (трубки, накидные гайки и кольшики) и закрепите их на обратной стороне солнечного модуля.
5. Подсоедините штекер аккумуляторного блока к солнечному модулю и закрутите накидную гайку. Внимание! В штекере установлена защита от переплюсовки, поэтому выполняйте подключение без применения грубой силы.
7. Установите солнечный модуль в бестеневом солнечном месте.



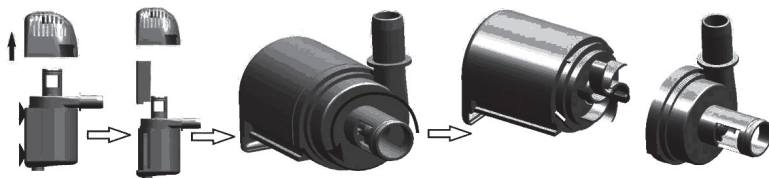
Уход и обслуживание

Солнечный модуль

На солнечном модуле могут образовываться отложения пыли, грязи или листьев. Их очистку можно выполнять с помощью микрофибровой салфетки и моющей жидкости для стекла.

Насос на солнечной батарее

При потере производительности насоса, либо в случае, если через определенное время насос прекращает работать, выполните чистку насоса, соблюдая следующие указания.



- 1) Отсоедините провод насоса от солнечного модуля.
- 2) Снимите с насоса корпус фильтра.
- 3) Нажмите на пластину основания насоса и снимите ее с насоса.
- 4) Поверните крышку ротора в направлении против часовой стрелки и откройте ее.
- 5) Извлеките ротор из отсека.
- 6) Почистите и вымойте компоненты.
- 7) Выполните сборку насоса в обратной последовательности.

Внимание! При выполнении чистки будьте осторожны с керамическим валом. Он легко может сломаться.

Не допускайте замерзания насоса!

При наступлении зимних холодов эксплуатация насоса должна быть прекращена. Промойте насос умеренно теплой водой и разместите всю систему на хранение в недоступном для заморозок месте.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Насос не работает	Отсутствует связь с солнечным модулем	Проверьте электрическое соединение между насосом и солнечным модулем.
	Заблокировано рабочее колесо	Выполните чистку насоса согласно инструкции в разделе «Уход и обслуживание»
Насос работает, но вода не поступает	Закупорено выходное отверстие насоса или водораспылительная насадка	Выполните чистку выходного отверстия, напорных трубок и водораспылительных насадок.

2

Gwarancja

Гарантия на качество материалов и производственные дефекты действует в течение 2 лет со дня приобретения товара. Чтобы выполнить запрос на покрытие гарантии, необходимо предоставить счет-фактуру, свидетельствующую о покупке товара. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные в результате неправильной установки или работы, ненадлежащего обслуживания, работы при заморозках, непредвиденных последствий ремонта, применения силы, перегрузки и использования инородных предметов, а также вследствие износа или разрыва деталей. На основании акта об ответственности за товар компания не несет ответственность за ущерб, причиненный предоставляемым оборудованием в результате некачественного ремонта.



Обратите внимание:

Для подключения насосов SolarMax к солнечному модулю доступны удлинительные кабели длиной 5 метров!

Кабель для SolarMax 250
Арт. № 135120

Кабель для SolarMax 600 / 600 Accu и SolarMax 1000 / 1000Accu
Арт. № 1351187

Кабель для Solarmax 2500 / 2500 Accu
Арт. № 1351188

Если темно или небо пасмурное, вы можете поддерживать работу насоса на солнечной энергии с помощью промежуточного переключателя:

Interchange Power Control Это устройство, которое переключает наши насосы для пруда и вентиляционные насосы на солнечной энергии на обычное потребление электроэнергии, если солнце не дает энергии или ее недостаточно. Это гарантирует, что насос может работать в течение 24 часов.

Interchange Power Control „S“ для Solarmax 250
Арт. № 1351197

Interchange Power Control „M“ для Solarmax 600 / 1000
Арт. № 1351198

Interchange Power Control „L“ для Solarmax 2500
Арт. № 1351199



Утилизация упаковок

Утилизируйте упаковку раздельно. Бумагу и картон – в макулатуру, а пластик и пакеты – в контейнер для вторичной переработки



Раздельный сбор и утилизация отслуживших приборов

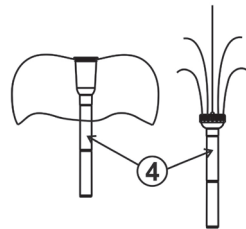
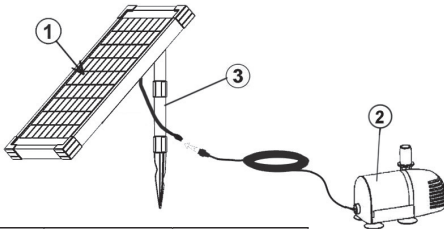
Электрическое и электронное оборудование, которое подлежит утилизации, называется отслужившими приборами. Владельцы отслуживших приборов должны сдавать их в утиль отдельно от несортированного мусора. В частности, отслужившим приборам место не в бытовых отходах, а в специальных системах сбора и сдачи. Возможности сдачи отслуживших приборов: Владельцы отслуживших приборов из частных домохозяйств могут сдать их в пункты сбора государственных органов по утилизации отходов или в пункты сбора, созданные производителями или продавцами по смыслу Закона об электрическом и электронном оборудовании, например, в пункт сбора в вашей коммуне/районе города, который позаботится о его профессиональной переработке, или напрямую производителю. Утилизация осуществляется бесплатно.



U ovim uputama za uporabu naći ćete važne informacije koje će vam pomoći pri puštanju pumpe za vodoskok SolarMax 250/600/1000 u pogon. Molimo vas da prije puštanja solarne jedinice u pogon pažljivo pročitate ove upute za uporabu i sačuvate ih.

Opseg isporuke

- Solarni modul (1) sa šiljkom za zemlju (3)
- Solarna pumpa s priključnim vodom duljine 5 m (2)
- 4 okomite cijevi i 2 vodene mlaznice (4)



Tip	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Br. artikla	1351180	1351181	1351186
Solarni panel			
Maks. snaga	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Maks. radni napon	6 V	18 V	18 V
Maks. radna struja	417 mA	579 mA	1.157 mA
Klasa zaštite	III	III	III
Stupanj zaštite	IP65	IP65	IP65
Temperaturni raspon	od 0 °C do + 75 °C	od 0 °C do + 75 °C	od 0 °C do + 75 °C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solarna pumpa	1351180	1351181	1351186
Radni napon	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Radna struja	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Maks. kapacitet (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Maks. visina pumpanja (Qmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Klasa zaštite	III	III	III
Stupanj zaštite	IP68	IP68	IP68
Radna temperatura	od 5 °C do + 40 °C	od 5 °C do + 40 °C	od 5 °C do + 40 °C
Zaštita od suhog rada	Ne	Ne	Ne
Priključni kabel	5 m	5 m	5 m
Kontroler razmjene	"1351197 (mali) 6 V"	"1351198 (srednji) 18 V"	"1351198 (srednji) 18 V"
Produžni kabel	1351200	1351187	1351187



Sigurnosne upute

- Pumpa je konstruirana za pogon s istosmjernom strujom (DC). Pumpu nemojte nikako spajati na opskrbu mrežnom izmjeničnom strujom (AC).
- Ne udarajte rukama, alatima ili drugim predmetima o solarni modul. Oštećeni solarni modul ne može se više popraviti i treba ga ekološki prihvatljivo zbrinuti.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja ili njegove pripadajuće dijelove ako to nije izričito zatraženo u uputama za uporabu.
- Pumpa se nikada ne smije upotrebljavati bez vode jer to može dovesti do nepopravljivih šteta.
- Ovaj je uređaj namijenjen za ispuštanje vode s temperaturom od min. 5 °C do maks. 40 °C.
- Pumpa nije namijenjena za uporabu u slanoj vodi i za transport pitke vode.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući djeca) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ni znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su od dotične osobe dobili upute o uporabi uređaja. Djecu treba nadzirati kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.
- Ako se solarni modul postavlja bez držača modula, trebate pripaziti na dovoljnu stabilnost kako biste izbjegli oštećenja na solarnom modulu.
- Djecu držite podalje od sitnih dijelova i materijala pakiranja. Postoji opasnost od gušenja!

Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod konstruiran isključivo za privatnu uporabu na malim vrtnim jezercima. Za pogon pumpe potrebna je izravna izloženost sunčevim zrakama. Čim se pumpa i solarni modul međusobno spoje, pumpa može transportirati vodu (pod uvjetom da ima sunca).

Pumpa nema sklopku za uključivanje i isključivanje. Da biste prekinuli rad pumpe, treba odvojiti kabelski spoj između solarnog modula i pumpe.



Montaža i puštanje u pogon

1. U potpunosti odmotajte priključni kabel pumpe.
2. Natakните okomitu cijev na pumpu, a zatim pričvrstite mlaznicu za vodoskok.
3. Stavite pumpu u jezerce. Izbjegavajte lokaciju izravno na dnu vrtnog jezera jer bi tu pumpa usisavala posebno puno prljavštine i brzo se začepila.
4. Utaknite zajedno držač modula (cijevi, spojna matica i šiljak za zemlju) i pričvrstite ih na stražnju stranu solarnog modula.
5. Sada spojite utikač pumpe s utičnicom solarnog modula i zavijte spojnu maticu. Pozor! Utikač je zaštićen od zamjene polova, stoga pri uticanju ne primjenjujte silu.
6. Postavite solarni modul na sunčano mjesto na kojem nema sjene.



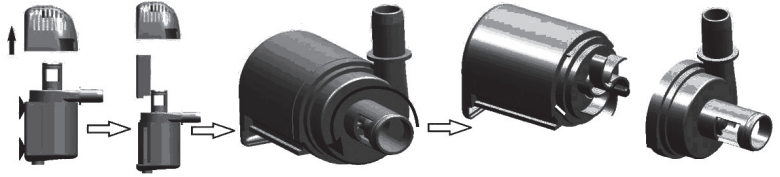
Njega i održavanje

Solarni modul

Na solarnom modulu mogu se nataložiti naslage prašine, prijavštine i lišća. Možete ih očistiti krpom od mikrovlakana i sredstvom za čišćenje stakla.

Solarna pumpa

Kada pumpa izgubi snagu prijenosa ili nakon određenog vremena više ne radi, očistite pumpu na sljedeći način.



- 1) Odvojite kabel pumpe od solarnog modula.
- 2) Skinite kućište filtra s pumpe.
- 3) Pritisnite podnu ploču i skinite je s pumpe.
- 4) Otvorite poklopac rotora okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu.
- 5) Izvucite rotor iz otvora za rotor.
- 6) Očistite i operite pojedinačne dijelove.
- 7) Montirajte pumpu obrnutim redoslijedom.

Pozor! Tijekom radova čišćenja budite oprezni s keramičkim vratilom jer može lako puknuti.

Zaštite pumpu za vodoskok od mraza!

Tijekom hladnih zimskih mjeseci pumpu bi trebalo staviti van pogona. Mlakom vodom očistite pumpu, a cijeli sustav spremite na mjesto zaštićeno od mraza.



UKLANJANJE GREŠAKA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Pumpa ne radi.	Nema spoja sa solarnim modulom.	Provjerite električni spoj između pumpe i solarnog modula.
	Rotor je blokiran.	Očistite pumpu kao što je opisano pod „Čišćenje i održavanje“.
Pumpa radi, ali voda ne izlazi.	Izlaz pumpe ili mlaznica za vodoskok su začepljeni.	Očistite izlaz pumpe, okomitu cijev i mlaznicu za vodoskok.



Jamstvo

Za ovaj proizvod dajemo dvogodišnje jamstvo koje vrijedi od dana kupovine, a odnosi se na materijale i pogreške u proizvodnji. Ako želite uvažiti pravo na jamstvo, morate priložiti originalni račun kao dokaz o kupovini. Oštećenja nastala kao posljedica nepravilne ugradnje ili rukovanja, neodgovarajućeg načina održavanja, utjecaja mraza, nestručnih pokušaja popravljivanja, upotrebe sile, neodgovarajućih zahvata trećih osoba, preopterećenja ili prisutnosti stranih objekata, kao i sva oštećenja dijelova zbog normalne upotrebe i istrošenosti isključena su iz ovog jamstva. Na temelju propisa o odgovornosti za proizvod nismo odgovorni za oštećenja koja prouzrokuje naša oprema, ako su ta oštećenja posljedica nestručnih popravaka.



Imajte na umu:

Za spajanje pumpi SolarMax na solarni modul dostupni su i produžni kabeli duljine 5 metara!

Kabel za SolarMax 250
Art. br. 135120

Kabel za SolarMax 600 / 600 Accu ja SolarMax 1000 / 1000Accu
Art. br. 1351187

Kabel za Solarmax 2500 / 2500 Accu
Art. br. 1351188

U slučaju mraza ili oblačnog vremena funkciju svoje solarne pumpe možete zadržati s pomoću:

Interchange Power Control je uređaj koji prebacuje naše solarne pumpe za ribnjake i solarne pumpe za prozračivanje na normalnu potrošnju energije kada sunce uopće ne daje energiju ili je ne daje u dovoljnoj mjeri. Time se osigurava da pumpa može raditi 24 sata.

Interchange Power Control „S“ za Solarmax 250
Art. br. 1351197

Interchange Power Control „M“ za Solarmax 600 / 1000
Art. br. 1351198

Interchange Power Control „L“ za Solarmax 2500
Art. br. 1351199



Zbrinjavanje ambalaže

Odložite ambalažu u skladu s vrstom. Ljepenku i karton bacite u stari papir, a folije i vrećice reciklirajte.



Odvojeno prikupljanje i zbrinjavanje otpadne opreme

Električni i elektronički uređaji, koji su postali otpad, nazivaju se otpadni uređaji. Vlasnici otpadnih uređaja trebaju ih sakupljati odvojeno od nerazvrstanog komunalnog otpada. Otpadni uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego u posebne sustave prikupljanja i povrata. Mogućnosti povrata otpadnih uređaja: vlasnici otpadnih uređaja iz privatnih kućanstava mogu ih predati na sabirnim mjestima javno-pravnih komunalnih poduzeća ili na sabirnim mjestima proizvođača ili distributera u smislu Zakona o električnoj i elektroničkoj opremi (ElektroG), npr. na sabirnom mjestu svoje općine / gradske četvrti koje će otpad propisno reciklirati, odn. izravnom predajom opreme proizvođaču. Zbrinjavanje ambalaže za vas je besplatno

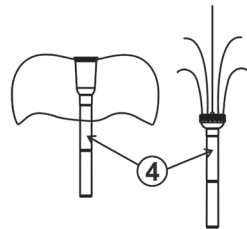
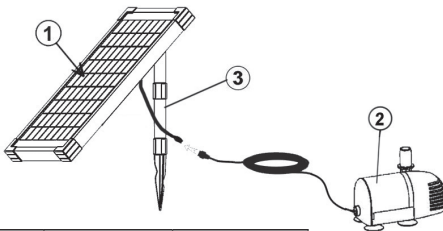
CZ Návod k použití SolarMax 250/600/1000



Pomocí tohoto návodu k použití získáte důležité informace, které vám pomohou při uvedení fontánového čerpadla SolarMax 250/600/1000 do provozu. Před uvedením solární jednotky do provozu si pozorně přečtete návod k použití a důkladně jej uschovejte.

Rozsah dodávky

Solární modul (1) se zemním hrotem (3)
Solární čerpadlo s 5 m přípojovacím vedením (2)
4 výtlačkové trubice a 2 vodní trysky (4)



Typ	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Číslo výrobku	1351180	1351181	1351186
Solární panel			
Max. výkon	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Max. provozní napětí	6 V	18 V	18 V
Max. pracovní proud	417 mA	579 mA	1157 mA
Třída ochrany	III	III	III
Druh krytí	IP65	IP65	IP65
Rozsah teplot	0 °C až + 75 °C	0 °C až + 75 °C	0 °C až + 75 °C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solární čerpadlo	1351180	1351181	1351186
Provozní napětí	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Pracovní proud	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Max. dopravované množství (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Max. dopravní výška (Hmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Třída ochrany	III	III	III
Druh krytí	IP68	IP68	IP68
Provozní teplota	5 °C až +40 °C	5 °C až +40 °C	5 °C až +40 °C
Ochrana proti chodu nasucho	Ne	Ne	Ne
Přípojovací kabel	5 m	5 m	5 m
Ovladač výměny	"1351197 (malé) 6 V"	"1351198 (střední) 18 V"	"1351198 (střední) 18 V"
Prodlužovací kabel	1351200	1351187	1351187



Bezpečnostní upozornění

- Čerpadlo je zkonstruováno pro provoz s jednosměrným proudem (DC). Čerpadlo v žádném případě nepřipojujte na napájení síťovým proudem se střídavým proudem (AC).
- Nebochejte rukama, nástroji ani jinými předměty na solární modul. Poškozený solární modul nelze opravit a musí se ekologicky zlikvidovat.
- Nikdy neotvírejte kryt přístroje nebo jeho příslušných součástí, pokud na to není výslovně upozorněno v návodu k použití.
- Čerpadlo se nesmí provozovat bez vody, může to vést k neopravitelným škodám.
- Tento přístroj je vhodný pro čerpání vody s teplotou min. 5 °C až max. 40 °C.
- Čerpadlo není určeno pro provoz ve slané vodě a čerpání pitné vody.
- Přístroj není vhodný pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byly pro jejich bezpečnost pod dohledem zodpovědné osoby nebo byly poučeny o používání přístroje. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Pokud je solární modul instalován bez držáku modulu, musí se dbát na dostatečnou stabilitu, aby se zabránilo poškozením na solárním modulu.
- Dbejte, aby děti byly mimo dosah malých dílů a obalového materiálu. Hrozí nebezpečí zadušení!

Použití v souladu s určením

Tento produkt je koncipován pouze pro soukromé použití na malých zahradních jezírkách. Pro provoz čerpadla je zapotřebí přímé sluneční záření. Jakmile jsou čerpadlo a solární modul vzájemně propojeny, může čerpadlo začít čerpat vodu (za předpokladu slunečního záření).

Čerpadlo nemá žádný zapínač a vypínač. Pro přerušení provozu čerpadla se musí odpojit kabelové spojení mezi solárním modulem a čerpadlem.



Montáž a uvedení do provozu

1. Přípojovací kabel čerpadla úplně rozviňte.
2. Zastrčte výtlačkovou trubici na čerpadlo a upevněte potom jednu z fontánových trysek.
3. Umístěte čerpadlo v jezírku. Čerpadlo nepokládejte přímo na dno jezírka, protože zde čerpadlo nasává obzvláště hodně nečistot a tím se rychle znečistí.
4. Zastrčte držák modulu (trubice, převlečná matice a zemní hrot) do sebe a upevněte je na zadní straně solárního modulu.
5. Spojte nyní zástrčku čerpadla se zdílkou solárního modulu a našroubujte převlečný kroužek. Pozor! Zástrčka je chráněná proti přepólování, proto při zastrčení neaplikujte násilí.
6. Postavte solární modul na slunném, nestíněném místě.



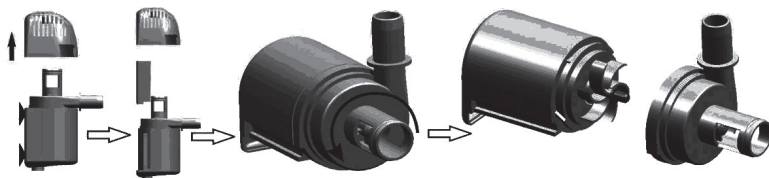
Ošetřování a údržba

Solární modul

Na solárním modulu se mohou vytvářet usazeniny prachu, nečistot nebo listů. Lze je odstranit utěrkou z mikrovlákna a čisticím prostředkem na sklo.

Solární čerpadlo

Pokud se u čerpadla projeví snížení čerpacího výkonu nebo po určité době nefunguje, vyčistíte čerpadlo následovně:



- 1) Odpojte kabel čerpadla od solárního modulu.
- 2) Stáhněte těleso filtru z čerpadla.
- 3) Zatlačte na podstavcovou desku a odsuňte ji z čerpadla.
- 4) Otevřete kryt rotoru otočením proti směru hodinových ručiček.
- 5) Vytáhněte rotor ze šachty rotoru.
- 6) Vyčistěte a umyjte jednotlivé díly.
- 7) Čerpadlo namontujte v opačném pořadí.

Pozor! Při čištění buďte opatrní při zacházení s keramickým hřídelem. Může se snadno rozbít.

Fontánové čerpadlo chraňte před mrazem!

V chladných zimních měsících by se mělo čerpadlo odstavit z provozu. Čerpadlo vyčistěte vlažnou vodou a celý systém uschovejte na místě chráněném před mrazem.



ODSTRANĚNÍ PORUCH

Problém	Možná příčina	Náprava
Čerpadlo neběží.	Žádné spojení se solárním modulem.	Zkontrolujte elektrické spojení mezi čerpadlem a solárním modulem.
	Zablokované oběžné kolo.	Vyčistěte čerpadlo, jak je uvedeno v odstavci „Čištění a údržba“.
Čerpadlo běží, ale nevychází žádná voda.	Ucpaný výstup čerpadla nebo fontánové trysky.	Vyčistěte výstup čerpadla, výtlačové trubky a fontánovou trysku.

2

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku na materiál a zpracování v délce dvou let od data nákupu. Chcete-li v rámci této záruky podat reklamaci, musíte jako potvrzení o nákupu položit původní fakturu. Tato záruka se nevztahuje na reklamace způsobené nesprávnou instalací nebo provozem, neodpovídající údržbou, účinkem mrazu, neodbornými pokusy o opravu, použitím síly, nezákonnými činy třetí strany, poetřžení a cizími tělesy, stejně jako jakýmkoli poškozením součástí v důsledku normálního opotřebení. Na základě Zákona o odpovědnosti za výrobky nenese naše společnost odpovědnost za škody způsobené naším zařízením, dojde-li k nim v důsledku neodborných oprav.



Dodržujte následující:

Pro připojení čerpadel SolarMax k solárnímu modulu jsou k dispozici i prodlužovací kabely o délce 5 metrů!

Kabel pro SolarMax 250
Výrobek č. 135120

Kabel pro SolarMax 600 / 600 Accu ja SolarMax 1000 / 1000Accu
Výrobek č. 1351187

Kabel pro Solarmax 2500 / 2500 Accu
Výrobek č. 1351200

U slučňau mraka ili oblačnog vremena funkciju svoje solarne pumpe možete zadržati s pomoću:

Interchange Power Control je uređaj koji prebacuje naše solarne pumpe za ribnjake i solarne pumpe za prozračivanje na normalnu potrošnju energije kada sunce uopće ne daje energiju ili je ne daje u dovoljnoj mjeri. Time se osigurava da pumpa može raditi 24 sata.

Interchange Power Control „S“ pro Solarmax 250
Výrobek č. 1351197

Interchange Power Control „M“ pro Solarmax 600 / 1000
Výrobek č. 1351198

Interchange Power Control „L“ pro Solarmax 2500
Výrobek č. 1351199



Likvidace obalů

Obal likvidujte odděleně podle druhu odpadu. Karton a lepenku odevzdejte do sběru starého papíru, fólie a pytle do sběru druhotných surovin.



Separovaný sběr a likvidace elektroodpadu

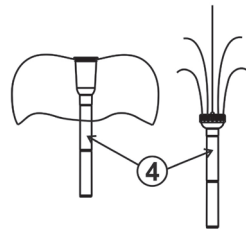
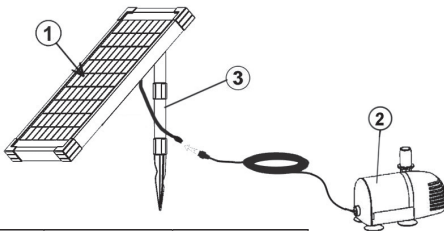
Elektrická a elektronická zařízení, která se stala odpadem, se označují jako elektroodpad. Majitelé elektroodpadu musí takový odpad zlikvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Zejména elektroodpad nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru spotřebičů. Možnosti vrácení elektroodpadu: Majitelé elektroodpadu z domácností jej mohou odevzdat na sběrných místech orgánů státní správy odpadového hospodářství nebo na místech zpětného odběru řízených výrobcí nebo distributory podle zákona ElektroG (zákon o uvádění na trh, vrácení a ekologické likvidaci elektrických a elektronických zařízení), případně přímo výrobcí, např na sběrných místech ve své obci/části města, které se postarají o jejich odbornou recyklaci nebo je mohou odevzdat přímo výrobcí. Likvidace je pro vás bezplatná.



Prostredníctvom tohto návodu na použitie získate dôležité informácie, ktoré vám budú nápomocné pre uvedenie do prevádzky čerpadla do fontány SolarMax 250/600/1000. Pred uvedením solárnej jednotky do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a dôkladne ho uschovajte.

Obsah dodávky

- Solárny modul (1) so zemným hrotom (3)
- Solárne čerpadlo s 5 m pripojovacím vedením (2)
- 4 stúpacie rúrky a 2 vodné dýzy (4)



Typ	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Číslo výrobu	1351180	1351181	1351186
Solárny panel			
Max. výkon	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Max. provozní napětí	6 V	18 V	18 V
Max. pracovní proud	417 mA	579 mA	1157 mA
Třída ochrany	III	III	III
Druh krytí	IP65	IP65	IP65
Rozsah teplot	0 °C až + 75 °C	0 °C až + 75 °C	0 °C až + 75 °C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solárny čerpadlo	1351180	1351181	1351186
Provozní napětí	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Pracovní proud	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Max. dopravované množství (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Max. dopravní výška (Hmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Třída ochrany	III	III	III
Druh krytí	IP68	IP68	IP68
Provozní teplota	5 °C až +40 °C	5 °C až +40 °C	5 °C až +40 °C
Ochrana proti chodu nasucho	Ne	Ne	Ne
Připojovací kabel	5 m	5 m	5 m
Ovladač výměny	"1351197 (malé) 6 V"	"1351198 (střední) 18 V"	"1351198 (střední) 18 V"
Prodlužovací kabel	1351200	1351187	1351187



Bezpečnostné pokyny

- Čerpadlo je skonštruované pre prevádzku s jednosmerným prúdom (DC).
- Čerpadlo v žiadnom prípade nepripájajte na napájanie sieťovým prúdom so striedavým prúdom (AC).
- Neudierajte rukami, nástrojmi ani inými predmetmi na solárny modul. Poškodený solárny modul sa nemá opravovať a musí sa ekologicky zlikvidovať.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja alebo jeho príslušných súčastí, ak sa na to výslovne neupozorňuje v návode na použitie.
- Čerpadlo sa nesmie prevádzkovať bez vody, môže to viesť k nezvratným škodám.
- Tento prístroj je vhodný na čerpanie vody s teplotou min. 5 °C až max. 40 °C.
- Čerpadlo nie je určené na prevádzku v slanej vode a na čerpanie pitnej vody.
- Prístroj nie je vhodný na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba vtedy áno, ak boli pre ich bezpečnosť kontrolované zodpovednou osobou alebo dostali poučenia ohľadom používania prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Ak je inštalovaný solárny modul bez držiaka modulu, musí sa dávať pozor na dostatočnú stabilitu, aby sa zabránilo poškodeniam na solárnom module.
- Udržujte deti mimo dosahu malých dielov a obalového materiálu. Existuje nebezpečenstvo zadusení!

Používanie podľa určenia

Tento produkt je koncipovaný výhradne pre súkromné použitie na malých záhradných jazierkach. Na prevádzku čerpadla je potrebné priame slnečné žiarenie. Hneď ako čerpadlo a solárny modul sú vzájomne prepojené, môže čerpadlo čerpať voda (za predpokladu slnečného žiarenia). Čerpadlo nemá žiadny zapínač a vypínač. Na prerušenie prevádzky čerpadla sa musí odpojiť káblové spojenie medzi solárnym modulom a čerpadlom.



Montáž a uvedenie do prevádzky

1. Pripojovací kábel čerpadla celkom rozviňte.
2. Zastrčte stúpacie rúrky na čerpadlo a upevnite potom jednu z fontánových dýz.
3. Umiestnite čerpadlo v jazierku. Vyvarujte sa umiestneniu priamo na dne rybníka, pretože tu sa čerpadlom nasáva zvlášť veľa špiny a tým sa rýchlo znečistí.
4. Zastrčte držiak modulu (rúry, prevlečná matica a zemný hrot) spolu a upevnite ich na zadnej strane solárneho modulu.
5. Spojte teraz zastrčku čerpadla so zdierkou solárneho modulu a naskrutkujte prevlečný krúžok. Pozor! Zástrčka je chránená proti preplovaniu, preto pri zastrčení neaplikujte násilie.
6. Postavte solárny modul na slnečnom, netienenom mieste.



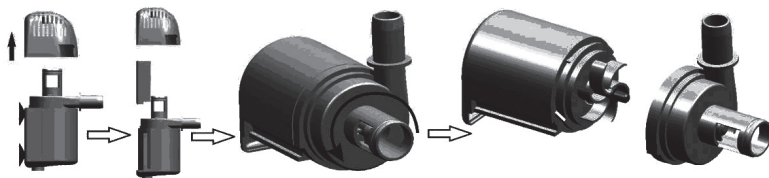
Ošetrovanie a údržba

Solárny modul

Na solárnom module sa môžu vytvárať usadeniny prachu, špiny alebo lístia. Tieto sa môžu odstrániť handrou z mikrovláčna a čistiacim prostriedkom na sklo.

Solárne čerpadlo

Keď čerpadlo stráca čerpací výkon alebo po určitom čase viac nefunguje, vyčistíte potom, prosím, čerpadlo nasledovne.



- 1) Odpojte kábel čerpadla od solárneho modulu.
- 2) Stiahnite teleso filtra z čerpadla.
- 3) Zatláče na podstavcovú platňu a zosunite ju z čerpadla.
- 4) Otvorte kryt rotora otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- 5) Vytiahnite rotor zo šachty rotora.
- 6) Vyčistite a umyte jednotlivé diely.
- 7) Čerpadlo namontujte v opačnom poradí.

Pozor! Pri čistiacich prácach prosíme o opatrnosť pri keramicom hriadeľi. Tento sa môže ľahko rozbiť.

Čerpadlo do fontány chráňte pred mrazom!

V studených zimných mesiacoch by sa malo čerpadlo odstavit' z prevádzky. Čerpadlo vyčistíte vlažnou vodou a celý systém uschovajte na mieste chránenom pred mrazom.



ODSTRÁŇOVANIE CHÝB

Problém	Možné príčiny	Náprava
Čerpadlo nebeží.	Žiadne spojenie so solárnym modulom.	Skontrolujte elektrické spojenie medzi čerpadlom a solárnym modulom.
	Zablokované obežné koleso.	Vyčistite čerpadlo, ako je popísané v odseku „Čistenie a údržba“.
Čerpadlo beží, ale nevychádza žiadna voda.	Upchaný výstup čerpadla alebo dýza fontány.	Vyčistite výstup čerpadla, stúpacie rúrky a dýzu fontány.

2

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku na materiál a spracovanie v dĺžke dvoch rokov od dátumu nákupu. Chcete-li v rámci tejto záruky podať reklamáciu, musíte ako potvrdenie o nákupe položiť pôvodnú faktúru. Táto záruka sa nevzťahuje na reklamácie spôsobené nesprávnou instaláciou alebo prevádzkou, neodporujúcou údržbou, účinkom mrazu, neodbornými pokusmi o opravu, použitím sily, nezákonnými činnosťami tretích strán, poškodením a cizími telesami, stejnými ako jakýmkoľvek poškodením súčasťou v dôsledku normálneho opotrebenia. Na základe Zákona o zodpovednosti za výrobky nenese naše spoločnosť zodpovednosť za škody spôsobené našimi zariadeniami, dojde-li k nim v dôsledku neodborných opráv.



Dbajte na nasledovné:

Na pripojenie čerpadiel SolarMax k solárnemu modulu sú dostupné tiež predlžovacie káble s dĺžkou 5 metrov!

Kábel pre SolarMax 250

Výrobok č. 1351120

Kábel pre SolarMax 600 / 600 Accu a SolarMax 1000 / 1000Accu

Výrobok č. 1351187

Kábel pre SolarMax 2500 / 2500 Accu

Výrobok č. 1351188

Pri tme alebo zamačanej oblohe funkciu vášho solárneho čerpadla môžete zachovať pomocou medzispínača:

Interchange Power Control je zariadenie, ktoré prepína naše čerpadlá solárnych nádrží a solárne ventiláčny čerpadlá na normálnu spotrebu energie, keď slnko nedodáva dostatok energie alebo žiadnu energiu. To zabezpečuje, že čerpadlo môže byť v prevádzke 24 hodín.

Interchange Power Control „S“ pre SolarMax 250

Výrobok č. 1351197

Interchange Power Control „M“ pre SolarMax 600 / 1000

Výrobok č. 1351198

Interchange Power Control „L“ pre SolarMax 2500

Výrobok č. 1351199



Likvidácia obalov

Obal likvidujte separovane podľa druhu odpadu. Lepenku a kartón likvidujte so starým papierom, fólie a vrecúška odovzdajte do zberu druhotných surovín



Separovaný zber a likvidácia elektroodpadu

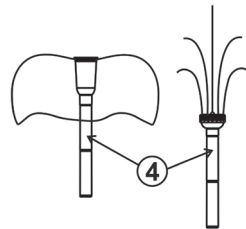
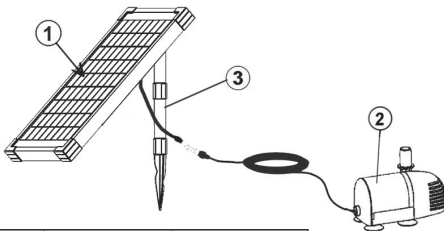
Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako elektroodpad. Majitelia elektroodpadu musia tento odpad zlikvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Predovšetkým elektroodpad nepatrí do domového odpadu, ale do špeciálnych systémov zberu a spätného odberu spotrebiteľov. Možnosti vrátenia elektroodpadu: Majitelia elektroodpadu z domácností ich môžu odovzdať na zberných miestach orgánov štátnej správy odpadového hospodárstva alebo v centrách spätného odberu zariadených výrobcami alebo predajcami v zmysle nemeckého zákona ElektroG (zákon upravuje uvádzanie elektrických a elektronických zariadení na trh, ich spätný odber a ekologickú likvidáciu), napr. na zbernom mieste vo svojej obci/časti mesta, ktoré sa postarajú o ich odbornú recykláciu, alebo ich môžu odovzdať priamo výrobcovi. Likvidácia je pre vás bezplatná.



V navodilih za uporabo so pomembne informacije, ki jih potrebujete za montažo in uporabo črpalke za vodomat SolarMax 250/600/1000. Prosimo, da pred uporabo solarne enote navodila za uporabo skrbno preberete in jih dobro shranite.

Vsebina kompleta

Solarni modul (1) z zemeljskim klinom (3)
 Solarna črpalka s 5 m priključnim vodom (2)
 4 dvizne cevi in 2 vodni šobi (4)



Tip	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Št. izdelka	1351180	1351181	1351186
Solarni panel			
Največja moč	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Največja delovna napetost	6 V	18 V	18 V
Največji delovni tok	417 mA	579 mA	1157 mA
Razred zaščite	III	III	III
Vrsta zaščite	IP65	IP65	IP65
Temperaturno območje	0°C do + 75°C	0°C do + 75°C	0°C do + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solarna črpalka	1351180	1351181	1351186
Delovna napetost	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Delovni tok	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Največja količina črpanja (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Največja višina črpanja (Hmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Razred zaščite	III	III	III
Vrsta zaščite	IP68	IP68	IP68
Delovna temperatura	5°C do + 40°C	5°C do + 40°C	5°C do + 40°C
Zaščita pred suhim tekom	Ne	Ne	Ne
Priključni kabel	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Podaljševalni kabel	1351200	1351187	1351187



Varnostna navodila

- Črpalka je zasnovana za delovanje z enosmernim tokom (DC). Črpalke ne smete nikoli priključiti na napajanje z omrežnim izmeničnim tokom (AC).
- Na solarni modul ne udarjajte z rokami, orodjem ali drugimi predmeti. Poškodovanega solarnega modula se ne da popraviti in ga je treba okolju prijazno odstraniti.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave ali njenih pripadajočih delov, če to ni izrecno navedeno v navodilih za uporabo.
- Črpalke se ne sme uporabljati brez vode; to lahko povzroči nepopravljivo škodo.
- Ta naprava je primerna le za izčrpanje vode s temperaturo min. 5°C do maks. 40°C.
- Črpalka ni namenjena za uporabo v slani vodi niti za črpanje pitne vode.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in brez znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če jih je takšna oseba poučila, kako se napravo uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne igrajo.
- Če se solarni modul postavi brez držala za modul, je treba paziti na zadostno stabilnost, da se preprečijo poškodbe solarnega modula.
- Preprečite, da bi lahko otroci imeli dostop do drobnih delov in embalaže. Obstaja nevarnost zadušitve!

Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan izključno za zasebno rabo ob majhnih vrtnih ribnikih. Za delovanje črpalke je potrebna neposredno sončna svetloba. Ko sta črpalka in solarni modul povezana, lahko črpalka črpa vodo (pod pogojem, da je na voljo sončna svetloba).

Črpalka nima stikala za vklop in izklop. Za prekinitev delovanja črpalke je treba ločiti kabelsko povezavo med solarnim modulom in črpalko.



Montaža in zagon

1. Priključni kabel črpalke v celoti odvijte.
2. Dvizne cevi natakните na črpalko, nato pa pritrđite eno od šob za vodomat.
3. Črpalko namestite v ribnik. Po moţnosti je ne namestite neposredno na dno ribnika, ker se od tam v črpalko vsesa posebej veliko umazanije, zato se črpalka hitro umaţe.
4. Sestavite drţalo modula (cevi, prekrivno matico in zemeljski klin) in ga pritrđite na hrbtno stran solarnega modula.
6. Zđaj spojite vtič črpalke z vtičnico solarnega modula in privijte prekrivni obroč. Pozor! Vtič je zaščiten proti zamenjavi polov, zato ga ne vstavljajte na silo.
7. Solarni modul postavite na sončno mesto, kjer ni sence.



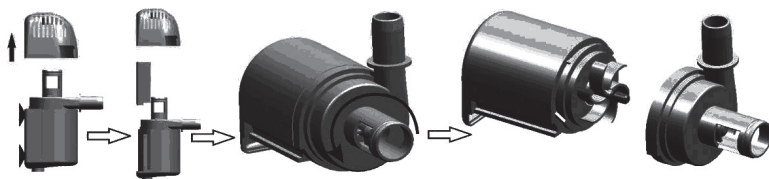
Nega in vzdrževanje

Solarni modul

Na solarnem modulu se lahko pojavijo obloge zaradi prahu, umazanije ali listja. Odstranite jih lahko s krpo iz mikrovlakn in čistilom za steklo.

Solarna črpalka

Če črpalka zgublja črpalno moč ali po določenem času ne deluje več, črpalko očistite, kot je opisano v nadaljevanju.



- 1) Ločite kabel črpalke od solarnega modula.
- 2) Iz črpalke izvelcite ohišje filtra.
- 3) Pritisnite na talno ploščo in jo potisnite pred črpalko.
- 4) Odprite pokrov rotorja, tako da ga odvijete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- 5) Rotor izvelcite iz jaska rotorja.
- 6) Očistite in operite posamezne dele.
- 7) Črpalko montirajte v obratnem vrstnem redu.

Pozor! Pri čiščenju prách prosimo o opatnost' pri keramickom hriadelu. Tento sa móže lahko rozbit'.

Črpadlo do fontány chráňte pred mrazom!

V studených zimných mesiacoch by sa malo čerpadlo odstavit' z prevádzky. Čerpadlo vyčistite vlažnou vodou a celý systém uschovajte na mieste chránenom pred mrazom.



ODPRAVA NAPAK

Problém	Možné príčiny	Náprava
Čerpadlo nebeží.	Žiadne spojenie so solárnym modulom.	Skontrolujte elektrické spojenie medzi čerpadlom a solárnym modulom.
	Zablokované obežné koleso.	Vyčistite čerpadlo, ako je popísané v odseku „Čistenie a údržba“.
Čerpadlo beží, ale nevychádza žiadna voda.	Upchaný výstup čerpadla alebo dýza fontány.	Vyčistite výstup čerpadla, stúpacie rúrky a dýzu fontány.

2

Garancija

Za izdelek dajemo 36-mesečno garancijo, ki velja od dneva nakupa. Garancija pokriva okvare in napake v materialu ali izdelavi tega izdelka. Če želite uveljavljati zahtevek iz naslova garancija, potem morate priložiti izvirkni računa, kot dokazilo o nakupu. Okvare nastale zaradi nepravilne vgradnje ali uporabe, neprimerne vzdrževanja, vpliva zmrzali, nestrokovnih poskusov popravil, uporabe sile, neustreznih posegov s strani tretjih oseb, preobremenitev in tujkov, kakor tudi vse okvare zaradi normalne uporabe in obrabe, so iz garancije izzete. Upoštevajte predpise o odgovornosti za izdelek, proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki jih povzroči naša naprava, kot posledica nestrokovnih popravil.



Prosimo, upoštevajte:

Za priključitev črpalke SolarMax na solarni modul so na voljo tudi podaljševalni kabli dolžine 5 metrov!

Kabel za SolarMax 250
Št. izdelka 135120

Kabel za SolarMax 600 / 600 Accu in SolarMax 1000 / 1000Accu
Št. izdelka 1351187

Kabel za SolarMax 2500 / 2500 Accu
Št. izdelka 1351188

V temi ali ob oblačnem nebu lahko ohranite funkcijo solarne črpalke z vmesnim stikalom:

Interchange Power Control je naprava, ki naše solarne črpalke za ribnik in solarne prezačevalne črpalke preklaplja na normalno porabo energije, ko sonce ne dobavlja dovolj ali nič energije. To zagotavlja, da lahko črpalka deluje 24 ur.

Interchange Power Control „S“ za SolarMax 250
Št. izdelka 1351197

Interchange Power Control „M“ za SolarMax 600 / 1000
Št. izdelka 1351198

Interchange Power Control „L“ za SolarMax 2500
Št. izdelka 1351199



Odstranjevanje embalaže

Embalažo reciklirajte. Lepenko in karton zavrzite med stari papir; folijo in vrečko pa med odpadke za recikliranje.



Ločeno zbiranje in odstranjevanje rabljenih naprav

Električno in elektronsko opremo, ki je postala odpadke, imenujemo odpadne naprave. Lastniki odpadnih naprav jih morajo odlagati ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov. Zlasti odpadne naprave ne sodijo med gospodinjске odpadke, temveč v posebne sisteme zbiranja in vračanja. Možnosti za vračilo odpadnih naprav: lastniki rabljenih naprav iz zasebnih gospodinjstev jih lahko oddajo na zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na prevzemnih mestih, ki jih vzpostavijo proizvajalci ali distributerji v smislu zakona o elektronskih napravah, ali neposredno proizvajalcu, npr. na zbirnem mestu v svoji občini/mestni četrti, ki poskrbi za strokovno recikliranje, ali jih oddajo neposredno proizvajalcu. Odstranjevanje je za vas brezplačno.

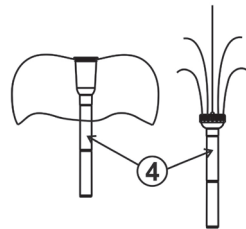
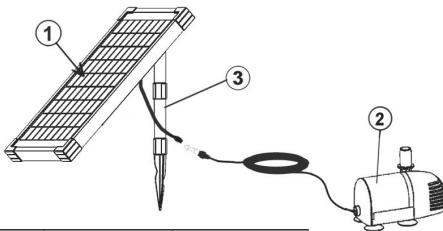
SolarMax 250/600/1000 üzemeltetési útmutató



Jelen használati útmutató fontos információkat tartalmaz, melyek segítenek a SolarMax 250/600/1000 szökőkútszivattyú üzembe helyezésé során. Kérjük, a napelemes egység üzembe helyezése előtt olvassa át figyelmesen a használati útmutatót és őrizze meg jól azt.

A kiszállítás tartalma

Napelemes modul (1) leszűrőpálcával (3)
Napelemes szivattyú 5 m-es csatlakozóvezetékkel (2)
4 emelőcső és 2 vízfűvőka (4)



Típus	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Gtkszám	1351180	1351181	1351186
Napelem			
Max. teljesítmény	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Max. üzemi feszültség	6 V	18 V	18 V
Max. üzemi áram	417 mA	579 mA	1157 mA
Védelmi osztály	III	III	III
Védelem	IP65	IP65	IP65
Hőmérséklet-tartomány	0°C-tól + 75°C-ig	0°C-tól + 75°C-ig	0°C-tól + 75°C-ig

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Napelemes szivattyú			
Üzemi feszültség	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Üzemi áram	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Max. szállítási mennyiség (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Max. szállítómagasság (Qmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Védelmi osztály	III	III	III
Védelem	IP68	IP68	IP68
Üzemi hőmérséklet	5°C-tól + 40°C-ig	5°C-tól + 40°C-ig	5°C-tól + 40°C-ig
Szárazonfutás védelem	Nem	Nem	Nem
Csatlakozókábel	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller (energiaellátás vezérlő)	"1351197 (kicsi) 6 V"	"1351198 (közepes) 18 V"	"1351198 (közepes) 18 V"
Hosszabbító kábel	1351200	1351187	1351187



Biztonsági felhívások

- A szivattyú egyenárammal (DC) való üzemhez készült. A szivattyút semmiképp nem csatlakoztassák váltóáramú (AC) hálózati áramellátáshoz.
- Ne üssön kézzel, szerszámokkal vagy más tárgyakkal a napelemes modulra. A károsodott napelemes modul nem javítható és azt környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
- Soha ne nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó alkatrészek foglalatát, kivéve, ha a használati útmutató erre kifejezett utasítást nem ad.
- A szivattyú nem üzemeltethető víz nélkül. Ez visszafordíthatatlan károkhhoz vezethet.
- Jelen készülék min. 5°C és max. 40°C közötti hőmérsékletű víz szivattyúzására alkalmas.
- A szivattyú nem alkalmas sós vízben való használatra és nem alkalmas ivóvíz szállítására.
- A készülék nem használható korlátozott fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által (ide értve a gyermekeket is), akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel, kivéve, ha egy a biztonságért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokat kapnak a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell és biztosítani kell, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Ha a napelemes modul tudattartó nélkül állítja fel, úgy ügyelni kell a megfelelő stabilitásra, a napelemes modul károsodásának elkerülésére érdekében.
- A gyermekeket tartsák távol a kis alkatrészekről és csomagolóanyagoktól. Fulladásveszély áll fenn.

Renderletésszerű használat

Jelen termék kizárólag magancélú használatra alkalmas kis kerti tavakban. A szivattyú üzemeltetéséhez közvetlen napsütés szükséges. Amint összekötik a szivattyút és a napelemes modult, a szivattyú elkezd a víz szállítását (a napsütést feltételezve).

A szivattyú nem rendelkezik be- és kikapcsoló gombbal. A szivattyú üzemének megszakításához a napelemes modul és a szivattyú közötti kábeles csatlakozást le kell választani.



Összeszerelés és üzembe helyezés

1. Görögse ki teljesen a szivattyún lévő csatlakozókábel.
2. Csatlakoztassa az emelőcsöveket a szivattyúra és rögzítse az egyik szökőkútfűvőkát.
3. Helyezze el a szivattyút a tóban. Ne helyezték azt közvetlenül a tó aljára, mivel itt a szivattyú különösen sok szennyeződést szív fel és gyorsan szennyeződik.
4. Állítsa össze a modultartót (csövek, rögzítőnyak és leszűrőpálca) és rögzítse azokat a napelemes modul hátoldalán.
6. Kösse össze a szivattyú csatlakozóját a napelemes modul csatlakozóperselyével és csavarozza fel a rögzítőgyűrűt. Figyelem! A csatlakozó védett pólcserre ellen, ezért a csatlakoztatáskor ne alkalmazzon erőt.
7. A napelemes modult napos, árnyéktól mentes helyen állítsa fel.



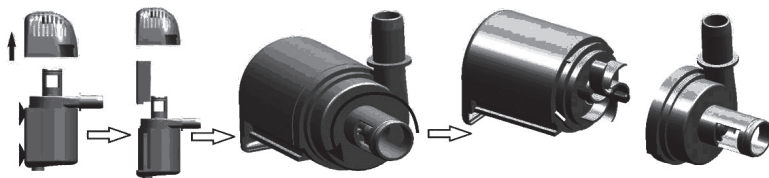
Ápolás és karbantartás

Napelemes modul

A napelemes modulon por, szennyeződések vagy száraz levelek rakódhatnak le. Ezek mikroszálal törökendővel és üveg tisztítóval távolíthatók el.

Napelemes szivattyú

Ha a szivattyú szállítási teljesítménye csökken vagy egy adott idő után már nem működik, úgy kérjük, tisztítsa meg a szivattyút az alábbiak szerint.



- 1) Válassza le a szivattyúkábelt a napelemes modulról.
- 2) Húzza le a szűrőfoglatot a szivattyúról.
- 3) Nyomja meg a padlólemez és tolja azt le a szivattyúról.
- 4) Nyissa fel a rotorborítást annak az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatásával.
- 5) Húzza le a rotort a rotoraknárról.
- 6) Tisztítsa meg és mossa ki az egyes elemeket.
- 7) A szivattyú összeszerelése a szétszerelési lépések fordított sorrendben való elvégzésével történik.

Figyelem! A tisztítási munkálatok során legyen óvatos a kerámiatengellyel. Ez könnyen eltörhet.

A szökőkút szivattyú fagytól védendő!

A hideg téli hónapokban a szivattyút üzemben kívül kell helyezni. A szivattyút langyos vízzel tisztítsák meg. A teljes rendszert fagymentes helyen tárolják.



HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szivattyú nem működik.	Nincs kapcsolat a napelemes modulhoz. A járókerék blokkolva.	Ellenőrizze a szivattyú és napelemes modul közötti csatlakozást. Tisztítsák meg a szivattyút a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetben leírtak szerint.
A szivattyú működik, de nem jön víz.	A szivattyú kimenete vagy a szökőkútfúvóka eltömődött.	A szivattyú kimenete, az emelőcsövek és a szökőkútfúvóka tisztítása.

2

Garancia

Erre a termékre egy, a vásárlási dátumtól érvényes, 2 éves garanciát nyújtunk Önnek, bizonyítható anyag- és gyártási hiba felmutatása esetén. A garancia igénybevételehez vásárlási bizonyítéként be kell mutatni az eredeti vásárlási bizonylatot. Nem esik garancia alá semmiféle olyan reklamáció, amelynek oka szerelési- és/vagy kezelési hibára, hiányos ápolásra, fagyhatásra, szakszerűtlen javítási kísérletekre, erőszak alkalmazására, idegen hibára, túlterhelésre, mechanikus rongálásokra vagy idegen testek behatására vezethető vissza. Hasonlóképpen ki van zárva a garanciából valamennyi olyan részalkar és/vagy problémára vonatkozó reklamáció, melyeknek okai kopásra vezethetők vissza.



Kérjük, vegye figyelembe:

A SolarMax szivattyúk napelemmodulhoz való csatlakoztatásához 5 méter hosszú hosszabbító kábelek is kaphatók!

Kábel SolarMax 250-hez
Cikksz. 135120

Kábel SolarMax 600 / 600 Accu-hez és SolarMax 1000 / 1000Accu-hez
Cikksz. 1351187

Kábel Solarmax 2500 / 2500 Accu-hez
Cikksz. 1351188

Ha az ég sötét vagy felhős, akkor a napelemes szivattyú működését egy közbenső kapcsolóval lehet fenntartani:

Interchange Power Control (energiaellátás vezérlő) egy olyan készülék, amely képes normál hálózati áramellátásra kapcsolni a napelemes tószivattyúinkat és napelemes szellőztető szivattyúinkat, amikor a nap egyáltalán nem vagy nem elegendő mennyiségű energiát biztosít. Ez garantálja, hogy a szivattyú 24 órán át képes üzemelni.

Interchange Power Control “S” a SolarMax 250-hez
Cikksz. 1351197

Interchange Power Control “M” a SolarMax 600 / 1000-hez
Cikksz. 1351198

Interchange Power Control “L” a SolarMax 2500-hez
Cikksz. 1351199



A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. Tegye a papírt és a kartont a hulladékpapírok, a fóliákat és a tasakokat az újrahasznosítható anyagok közé



A régi készülékek elkülönített gyűjtése és ártalmatlanítása

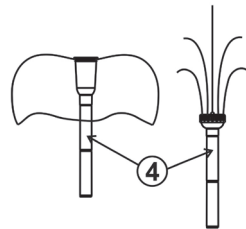
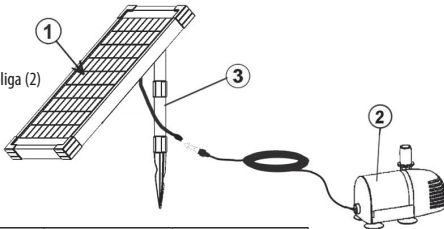
A hulladékká vált elektromos és elektronikus készülékeket régi készüléknek nevezik. A régi készülékek tulajdonosai kötelesek azokat az ömlesztett kommunális hulladéktól elkülönített gyűjtőhelyre vinni. A régi készülékeket nem szabad kidobni a kommunális hulladékba, hanem egy speciális gyűjtő vagy visszavételi helyen kell leadni. A régi készülékek leadási lehetősége: A magánháztartásokból származó régi készülékek tulajdonosai a települési hulladékkezelő fenntartója által kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy a gyártók, illetve forgalmazók által az elektromos és elektronikus készülékekről szóló törvény értelmében létesített visszavételi helyeken, pl. az Ön településén/kerületében található gyűjtőközpontban - amely gondoskodik a szakszerű újrahasznosításról - illetve közvetlenül a gyártónál adhatják le azokat. Az ily módon való ártalmatlanítás ingyenes.



Sellest kasutusjuhendist leiate olulist teavet, mis on abiks pürskkaevupumba SolarMax 250/600/1000 kasutuselevõtul. Lugege kasutusjuhend enne päikeseenergiaal töötava seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke see alles.

Tarnepakend

Päikesepeatari (1) koos maasse kinnitamise vaiaga (3)
Päikeseenergiaal töötav pump 5 m pikkuse ühenduskaabliga (2)
4 ühendustoru ja 2 veeduüsi (4)



Tüüp	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Toote nr	1351180	1351181	1351186
Päikesepaneel			
Max võimsus	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Max tööpinge	6 V	18 V	18 V
Max käitamisvool	417 mA	579 mA	1157 mA
Kaitseklass	III	III	III
Kaitseklass	IP65	IP65	IP65
Temperatuurivahemik	0 °C kuni + 75 °C	0 °C kuni + 75 °C	0 °C kuni + 75 °C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Päikesepeapump	1351180	1351181	1351186
Tööpinge	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Käitamisvool	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Max veekogus (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Max vee kõrgus (Hmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Kaitseklass	III	III	III
Kaitseklass	IP68	IP68	IP68
Töotemperatuur	5 °C kuni + 40 °C	5 °C kuni + 40 °C	5 °C kuni + 40 °C
Kuivkäigu kaitse	Ei	Ei	Ei
Ühenduskaabel	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Väike) 6 V"	"1351198 (Keskmine) 18 V"	"1351198 (Keskmine) 18 V"
Pikendusjuhe	1351200	1351187	1351187



Ohutusjuhised

- Pump on konstrueeritud töötama alalisvooluga (DC). Ärge mingil juhul lülitage pumba vahelduvvooluga (AC) toitevõrku.
- Ärge lööge päikesepeatari kätte, tööriistade või muude esemetega. Kahjustada saanud päikesepeatari ei saa parandada ning see tuleb kõrvaldada keskkonnasäästlikult.
- Seadme korpus ei ole suletud, seetõttu ei tohi kunagi avada, kui kasutusjuhendis pole sellele selge sõnaga viidatud.
- Pumba ei tohi käitada ilma veeta, sellega võivad kaasnedada parandamatud kahjustused.
- See seade sobib vee pumpamiseks temperatuuridel min 5 °C kuni maks. 40 °C.
- Pump ei ole ette nähtud soolases vees töötamiseks ega joogivee pumpamiseks.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste võimete, piiratud taju ja vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja teadmistega isikutele (k.a lastele), välja arvatud juhul, kui neid abistab kasutamise käigus nende turvalisuse eest vastutav tugisõnik või kui nad on saanud tugisõnikult asjakohase koolituse. Lapsi tuleb valvata tagamaks, et nad ei mängiks seadmega.
- Kui päikesepeatari paigaldamiseks kasutate ilma mooduli hoidikuta, tuleb päikesepaneeli kahjustuste vältimiseks jälgida, et see asuks kindlal pinnal.
- Hoidke lapsi pisidetailidest ja pakematerjalist eemal. Lämmisõhust!

Sihtotstarbekohane kasutamine

See toode on mõeldud üksnes erakasutuseks väikestes aiatükkides. Pumba kasutamiseks on vaja otsest päikesevalgust. Niipea kui pump ja päikesepeatari on omavahel ühendatud, võib vee pumpamine alata (eeldusel, et päike paistab).

Pumbal pole sisse- ja väljalülitusnuppu. Pumba töötamise katkestamiseks tuleb pumba ja päikesepeatari vaheline kaabel lahti ühendada.



Paigaldus ja kasutuselevõtt

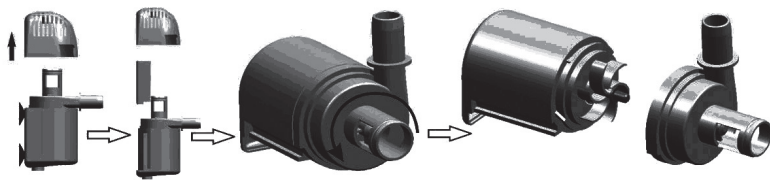
1. Kerige pumba küljes olev ühenduskaabel täiesti lahti.
2. Paigaldage pumbale ühendustoru ja kinnitage seejärel üks pürskkaevu düüsidest.
3. Asetage pump tiiki. Vältige pumba paigutamist otse tiigi põhja, kuna seal imab pump endasse eriti palju mustust ning see läheb siis kiiresti mustaks.
4. Pange moodulid (torud, kübarmutrid ja maasse kinnitamise vai) kokku ja kinnitage see päikesepeatari tagumisele küljele.
5. Ühendage nüüd pumba pistik päikesepeatari pistikupesaga ja krüvige kinnitusrõngas kinni. Tähelepanu! Kuna pistik on varustatud vale polaarsuse kaitsega, siis ärge kasutage selle pistikupesaga surumisel jõudu.
6. Paigutage päikesepaneel päikesepealistesse ilma varjuta kohta.

**Hooldamine ja tehnohooldus****Päikesepatarei**

Päikesepaneelile võib ladestuda tolm, mustust ja langenud lehti. Need võite eemaldada mikrokiudlapi ja klaasipuhastusvedeliku abil.

Päikesenergiaal töötav pump

Kui pumba pumpamisjõudlus kahaneb või kui see mõne aja möödudes enam ei tööta, puhastage pumba alljärgnevalt:



- 1) ühendage pumba kaabel päikesepatarei küljest lahti;
- 2) tõmmake filtri korpus pumba küljest lahti;
- 3) vajutage põhjaplaadile ja lükake see pumbast eemale;
- 4) avage rootori kate, keerates seda vastupäeva;
- 5) tõmmake rootor rootorišahtist välja;
- 6) puhastage ja peske üksikud osad;
- 7) pange pump vastupidises järjekorras uuesti kokku.

Tähelepanu! Olge puhastustöödel keraamilise völliiga ettevaatlik. See võib kergelt puruneda.

Kaitske pürskkaevupumpa külmumise eest!

Külmadel talvekuudel tuleks pump välja lülitada. Puhastage pumba leige veega ning hoiustage tervet süsteemi kohas, kus temperatuur ei lange alla külmumisiirpi.

**RIKETE KÕRVALDAMINE**

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Pump ei tööta.	Puudub ühendus päikesepatareiga.	Kontrollige pumba ja päikesepatarei vahelist elektriühendust.
	Juhtratas on blokeerunud.	Puhastage pumba peatükis „Puhastamine ja hooldus“ esitatud juhendite järgi.
Pump töötab, kuid vett ei tule.	Pumba väljavool või pürskkaevu düüs on ummistunud.	Puhastage pumba väljavoolu, ühendustorusid ja pürskkaevu düüsi.

2**Garantii**

Anname selle toote materjalidele ja tootmisdefektidele 2-aastase garantii alates ostu sooritamise kuupäevast. Garantii perioodil pretensiooni sisse andes peate ostu tõestusena esitada sellekohase tšeki. Garantii ei kehti, kui kaebuse esitamine on tingitud toote ebakorrektest paigaldamisest või käsitsemisest, puudulikust hooldusest, külmakahjustustest, asjatundmatust parandamisest, jõu kasutamisest, kolmanda osapoolse seadusvastastest tegudest, ülekoormusest või vöörkehast, samuti osade kulumisest tingitud kahjustuste puhul. Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta me oma seadmete poolt põhjustatud vigastuste eest, kui see on tingitud asjatundmatustest parandustöödest.

**Pange tähele:**

SolarMaxi pumpade ühendamiseks päikesemooduliga on saadaval ka pikenduskaablid pikkusega 5 meetrit!

Kaabel SolarMax 250 jaoks **Kaabel SolarMax 600 / 600 Accu ja SolarMax 1000 / 1000Accu jaoks**

Toode nr 135120

Toode nr 1351187

Kaabel Solarmax 2500 / 2500 Accu jaoks

Toode nr 1351188

Pimedas või pilves taevaga saate säilitada oma päikesepumba funktsiooni vahelülitiga:

Interchange Power Control on seade, mis lülitab päikesenergiaal töötavad tiigipumbad ja päikesenergiaal töötavad ventilatsioonipumbad normaalsele energiatarbimisele, kui päike ei anna piisavalt või üldse mitte energiat. See tagab, et pumba saab kasutada 24 tundi.

Interchange Power Control „S“ Solarmax 250 jaoks **Interchange Power Control „M“ Solarmax 600 / 1000 jaoks** **Interchange Power Control „L“ Solarmax 2500 jaoks**

Toode nr 1351197

Toode nr 1351198

Toode nr 1351199

**Pakendite kõrvaldamine**

Kõrvaldage pakend sorteerituna. Viige papp ja kartong vanapaberisse, kile ja kotid ringlussevõetavate materjalide kogumispunkti.

**Vanade seadmete eraldi kogumine ja kõrvaldamine**

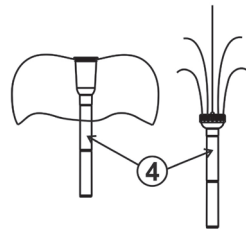
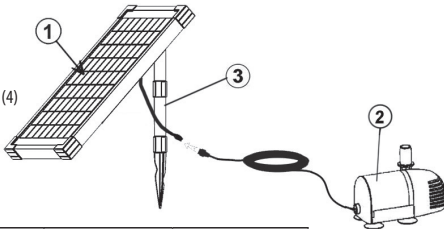
Kasutusõlmatuks muutunud elektri- ja elektroonikaseadmeid nimetatakse seadmete jäätmeteks. Vanade seadmete omanikud peavad need koguma eraldi sorteerimata olmejäätmetest. Elkkõige ei kuulu vanad seadmed olmejäätmete hulka, vaid need tuleb viia spetsiaalsesse kogumis- ja tagastussüsteemidesse. Vanade seadmete tagastamise võimalused: kodumajapidamistest pärit vanade seadmete omanikud saavad need üle anda riiklike jäätmekäitlusutuste kogumispunktidesse või ElektroG tähendusoskuse tootjate või edasimüüjate poolt loodud kogumispunktidesse, nt kogumispunkti oma vallas/piirkonnas, mis tegelevad professionaalse ringlussevõetuga, või tagastage see otse tootjale. Kõrvaldamine on teile tasuta.



Šī lietošanas instrukcija Jums sniegs svarīgu informāciju, kas būs noderīga Jūsu iegādātā strūklatu sūkņa SolarMax 250/600/1000 ievadei ekspluatācijā. Pirms solārais enerģijas sistēmas uzstādīšanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un glabāiet to rūpīgi.

Piegādes komplekts

- Solārais modulis (1) ar piķi iesprausšanai zemē (3)
- Solārais sūknis ar 5 m garu pieslēguma vadu (2)
- 4 padeves caurules un 2 ūdens smidzināšanas sprauslas (4)



Tips	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Preces Nr.	1351180	1351181	1351186
Saules panelis			
Maks. jauda	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Maks. darba spriegums	6 V	18 V	18 V
Maks. darba strāva	417 mA	579 mA	1157 mA
Aizsardzības klase	III	III	III
Aizsardzības veids	IP65	IP65	IP65
Temperatūras diapazons	0 °C līdz + 75 °C	0 °C līdz + 75 °C	0 °C līdz + 75 °C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Solārais sūknis	1351180	1351181	1351186
Darba spriegums	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Darba strāva	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Maks. padeves daudzums (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1350 l/h
Maks. padeves augstums (Hmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Aizsardzības klase	III	III	III
Aizsardzības veids	IP68	IP68	IP68
Darba temperatūra	5 °C līdz + 40 °C	5 °C līdz + 40 °C	5 °C līdz + 40 °C
Aizsardzība pret darbību bez šķidruma	Nē	Nē	Nē
Pievienojuma kabelis	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (mazs) 6 V"	"1351198 (vidējs) 18 V"	"1351198 (vidējs) 18 V"
Kabeļa pagarinātājs	1351200	1351187	1351187



Drošības norādījumi

- Sūknis ir konstruēts lietošanai ar līdzstrāvu (DC). Nekādā gadījumā nepievienojiet sūknī tīkla barošanai ar maiņstrāvu (AC).
- Nesietiet pa solāro moduli ar rokām, instrumentiem vai jebkādiem priekšmetiem. Bojātu solāro moduli nevar saremontēt, un tas jānīcē videi draudzīgi veidā.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu vai tās daļas, ja vien tas nav nepārprotami norādīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Sūknī nedrīkst ekspluatēt bez ūdens, tas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Šī ierīce ir piemērota, lai ar to sūknētu ūdeni, kura minimālā temperatūra ir no 5 °C līdz maks. 40 °C.
- Sūknis nav paredzēts lietošanai sālsūdenī, kā arī dzeramā ūdens sūkņēšanai.
- Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām un/vai personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad tās strādā citas personas uzraudzībā, kas ir atbildīga par viņu drošību; vai no šīs personas saņēmušas norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nespēļējas ar ierīci.
- Ja solārais modulis tiek uzstādīts bez moduļa turētāja, jāraugās, lai tiek nodrošināta pietiekama stabilitāte, lai nepieļautu solārā moduļa bojājumus.
- Sargāt no bērniem, lai nodrošinātu, ka tie nespēļējas ar sīkajām detaļām un iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks!

Paredzētais pielietojums

Šis ražojums ir paredzēts vienīgi privātai lietošanai nelielos dārza dīķos. Lai nodrošinātu sūkņa ekspluatāciju, ir nepieciešams tiešs saules starojums. Tiklīdz sūknis un solārais modulis ir savienoti viens ar otru, sūknis var sākt ūdens sūkņēšanu (priekšnoteikums - jābūt pieejamam saules starojumam). Sūknim nav ieslēgšanas un izslēgšanas slēdža. Lai pārtrauktu sūkņa lietošanu, jāpārtrauc kabeļsavienojums starp solāro moduli un sūknī.



Montāža un ievade ekspluatācijā

1. Izrīniet līdz galam visu sūkņa pieslēguma kabeli.
2. Uzspaidiet padeves caurules uz sūkņa un pēc tam nostipriniet vienu no strūklakas sprauslām.
3. Novietojiet sūknī dziļi. Neizvēlieties sūkņa atrašanās vietu tieši dīķa dibenā, jo tieši tur sūknis var iesūkt īpaši daudz netīrumu un ātri kļūt netīrs.
4. Sasprauciet moduļa turētāju (caurules, atmaluzgriezni un piķi iesprausšanai zemē) un nostipriniet tos solārā moduļa aizmugurē.
6. Savienojiet sūkņa kontaktakšus ar solārā moduļa ieliktņi un uzskrūvējiet ieliktņa gredzenu. Uzmanību! Kontaktlīdzda ir aprīkota ar aizsardzības sistēmu pret polaritātes inversiju, tādēļ iesprausšanas laikā nepielietojiet spēku.
7. Novietojiet solāro moduli saulainā vietā, kur nav ēnas.



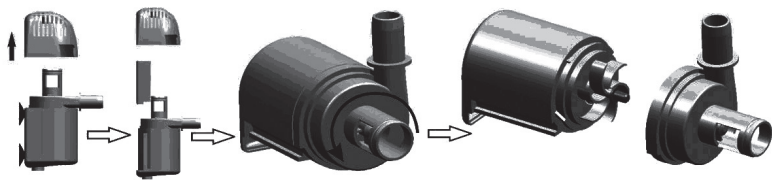
Kopšana un apkope

Solārais modulis

Uz solārā moduļa var veidoties putekļu, netīrumu vai lapu nosēdumi. Tos var notīrīt mikrošķiedras drāniņu un stikla tīrīšanas līdzekli.

Solārais sūkņis

Ja sūkņis zaudē padeves jaudu vai pēc noteikta laika vairs nedarbojas, iztīriet sūkni, kā aprakstīts turpmāk.



- 1) Atvienojiet sūkņa kabeli no solārā moduļa.
- 2) Noņemiet filtra korpusu no sūkņa.
- 3) Uzspiediet uz pamatnes plāksni un nobīdiet to no sūkņa.
- 4) Atveriet rotora pārsegu, griežot to pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam.
- 5) Izvelciet rotoru no rotora šahtas.
- 6) Notīriet un nomazgājiet atsevišķās sūkņa daļas.
- 7) Sūkņa montāžu veiciet apgrieztā secībā.

Uzmanību! Esiet piesardzīgi, veicot keramiskās vārpstas tīrīšanas darbus. Tā var viegli salūst.

Sargājiet strūklaku sūkni no sala!

Aukstajos ziemas mēnešos sūkņa lietošana ir jāpārtrauc. Izmazgājiet sūkni ar remdenu ūdeni un uzglabājiet visu sistēmu vietā, kur tā nevar sasalt.



BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūkņis nedarbojas	Nav savienojuma ar solāro moduli	Pārbaudiet elektrisko savienojumu starp sūkni un solāro moduli
	Darbrats ir bloķēts	Iztīriet sūkni kā aprakstīts nodalījumā „Tīrīšana un apkope”
Sūkņis darbojas, bet no tā netek ūdens	Nosprostojušies sūkņa izeja vai strūklakas sprausla	Iztīriet sūkņa izeju, padeves caurules un strūklakas sprauslu.



Garantija

Šī izstrādājuma materiāliem un ražošanas defektiem ir noteikta 2 gadu garantija no izstrādājuma pirkšanas dienas. Lai iesniegtu prasību uz šīs garantijas pamata, jāpievieno oriģinālais rēķins, kas ir pirkuma fakta pierādījums. Šī garantija neattiecas uz pretenzijām sakarā ar nepareizu uzstādīšanu vai darbību, neadekvātu tehnisko apkopi, sala iedarbību, nespeciālistu veiktiem remontdarbiem, spēka lietošanu, trešās puses prettiesisku rīcību, pārlādēšanu un svešķermeņiem, kā arī visiem detaļu bojājumiem nodiluma vai nolietojuma dēļ. Saskaņā ar izstrādājuma saistību aktu mēs neuzņemamies atbildību par mūsu aprīkojuma izraisīto bojājumu, ja tas ir radies nespeciālista veiktu remontdarbu rezultātā.



Lūdzu, ņemiet vērā:

Lai savienotu SolarMax sūkņus ar solāro moduli, ir pieejami arī 5 metrus gari kabeļi pagarinātāji!

Kabelis sūkņim SolarMax 250 Kabelis sūkņim SolarMax 600 / 600 Accu un SolarMax 1000 / 1000 Accu

Preces Nr. 135120

Preces Nr. 1351187

Kabelis sūkņim Solarmax 2500 / 2500 Accu

Preces Nr. 1351188

Kad ir tumsa vai debesis ir apmākušās, jūs varat uzturēt solārā sūkņa darbību ar pārslēdzēju:

Interchange Power Control ir ierīce, kas mūsu diļā sūkņus un ventilācijas sūkņus, ko darbina saules enerģija, pārslēdz uz parastās strāvas patēriņu, kad nav saules vai tā atdod par maz enerģijas. Tādējādi tiek nodrošināts, ka sūkņis var darboties 24 stundas.

Interchange Power Control “S” sūkņim Solarmax 250

Preces Nr. 1351197

Interchange Power Control “M” sūkņim Solarmax 600 / 1000

Preces Nr. 1351198

Interchange Power Control “L” sūkņim Solarmax 2500

Preces Nr. 1351199



Iepakojuma utilizācija

Likvidējiet iepakojumu, sašķirot pēc materiālu veidiem. Izmetiet kartonu pie makulatūras, bet plēves un maisinūs - pie otrreizējām izejvielām



Šķirošana un nolietoto ierīču utilizācija

elektriskās un elektroniskās ierīces, kas ir kļuvušas par atkritumiem, tiek sauktas par nolietotām ierīcēm. Nolietoto ierīču īpašniekiem tās jānogādā uz savākšanas vietu atsevišķi no nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Nolietotās ierīces nepiedē pie mājaimniecību atkritumiem, bet gan pie speciālām savākšanas un atdošanas sistēmām. Nolietoto ierīču atdošanas iespējas: nolietoto ierīču īpašnieki no privātām mājaimniecībām var nodot tās sabiedriski tiesisko atkritumu apsaimniekotāju savākšanas punktos vai ražotāju un izplatītāju ierīcotās pieņemšanas vietās saskaņā ar elektroierīču likumu ElektroG, piem., sava pagasta/pilsētas rajona savākšanas punktā, kas rūpējas par pareizu otrreizējo izmantošanu, vai atdot tieši ražotājam. Šī utilizācija ir bezmaksas pakalpojums.

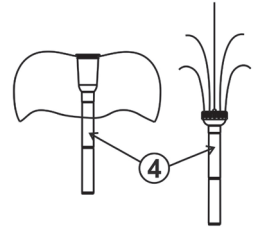
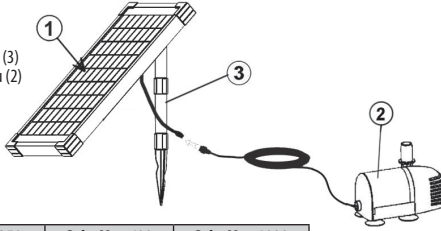
„SolarMax 250/600/1000“ naudojimo instrukcija



Šioje naudojimo instrukcijoje rasite svarbios informacijos, kuri padės naudoti fontanų siurblių „SolarMax 250/600/1000“. Prieš pradėdami naudoti saulės bateriją įdėmiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite.

Pristatymo apimtis

Saulės energijos modulis (1) su į žemę įsmeigiamu kotu (3)
Siurblys su saulės baterija ir 5 m prijungiamuoju kabeliu (2)
4 kompresoriniai vamzdžiai ir 2 vandens purkštukai (4)



Tipas	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Prekės Nr.	1351180	1351181	1351186
Fotovoltinė plokštė			
Maks. galia	DC 2,5 W	DC 10 W	DC 20 W
Maks. darbinė įtampa	6 V	18 V	18 V
Maks. darbinė srovė	417 mA	579 mA	1 157 mA
Apsaugos klasė	III	III	III
Apsaugos laipsnis	IP65	IP65	IP65
Temperatūros intervalas	nuo 0 °C iki +75 °C	nuo 0 °C iki +75 °C	nuo 0 °C iki +75 °C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Saulės energija varomas siurblys	1351180	1351181	1351186
Darbinė įtampa	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Darbinė srovė	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Maks. srautas (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1 350 l/h
Maks. vandens stulpelio aukštis (Qmax)	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Apsaugos klasė	III	III	III
Apsaugos rūšis	IP68	IP68	IP68
Darbinė temperatūra	nuo 5 °C iki +40 °C	nuo 5 °C iki +40 °C	nuo 5 °C iki +40 °C
Apsauga nuo sausosios eigos	Ne	Ne	Ne
Jungiamasis kabelis	5 m	5 m	5 m
Galios keitimo valdiklis	"1351197 (Mažas) 6 V"	"1351198 (Vidutinis) 18 V"	"1351198 (Vidutinis) 18 V"
Ilginamasis kabelis	1351200	1351187	1351187



Saugos nurodymai

- Siurblys sukonstruotas naudoti esant nuolatinėi elektros srovei (DC). Jokiu būdu nejunkite siurblio į elektros tinklą su kintama elektros srove (AC).
- Netrenkite rankomis, įrankiais ar kitais daiktais per saulės energijos modulį. Sugadintas saulės energijos modulis neremontuojamas ir turės būti utilizuojamas taip, kad nekenktų aplinkai.
- Niekada neatidarinkite prietaiso ar jam priklausančių dalių korpuso, jei apie tai nėra aiškiai nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Siurblio negalima naudoti be vandens, nes tai gali nepataisomai jį sugadinti.
- Šis prietaisas skirtas pumpuoti vandenį, kurio temperatūra nuo maž. 5 °C iki daug. 40 °C.
- Siurblys nėra skirtas pumpuoti sūrų ar tiekti geriamajam vandenį.
- Prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys silpnesnių fizinį, jutiminių ar psichinių gebėjimų arba jei jiems trūksta patirties ir žinių, net jei jie prižiūrimi už jų saugą atsakingų asmenų arba jei jie buvo instruktuoti kaip naudotis prietaisu. Prižiūrėkite vaikus, kad nežaistų su prietaisu.
- Jei saulės energijos modulis tvirtinamas be modulio laikiklio, reikia užtikrinti pakankamą stabilumą, kad būtų išvengta saulės energijos modulio pažeidimų.
- Laikykite vaikus toliau nuo smulkių dalių ir pakuočių. Uždusimo pavojus!

Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas naudoti tik privačiame sektoriuje, mažuose sodo tvenkiniuose. Pavyzdžiui, siurbliui reikalingi tiesioginiai saulės spinduliai. Kai tik siurblys sujungiamas su saulės energijos moduliui, jis gali tiekti vandenį (su sąlyga, kad šviečia saulė).

Siurblys turi įjungimo ir išjungimo mygtukus. Norint nutraukti siurblio veikimą, reikia tarp saulės energijos modulio ir siurblio atjungti kabelį.



Montavimas ir eksploatacijos pradžia

1. Pilnai išvyniokite siurblio prijungimo kabelį.
2. Ant siurblio užmaukite kompresorinius vamzdžius ir pritvirtinkite vieną fontano purkštuką.
3. Padėkite siurblių į tvenkinyje jam skirtą vietą. Venkite statyti tiesiai ant tvenkinio dugno, nes šioje vietoje siurblys įsurbia ypatingai daug purvo, kuris jį gali labai greitai užteršti.
4. Sujunkite modulio laikiklį (vamzdžius, užmetamą veržlę ir į žemę įsmeigiamą kotą) ir pritvirtinkite jį kitoje saulės energijos modulio pusėje.
5. Siurblio kištuką sujunkite su saulės energijos moduliui ir priveržkite užmetamą žiedą. Dėmesio! Kištukas apsaugotas nuo neteisingo poliškumo, todėl įkišdami nenaudokite jėgos.
6. Pastatykite saulės energijos modulį saulėje vietoje, kurioje nebūtų šešėlio.



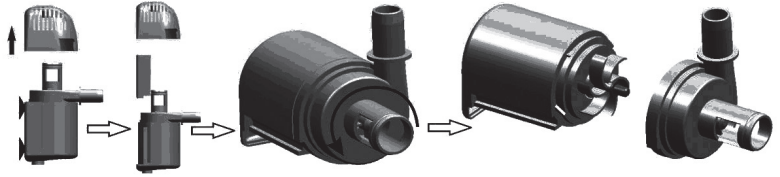
Paprasta ir techninė priežiūra

Saulės baterijos modulis

Ant saulės energijos modulio gali susikaupti dulkių, purvo ar nukritusių lapų nuosėdų. Jas galite nuvalyti mikropluošto šluoste ir langų valikliu.

Saulės energijos siurblys

Jei sumažėja siurblio galingumas arba po tam tikro laiko jis neveikia, tuomet valykite siurblį taip, kaip nurodyta toliau.



- 1) Nuo saulės energijos modulio atjunkite siurblio kabelį.
- 2) Nuo siurblio nutraukite filtro korpusą.
- 3) Paspauskite atraminę plokštę ir nustumkite ją nuo siurblio.
- 4) Sukdami prieš laikrodžio rodyklę atidarykite rotoriaus dangtį.
- 5) Iš rotoriaus šachtos ištraukite rotorių.
- 6) Išvalykite ir nuplaukite pavienes dalis.
- 7) Surinkite siurblį atvirkštine eilės tvarka.

Dėmesio! Valydami elkitės atsargiai su keraminiais vėlenų. Jis gali lengvai sulūžti.

Saugokite fontano siurblį nuo šalčio!

Šaltaisiais žiemos mėnesiais siurblys neturėtų būti naudojamas. Nuvalykite siurblį drungnu vandeniu ir visą sistemą laikykite šalčio neveikiamoje vietoje.



TRIKIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Siurblys neveikia	Nesujungta su saulės energijos moduliui.	Patikrinkite elektros jungtį tarp siurblio ir saulės energijos modulio.
	Užblokuotas eigos ratas.	Išvalykite siurblį taip, kaip nurodyta skyriuje „Paprasta ir techninė priežiūra“.
Siurblys veikia, bet neteka vanduo.	Užsikimšo siurblio ištekėjimo ertmė arba fontano purkštukas.	Išvalykite siurblio ištekėjimo ertmę, kompresorinius vamzdžius ir fontano purkštuką.

2

Garantija

Ši izstrādājuma materiāliem un ražošanas defektiem ir noteikta 2 gadu garantija no izstrādājuma pirkšanas dienas. Lai iesniegtu prasību uz šīs garantijas pamata, jāpievieno oriģinālais rēķins, kas ir pirkuma fakta pierādījums. Šī garantija neattiecas uz pretenzijām sakarā ar nepareizu uzstādīšanu vai darbību, neadekvātu tehnisko apkopi, sala iedarbību, nespeciālistu veiktiem remontdarbiem, spēka lietošanu, trešās puses prettiesisku rīcību, pārlādēšanu un svešķermeņiem, kā arī visiem detaļu bojājumiem nodiluma vai nolietojuma dēļ. Saskaņā ar izstrādājuma saistību aktu mēs neuzņemamies atbildību par mūsu aprīkojuma izraisītu bojājumu, ja tas ir radies nespeciālista veiktu remontdarbu rezultātā.



Atkreipkite dėmesį:

Taip pat galima įsigyti 5 metrų ilgio ilginamuosius kabelius, skirtus „SolarMax“ siurbliams prijungti prie saulės modulio!

„SolarMax 250“ skirtas kabelis

„SolarMax 600 / 600 Accu“ ir „SolarMax 1000 / 1000 Accu“ skirtas kabelis

„Solarmax 2500 / 2500 Accu“ skirtas kabelis

Prekės Nr. 135120

Prekės Nr. 1351187

Prekės Nr. 1351200

Tamsiuoju paros metu arba kai yra debesuota, saulės energija varomi siurblio veikimą galite užtikrinti naudodami jungiklį režimui pakeisti:

Galios keitimo valdiklis yra įrenginys, kuriuo mūsų saulės energija varomi siurbliai tvėnkiniams ir saulės energija varomi aeraciniai siurbliai perjungiami į įprasto energijos vartojimo režimą, jei nėra ar nepakanka saulės energijos. Taip užtikrinama, kad siurblys veiktų 24 valandas per parą.

Galios keitimo valdiklis „S“ Solarmax 250

Prekės Nr. 1351197

Galios keitimo valdiklis „M“ Solarmax 600 / 1000

Prekės Nr. 1351198

Galios keitimo valdiklis „L“ Solarmax 2500

Prekės Nr. 1351199



Pakuočių utilizavimas

Išmetama pakuotė rūšiuokite pagal tipą. Popierių ir kartoną meskite į makulatūros konteinerį, plėvelę ir maišelius – į antrinių žaliavų konteinerį.



Senų prietaisų surinkimas atskirai ir jų utilizavimas.

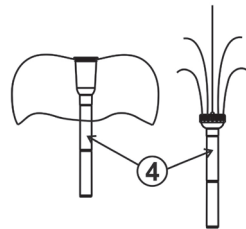
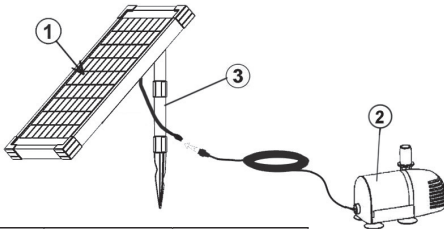
Atliekomis tapę elektros ir elektroniniai prietaisai vadinami senais prietaisais. Senų prietaisų savininkai turi juos atskirti nuo nerūšiuojamų komunalinių atliekų. Visų pirma seni prietaisai nepriskiriami buitiniams atliekoms, tačiau jie priklauso specialioms surinkimo ir grąžinimo sistemoms. Senų prietaisų grąžinimo galimybės: privačių namų ūkių savininkai senus prietaisus gali atiduoti į valstybinius atliekų surinkimo punktus arba į gamintojų bei platintojų pagal elektronikos prietaisų įstatymą įrengtus surinkimo punktus, pvz., perduokite jį į surinkimo punktą savo bendruomenėje / mikrorajone, kuriame bus pasirūpinta tinkamu perdirstimu. Taip pat galima atiduoti tiesiogiai gamintojui. Utilizavimas jums yra nemokamas.



С настоящото упътване за употреба получавате важна информация, която може да е полезна за пускането в експлоатация на шадраванната помпа SolarMax 250/600/1000. Прочетете внимателно упътването за употреба преди пускането в експлоатация на соларния модул и го пазете добре.

Обем на доставка

- Соларен модул (1) с острие за забиване в земята (3)
- Соларна помпа с 5 m ذخائرващ кабел (2)
- 4 подземни тръби и 2 водни дюзи (4)



Тип	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Артикулен №	1351180	1351181	1351186
Соларен панел			
Макс. мощност	DC 2.5 W	DC 10 W	DC 20 W
Макс. работно напрежение	6 V	18 V	18 V
Макс. работен ток	417mA	579 mA	1157 mA
Клас на защита	III	III	III
Степен на защита	IP65	IP65	IP65
Температурен диапазон	0°C до + 75°C	0°C до + 75°C	0°C до + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Соларна помпа	1351180	1351181	1351186
Работно напрежение	DC 6 V	DC 18 V	DC 18 V
Работен ток	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18V) 10,5W
Макс. дебит (Q _{max})	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Макс. напорна височина (H _{max})	0.7 m	1.7 m	2,1 m
Клас на защита	III	III	III
Степен на защита	IP68	IP68	IP68
Работна температура	5°C до + 40°C	5°C до + 40°C	5°C до + 40°C
Защита срещу работа на сухо	He	He	He
Закхранващ кабел	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1351197 (Small) 6V"	"1351198 (Middle) 18V"	"1351198 (Middle) 18V"
Удължаващ кабел	1351200	1351187	1351187



Инструкции за безопасност

- Помпата е конструирана за работа с постоянен ток (DC). В никакъв случай не свързвайте помпата с мрежово електрозахранване с променлив ток (AC).
- Не удяйте с ръце, инструменти или други предмети по соларния модул. Повреденият соларен модул не може повече да се ремонтира и трябва да се изхвърли, без да се вреди на околната среда.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда или неговите прилежащи части, ако това не е изрично указано в упътването за употреба.
- Помпата не бива да работи без вода, това може да доведе до необратими повреди.
- Уредът е подходящ за изпомпване на вода с температура от мин. 5°C до макс. 40°C.
- Помпата не е предназначена за работа в солена вода и за изпомпване на питейна вода.
- Уредът не е подходящ за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или недостатъчен опит и знания, освен ако те са под контрола на лице, отговорно за тяхната безопасност или са получили указания за употребата на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Ако соларният модул се монтира без модулна държач, трябва да се внимава за достатъчна стабилност, за да се избегнат повреди на соларния модул.
- Пазете децата от дребни части и опаковъчен материал. Има опасност от задушаване!

Правилна употреба

Продуктът е предвиден само за частна употреба на малки градински езера. За работата на помпата е необходимо директно огряване от слънцето. Щом помпата и соларният модул се свържат един с друг, помпата може да изпомпва вода (при условие, че има огряване от слънцето). Помпата има прекъсвач за включване и изключване. За да се прекъсне работата на помпата, трябва да се разедини кабелната връзка между соларния модул и помпата.



Монтаж и пускане в експлоатация

1. Развийте напълно ذخائرващия кабел на помпата.
2. Вкарайте подземните тръби в помпата и след това закрепете един от крайниците за шадраван.
3. Поставете помпата в езерото. Избягвайте място директно на дъното на езерото, тъй като тук помпата засмуква особено много замърсявания и след това тя бързо ще замърсява.
4. Сглобете модулния държач (тръби, съединителна гайка и острие за забиване в земята) и ги закрепете на обратната страна на соларния модул.
6. Сега свържете щекера на помпата с буксата на соларния модул и завинтете съединителния пръстен. Внимание! Щекерът е със защита против размяна на полюсите, затова при включване не прилагайте сила.
7. Монтирайте соларния модул на съгласно, несенчесто място.



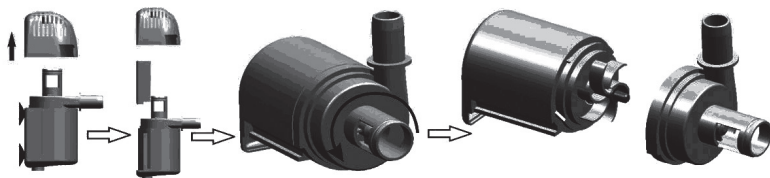
Поддръжка и техническо обслужване

Соларен модул

На соларния модул могат да се образуват отлагания от прах, замърсявания или шума. Можете да ги отстраните с микрофибърна кърпа и препарат за почистване на прозорци.

Соларна помпа

Ако помпата загуби изпомпваща мощност или след определено време престане да работи, почистете помпата по следния начин.



- 1) Разединете кабела на помпата от соларния модул.
- 2) Издърпайте филтърния корпус от помпата
- 3) Натиснете подовата плоча и я избухтайте от помпата
- 4) Отворете роторния капак чрез завъртане в посока обратна на часовниковата стрелка
- 5) Издърпайте ротора от роторната шахта
- 6) Почистете и измийте отделни части.
- 7) Монтирайте помпата в обратна последователност

Внимание! При почистването внимавайте с керамичния вал. Той може лесно да се счупи.

Пазете шадраванната помпа от замръзване!

В студените зими месеци помпата трябва да се спрے. Почистете помпата с хладка вода и съхранявайте цялата система на незамръзвало място.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Помпата не работи	Няма връзка със соларния модул	Да се провери електрическото свързване между помпата и соларния модул.
	Работното колело е блокирано	Помпата да се почисти, както е описано в "Почистване и техническа поддръжка"
Помпата работи, но не излиза вода	Изходът на помпата или крайникът за шадраван е запушен	Да се почисти изходът на помпата, подемните тръби и крайникът за шадраван.



Гаранция

Гаранционен разпоредбиЗа този продукт даваме гаранция от 2 години срещу материални производствени повреди, която важи от датата на закупуване. За да се използва гаранцията, като, удостоверение за покупката трябва да се представи оригиналната касова бележка. Гаранцията не покрива счупването на стъклото на лампата и кварцовото стъкло и всички възражения, дължащи се на неправилен монтаж и обслужване, замръзване, неправилни опити за ремонт, претоварване, приложение на сила, чужда вина, недостатъчна оддръжка, механични повреди или въздействие на чужди тела.



Моля, обърнете внимание:

За свързване на помпите SolarMax със соларния модул могат да се закупят удължаващи кабели с дължина 5 метра!

Кабел за SolarMax 250

Арт. № 135120

Кабел за SolarMax 600 / 600 Accu и SolarMax 1000 / 1000Accu

Арт. № 1351187

Кабел за Solarmax 2500/ 2500 accu

Арт. № 1351188

При здрачаване или в облачно време можете да поддръжате функцията на Вашата соларна помпа с междинен превключвател:

Interchange Power Control е устройство, което превключва нашите соларни помпи за езера и соларни вентилационни помпи на нормална консумация на ток, когато слънцето не доставя или не доставя достатъчно енергия. По такъв начин се гарантира, че помпата може да работи в продължение на 24 часа.

Interchange Power Control "S" за Solarmax 250

Арт. № 1351197

Interchange Power Control „M“ за Solarmax 600 / 1000

Арт. № 1351198

Interchange Power Control „L“ за Solarmax 2500

Арт. № 1351199



Изхвърляне на опаковките

Изхвърляйте опаковките според вида на материала. Изхвърляйте велапето и картоната при старата хартия, фолиата и торбите при вторичните суровини



Разделно събиране и изхвърляне на излезлите от употреба електрически и електронни уреди

Електрическите и електронни уреди, превърнали се в отпадък, се наричат излезли от употреба електрически и електронни уреди. Собствениците на излезли от употреба електрически и електронни уреди трябва да ги изхвърлят отделно от несортираните отпадъци от частните домакинства. Преди всичко излезлите от употреба електрически и електронни уреди не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци, а в специални системи за събиране и връщане на отпадъци. Възможности за връщане на излезли от употреба електрически и електронни уреди: Собствениците на излезли от употреба електрически и електронни уреди от частни домакинства могат да ги предадат на пунктовете за събиране на отпадъци на публично-правителни организации, финансиращи преработката на отпадъци, или на изградените пунктове за обратно приемане при производителите или дистрибуторите по смисъла на Закона за електрическите и електронни уреди (Elektro- und Elektronikgerätesetz (ElektroG)), например на пункт за събиране на отпадъци в тяхната община/квартал, който се грижи за квалифицираното оползотворяване на отпадъците, или директно при производителя. Изхвърлянето на отпадъците за Вас е безплатно.

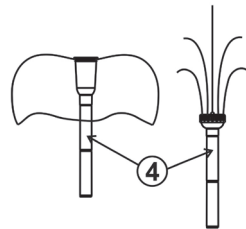
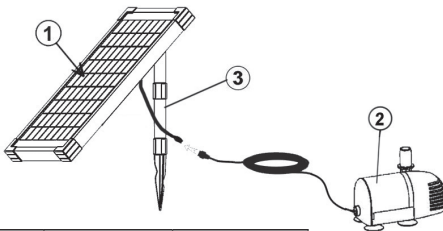
RO Instrucțiuni de utilizare pentru SolarMax 250/600/1000



Prin aceste instrucțiuni de utilizare vă oferim informații importante, care vă vor fi de ajutor pentru punerea în funcțiune a pompei pentru fântâni arteziene SolarMax 250/600/1000. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune a unității solare și să le păstrați în siguranță.

Pachetul de livrare

Modul solar (1) cu țarșu (3)
Pompă solară cu cablu de alimentare (2) de 5 m
4 țevi ascendente și 2 duze de apă (4)



Tip	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Nr. articol	1351180	1351181	1351186
Panou solar			
Performanță maximă	2,5 W c.c.	10 W c.c.	20 W c.c.
Tensiune max. de funcționare	6 V	18 V	18 V
Curent max. de lucru	417 mA	579 mA	1157 mA
Clasa de protecție	III	III	III
Tip protecție	IP65	IP65	IP65
Interval de temperatură	0°C până la + 75°C	0°C până la + 75°C	0°C până la + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Pompă solară	1351180	1351181	1351186
Tensiune de funcționare	6 V c.c.	18 V c.c.	18 V c.c.
Curent de funcționare	160 mA (6 V) 0,96 W	310 mA (18 V) 5,6 W	580 mA (18 V) 10,5 W
Debitul max. (Q _{max})	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Înălțimea maximă de pompare (Q _{max})	0,7 m	1,7 m	2,1 m
Clasa de protecție	III	III	III
Tip protecție	IP68	IP68	IP68
Temperatură de funcționare	5°C până la + 40°C	5°C până la + 40°C	5°C până la + 40°C
Protecție împotriva funcționării uscate	Nu	Nu	Nu
Cablu de conectare	5 m	5 m	5 m
Controler Interchange	"1351197 (Mic) 6 V"	"1351198 (Mediu) 18 V"	"1351198 (Mediu) 18 V"
Cablu prelungitor	1351200	1351187	1351187



Instrucțiuni de siguranță

- Pompa este proiectată pentru funcționarea cu curent continuu (c. c.). Nu conectați în niciun caz pompa la o rețea de alimentare cu curent alternativ (c. a.).
- Nu loviți modulul solar cu mâinile, cu unelte sau cu alte obiecte. Un modul solar deteriorat nu mai poate fi reparat și trebuie eliminat la deșeurii, în mod ecologic.
- Nu deschideți niciodată carcasa echipamentului sau carcasele pieselor aferente, dacă acest lucru nu este indicat explicit în instrucțiunile de utilizare.
- Nu este permisă funcționarea pompei fără apă, acest lucru putând provoca avarii iremediabile.
- Acest echipament este adecvat pentru pomparea apei cu o temperatură de la min. 5°C până la max. 40°C.
- Pompa nu este destinată pentru utilizarea în apă sărată și nici pentru pomparea apei potabile.
- Echipamentul nu este adecvat pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau care nu dețin experiența și/sau cunoștințele necesare, cu excepția situației în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau au primit de la aceasta instrucțiuni pentru utilizarea echipamentului. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu echipamentul.
- În cazul în care modulul solar va fi instalat fără suportul modulului, trebuie să se acorde atenție unei stabilități suficiente, pentru a se evita deteriorări ale modulului solar.
- Nu permiteți accesul copiilor la piesele mici și la materialele de ambalare. Pericol de asfixiere!

Utilizarea conform destinației

Acest produs este conceput exclusiv pentru utilizarea particulară, la iazuri mici de grădină. Pentru funcționarea pompei este necesară acțiunea directă a radiațiilor solare. În momentul în care pompa și modulul solar sunt conectate între ele, pompa poate debita apă (cu condiția prezenței radiațiilor solare).

Pompa nu dispune de un întrerupător de pornire/oprire. Pentru întreruperea funcționării pompei, trebuie întreruptă conexiunea prin cablu dintre modulul solar și pompă.



Montajul și punerea în funcțiune

1. Derulați complet cablul de alimentare al pompei.
2. Cuplați țevile ascendente pe pompă și apoi fixați una dintre duzele fântânii arteziene.
3. Poziționați pompa în iaz. Evitați un loc de amplasare direct pe fundul iazului, pentru că acolo pompa va aspira deosebit de multe impurități și se va murdări repede.
4. Asamblați suportul modulului (țevile, piulița olandeză și țarșul) și fixați-l pe partea din spate a modulului solar.
5. Introduceți acum ștecherul pompei în mufa modulului solar și înșurubați inelul de strângere. Atenție! Ștecherul este protejat împotriva inversării polarității, de aceea nu este necesar să utilizați forță la introducerea acestuia.
7. Amplasați modulul solar într-un loc înșorit, fără umbră.



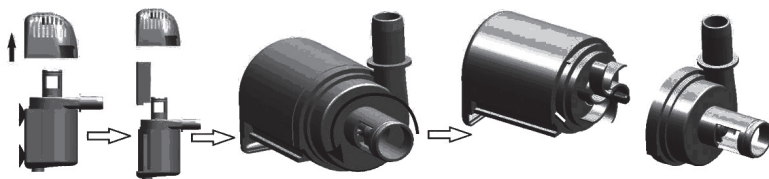
Întreținerea și revizia

Modul solar

Pe modulul solar se poate depune praf, murdărie sau frunze. Acestea pot fi îndepărtate cu o lavetă din microfibră și cu soluție pentru curățarea geamurilor.

Pompa solară

În cazul în care pompa își reduce mult debitul sau nu mai funcționează după un anumit timp, vă rugăm să curățați pompa așa cum este prezentat în cele ce urmează.



- 1) Scoateți cablul pompei de la modulul solar.
- 2) Extrageți carcasa filtrului de la pompă
- 3) Apăsăți pe placa de bază și îndepărtați-o de la pompă
- 4) Deschideți capacul rotorului prin rotire în sens invers acelor de ceasornic
- 5) Scoateți rotorul din canalul său
- 6) Curățați și spălați piesele individuale.
- 7) Montați pompa în ordine inversă

Atenție! În timpul lucrărilor de curățare, vă rugăm să acordați atenție arborelui ceramic. Acesta se poate sparge ușor.

Protejați pompa fântânii arteziene împotriva înghețului!

În lunile reci de iarnă este recomandabil ca pompa să fie scoasă din funcțiune. Curățați pompa cu apă caldă și depozitați întregul sistem într-un loc ferit de îngheț.



DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Pompa nu funcționează	Nu există legătură la modulul solar	Verificați conexiunea electrică dintre pompă și modulul solar.
	Rotorul cu palete este blocat	Curățați pompa așa cum este descris în secțiunea "Curățare și întreținere"
Pompa funcționează, însă nu primește apă	Orificiul de aspirare al pompei sau duza fântânii arteziene sunt infundate	Curățați orificiul de aspirare al pompei, țevile ascendente și duza fântânii arteziene.



Garantie

Dispoziții garanțiale Pentru acest produs acordăm garanție de 2 ani în cazul defecțiunilor materialului și din fabricație, care este valabilă de la data achiziționării. Pentru exercitarea garanției se va prezenta drept dovadă a cumpărării chitanța originală de cumpărare. Nu cad sub incidența garanției spargerea sticlei lămpii și sticlei de cuarț, precum nici reclamațiile bazate pe greșeli de montare-exploatare, efect de îngheț, încercări neprofesionale de reparare, suprasolicitare, utilizare forțată, vină străină, întreținere lipsă, deteriorări mecanice sau efectul unor corpuri străine.



Vă rugăm să rețineți:

Pentru conectarea pompelor SolarMax sunt disponibile, de asemenea, cabluri prelungitoare cu o lungime de 5 metri!

Cablul pentru SolarMax 250
Nr. art. 135120

Cablul pentru SolarMax 600 / 600 Accu și SolarMax 1000 / 1000 Accu
Nr. art. 1351187

Cablul pentru Solarmax 2500 / 2500 Accu
Nr. art. 1351188

În condiții de întuneric sau cer înorat, puteți menține funcția pompei solare cu un comutator intermediar:

Interchange Power Control este un dispozitiv, care comută pompele noastre solare de iaz și pompele noastre solare de aerisire pe consum normal de energie electrică dacă soarele nu furnizează energie sau nu furnizează suficientă energie. În acest mod este asigurat faptul că pompa poate fi operată timp de 24 de ore.

Interchange Power Control „S” pentru Solarmax 250
Nr. art. 1351197

Interchange Power Control „M” pentru Solarmax 600 / 1000
Nr. art. 1351198

Interchange Power Control „L” pentru Solarmax 2500
Nr. art. 1351199



Eliminarea ambalajelor

Sortați și reciclați ambalajul. Predați hârtia și cartonul la hârtie uzată, folii și pungii, la un centru de colectare a deșeurilor reciclabile



Colectarea și eliminarea separată a aparatelor uzate.

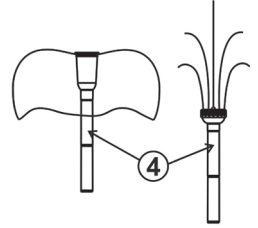
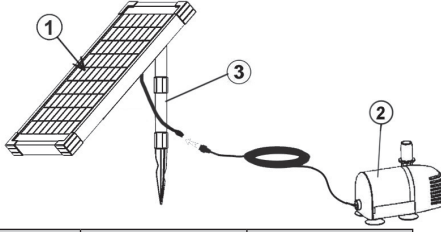
Aparate electrice și electronice, care au devenit deșeurii, sunt denumite aparate uzate. Deținătorii aparatelor uzate trebuie să realizeze o colectare separată de deșeurii municipale nesortate. Aparatele uzate deosebi nu trebuie să fie eliminate împreună cu gunoii menajeri, ci în sisteme speciale de colectare și de returnare. Posibilități ale returnării aparatelor uzate: deținătorii de aparate uzate din gospodării private pot să le predea gratuit la centrele de colectare ale instituției publice de eliminare a deșeurilor sau la centre de repunere înlocuite de producători, respectiv distribuitori, în sensul Legii germane privind aparatele electrice și electronice, de exemplu la un centru de colectare municipal/local, care să îl recicleze într-un mod profesional, respectiv direct la producător. Eliminarea lor nu presupune niciun cost pentru dumneavoastră.



Bu kullanım kılavuzu ile size SolarMax 250/600/1000 fiskeye pompasının çalıştırılması için önemli bilgiler sunulmaktadır. Lütfen solar cihazınızı çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu titizlikle okuyun ve iyi bir yerde muhafaza edin.

Teslimat kapsamı

Toprağa sokma şişesi (3) ile birlikte solar modülü (1) 5 m bağlantı kablosu (2) ile birlikte solar pompa 4 yükseltme borusu ve 2 su jiklörü (4)



Model	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Artikel-No.	1351180	1351181	1351186
Güneş paneli			
Maks. performans	DC 2,5W	DC 10W	DC 20W
Maks. çalışma voltajı	6 V	18 V	18 V
Maks. çalışma akımı	417mA	579 mA	1157 mA
Koruma sınıfı	III	III	III
Koruma türü	IP65	IP65	IP65
Sıcaklık aralığı	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C	0°C to + 75°C

	SolarMax 250	SolarMax 600	SolarMax 1000
Güneş pompası	1351180	1351181	1351186
Çalışma voltajı	DC 6V	DC 18V	DC 18V
Çalışma akımı	160 mA (6V) 0,96W	310mA (18V) 5,6W	580 mA (18 V) 10,5 W
Maks. Taşıma kapasitesi (Qmax)	200 l/h	610 l/h	1,350 l/h
Maks. Taşıma Yüksekliği (Qmax)	0.7 m	1.7 m	2.1 m
Koruma sınıfı	III	III	III
Koruma türü	IP68	IP68	IP68
Çalışma sıcaklığı	5° C'den + 40 °C'ye kadar	5° C'den + 40 °C'ye kadar	5° C'den + 40 °C'ye kadar
Kuru çalışmaya karşı koruma	Hayır	Hayır	Hayır
Bağlantı kablosu	5 m	5 m	5 m
Interchange Controller	"1.351.197 (Küçük) 6V"	"1.351.198 (Orta) 18V"	"1.351.198 (Orta) 18V"
Uzatma kablosu	1351200	1351187	1351187



Güvenlik talimatları

- Pompa doğru akım (DC) ile çalıştırılmak için tasarlanmıştır. Pompayı asla dalgalı akım (AC) bulunan bir sebebe beslemesine bağlamayın.
- Solar modülü üzerine elleriniz, alet veya başka bir madde ile vurmayın. Hasarlanmış olan bir solar modülünün tamir edilmesi mümkün değildir ve kurallara uygun bir şekilde bertaraf edilmek zorundadır.
- Kullanım talimatında açıkça belirtilmemiş ise cihazın mahfazasını veya cihaza ait olan parçaları asla açmayın.
- Pompayı asla susuz olarak çalıştırmayın, bu durum tamir edilmesi mümkün olmayan hasarlara yol açabilir.
- Bu cihaz ısı en az 5°C ile maksimum 40°C arasındaki suda kullanılmak için uygundur.
- Bu pompa tuzlu suda çalıştırılmak ve içme suyu nakli için uygun değildir.
- Güvenliği için sorumlu olan şahıslar tarafından refakat edilmedikleri veya cihazın kullanımı hakkında bilgilendirilmedikleri takdirde bu cihazın (çocuklar da dâhil olarak) fiziki, duyuş veya zihinsel engelli veya yeterli tecrübesi bulunmayan şahıslar tarafından kullanılması yasaktır. Cihazla oyun oynamalarının önlenmesi için çocukların gözetim altında tutulması zorunludur.
- Solar modül tutturucu olmadan kurulduğu takdirde, solar modüle hasarlanmalardan sakınmak için yeterli derecede sağlam bir alt zemin üzerine kurulmasına dikkat edilmelidir.
- Çocukları ufak parçalardan ve ambalaj malzemelerinden uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi bulunmaktadır!

Amacına uygun kullanım

Bu cihaz sadece şahsi kullanımda ufak sız havuzlarında kullanılmak için tasarlanmıştır. Pompanın çalışması için direkt güneş ışını gereklidir. Pompa solar modül ile bağlantılı olduğunda su nakli yapabilmektedir (güneş ışığı bulunması şarttır). Havalandırma pompasında açma ve kapatma şalteri bulunmamaktadır. Havalandırmanın kesilmesi için solar modül ile pompa arasındaki elektrik akımının kesilmesi gerekmektedir.



Montaj ve çalıştırma

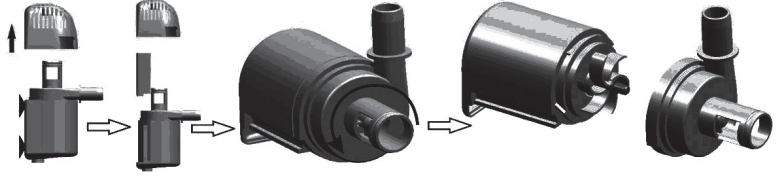
- Pompanın bağlantı kablosunu tamamen açın.
- Yükseltme borusunu pompaya takın ve ondan sonra fiskeye jiklörlerinden birini sabitleyin.
- Pompayı havuz içine yerleştirin. Orada daha çok pislik çektiğinden ve bu nedenle pompa daha çabuk pislendiğinden direkt olarak havuzun zeminine yerleştirilmemesine dikkat edin.
- Modül tutturucuyu (borular, başlık somunu ve toprağa sokma şişesi) birleştirin ve bunu solar modülün arka tarafında sabitleyin.
- Şimdi pompanın fişini solar modülün prizi ile bağlayın ve kapakını vidalayın. Dikkat! Priz yanlış fiş bağlantısına karşı korunmuştur, bu nedenle bağlama esnasında zor kullanılmamalıdır.
- Solar modülü güneşli ve gölge görmeyen bir yere yerleştirin.

**Temizlik ve bakım****Solar modül**

Solar modül üzerinde toz, pislik veya kuru yaprak kalıntıları meydana gelebilir. Bunları bir mikro lifli bez ve cam temizleyici ile temizlenebilir.

Solar pompa

Eğer pompanın nakliye gücü düşer ise veya belirli bir süreden sonra çalışmaz ise, lütfen aşağıdaki şekilde temizleyin.



- 1) Pompa kablosunu solar modülünden çıkartın
- 2) Pompadaki filtre mahfazasını çıkartın
- 3) Zemin levhası üzerine bastırarak levhayı pompadan iterek çıkartın
- 4) Döner parça kapağını saat istikametinin aksine çevirerek açın
- 5) Döner parçayı yerinden çıkartın
- 6) Her bir parçayı temizleyin ve yıkayın.
- 7) Yukarıdaki adımları tersine uygulayarak pompayı monte edin.

Dikkat! Temizlik çalışmaları esnasında seramik mile dikkat edin. Bu mil kolayca kırılabilir.

Fıskiye pompasının don tutmaya karşı korunmalıdır!

Soğuk kış aylarında pompa çalışmadan çıkartılmalıdır. Pompayı ılık su ile temizlenerek don görmeyen bir yerde muhafaza edilmelidir.

**HATALARI ORTADAN KALDIRMA**

Problem	Olası neden	Çözüm
Pompa çalışmıyor	Solar modülü ile bağlantı yok	Pompa ile solar modülü arasındaki elektrik bağlantısını kontrol edin
	Döner tekerlek bloke	Pompayı "Temizlik ve bakım" altında açıkladığı şekilde temizleyin
Pompa çalışıyor fakat su gelmiyor	Pompa çıkışı veya fıskiye jiklörü tıkalı	Pompa çıkışını, yükseltme borularını ve fıskiye jiklörlerini temizleyin.

**Garanti**

Malzeme ve üretim hataları olması halinde bu ürüne, satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere 2 yıl garanti vermekteyiz. Garanti hakkında yararlanılabilemesi için satın alma makbuzunun orijinalinin ibraz edilmesi gerekmektedir. Garanti kapsamına, montaj ve/veya kullanım hatasından, yetersiz bakımdan, cihazın donmaya maruz bırakılmasından, usulsüz tamirlerden, zorlamadan, üçüncü kişiler suçundan, aşırı yüklenmeden, mekanik hasarlardan veya yabancı cisimler kullanılmasından doğan hasarlara ilişkin reklamasyonlar dahil değildir. Yine aynı şekilde, yıpranmadan dolayı meydana gelebilecek parça hasarları ile sorunlara ilişkin reklamasyonlar da garanti kapsamı dışındadır.

**Lütfen dikkat:**

SolarMax pompalarını solar modüle bağlamak için 5 metre uzunluğunda uzatma kabloları da mevcuttur!

SolarMax 250 için Kablo
Art.-No 135120

SolarMax 600 / 600 Accu ve SolarMax 1000 / 1000Accu için kablo
Art.-No 1351187

Solarmax 2500 / 2500 Accu için kablo
Art.-No 1351188

Hava karanlık veya kapalı olduğunda, bir ara anahtar ile solar pompanızın işlevini sürdürebilirsiniz:

Interchange Power Control (Değişim Gücü Kontrolü) cihazı, solar havuz pompalarımızı ve solar havalandırma pompalarımızı güneş enerjisi olmadığında veya yetersiz olduğunda normal güç tüketimine geçiren bir cihazdır. Böylelikle pompanın 24 saat çalıştırılabilmesi sağlanmaktadır.

Solarmax 250 için Interchange Power Control "S"
Art.-No 1351197

Solarmax 600 / 1000 için Interchange Power Control "M"
Art.-No 1351198

Solarmax 2500 için Interchange Power Control "L"
Art.-No 1351199

**Ambalajların bertaraf edilmesi**

Ambalajları türüne göre bertaraf edin. Atık kağıt, folyo ve poşetlerle birlikte kağıt ve kartonları geri dönüştürülebilir malzeme toplama yerine gönderin

**Eski Cihazların Ayrı Toplanması ve Bertaraf Edilmesi.**

Atık durumundaki elektrikli ve elektronik cihazlar atık cihaz olarak adlandırılır. Atık cihaz sahipleri, bu cihazları ayrıştırılmamış yerel çöplerden ayrı olarak bertaraf etmelidir. Atık cihazlar, ev çöpleri yerine özel toplama ve iade sistemlerine atılmalıdır. Atık cihaz iade imkanları: Özel hanelerde yaşayan atık cihaz sahipleri, bu cihazları kamusal atık yönetimi servislerinin toplama noktalarına veya ElektroG kapsamında üreticiler veya distribütörler tarafından kurulan geri alma noktalarına, örneğin profesyonel geri dönüşümle ilgilenen belediyelerinde/ilçelerinde bulunan bir toplama noktasına veya doğrudan üreticiye teslim edilebilirler. Bertaraf işleminin sizin için ücretsizdir.

Conformity Declaration

④ Declaration of Conformity

Declaration of Conformity – Products marked with this symbol meet all applicable community regulations of the European Economic Area.
Ubbink BV hereby declares that Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu complies with the basic requirements and other relevant regulations of Directive 2014/30/UE.
The full declaration of conformity can be obtained from the following address: www.outsideliving.com.

④ Konformitätserklärung

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des europäischen Wirtschaftsraumes.
Hiermit erklärt die Ubbink BV, dass sich Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/30 befindet. Die vollständige Konformitätserklärung kann bei der folgenden Adresse angefordert werden: www.outsideliving.com.

④ Conformiteitsverklaring

Producten die gemarkeerd zijn met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke communautaire voorschriften van de Europese Economische Ruimte.
Ubbink BV verklaart hierbij dat Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu voldoet aan de basisvereisten en andere relevante voorschriften van Richtlijn 2014/30/UE. De volledige conformiteitsverklaring vindt u terug op het volgende adres: www.outsideliving.com.

④ Déclaration de conformité

les produits marqués de ce symbole répondent à toutes les réglementations communautaires applicables de l'Espace économique européen.
Ubbink BV déclare par la présente que Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu est conforme aux exigences fondamentales et aux autres réglementations pertinentes de la directive 2014/30/UE. L'entière de la déclaration de conformité peut être obtenue à partir de l'adresse suivante : www.outsideliving.com.

④ Declaración de conformidad

Los productos identificados con este símbolo cumplen con todas las normativas aplicables del Espacio Económico Europeo.
Por la presente, Ubbink BV declara que Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu cumple con los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes de las Directivas 2014/30/UE. La declaración completa puede consultarse en la siguiente dirección: www.outsideliving.com.

④ Declaração de Conformidade

Os produtos marcados com este símbolo cumprem todos os regulamentos comunitários aplicáveis do Espaço Económico Europeu.
A Ubbink BV declara pela presente que Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu cumpre os requisitos básicos e outros regulamentos relevantes da Diretiva 2014/30/UE.
A declaração de conformidade completa pode ser obtida no endereço seguinte: www.outsideliving.com.

④ Dichiarazione di conformità

I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie dello Spazio economico europeo applicabili.
Ubbink BV dichiara con la presente che Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu è conforme ai requisiti di base e agli altri regolamenti pertinenti della Direttiva 2014/30/UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo seguente: www.outsideliving.com.

④ Δήλωση συμμόρφωσης

Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο συμμορφώνονται με όλους τους ισχύοντες κοινοτικούς κανονισμούς του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.
Με την παρούσα, η Ubbink BV δηλώνει ότι αυτός ο Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλους σχετικούς κανονισμούς του οδηγίου 2014/30/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο για λήψη από την ακόλουθη διεύθυνση: www.outsideliving.com.

④ Överensstemmelseerklæring

Produktet markeret med dette symbol overholder alle gældende fællesskabsbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.
Ubbink BV erklærer hermed, at Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu overholder de grundlæggende krav og andre relevante regler i direktiv 2014/30/UE.
Den fulde overensstemmelseerklæring kan findes på følgende adresse: www.outsideliving.com.

④ Försäkra om överensstämmelse

Produkter märkta med denna symbol uppfyller alla tillämpliga bestämmelser i det europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
Ubbink BV intygar härmed att denna Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu efterföljer grundläggande krav och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/30/UE.
En komplett försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbplats: www.outsideliving.com.

④ Samsvarserklæring

Produkter som er merket med dette symbolet tilfredstiller alle relevante offentlige forskrifter i Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet.
Ubbink BV erklærer herved at denne Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i Direktiv 2014/30/UE. Den fullstendige samsvarserklæringen kan innhentes fra følgende adresse: www.outsideliving.com.

④ Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tällä symbolilla merkityt tuotteet täyttävät kaikki Sovellettavat Euroopan talousalueen yhteisön säännökset.
Ubbink BV vakuuttaa, että Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu on direktiivin 2014/30/UE perusvaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa seuraavasta osoitteesta: www.outsideliving.com.

④ Deklaracja zgodności

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie odnośnikowe przepisy Wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
Firma Ubbink BV niniejszym oświadcza, że Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu spełnia podstawowe wymagania i inne odpowiednie regulacje Dyrektyw 2014/30/UE. Pełną deklarację zgodności można uzyskać na następującej stronie: www.outsideliving.com.

④ Декларация о соответствии

Продукция, маркированная этим символом, соответствует всем применимым нормативам Европейской экономической зоны.
Компания Ubbink BV настоящим заявляет, что Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu соответствует основным требованиям и другим уместным правилам Директив 2014/30/ЕС.
Полную Декларацию о соответствии можно получить по адресу: www.outsideliving.com.

④ Izjava o skladnosti

Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve važne propise Evropskog gospodarskog prostora.
Ubbink BV ovim izjavljuje da je Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktiva 2014/30/UE. Cjelovita izjava o skladnosti može se dobiti na sljedećoj adresi: www.outsideliving.com.

④ Prohlášení o shodě

Výrobky označené tímto symbolem splňují veškeré příslušné komunitní předpisy Evropského hospodářského prostoru.
Společnost Ubbink BV tímto prohlašuje, že Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu splňuje základní požadavky a další odpovídající předpisy směrnice 2014/30/UE. Úplné znění prohlášení o shodě lze získat na následující adrese: www.outsideliving.com.

④ Fvhyllæsenie o zhode

produkty označené týmto symbolom splňujú všetky platné nariadenia spoločenstva v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru.
Spoločnosť Ubbink BV týmto vyhlasuje, že Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu spĺňa základné požiadavky a ďalšie relevantné nariadenia stanovené v smerniciach 2014/30/UE. Celé znenie vyhlásenia o zhode získate na nasledujúcej adrese: www.outsideliving.com.

④ Izjava o skladnosti

Izdelki se z oznako ustrezajo vsem uredbam skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.
Podjetje Ubbink BV izjavlja, da Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu ustreza temeljnim zahtevam in drugim zadevnim uredbam direktiv 2014/30/UE. Celotna izjava o skladnosti je dosegljiva na naslednjem naslovu: www.outsideliving.com.

④ Megfelelőségi nyilatkozat

Az ezen szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség minden vonatkozó közösségi szabályozásának megfelelőek.
Az Ubbink BV ezúton kijelenti, hogy Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu megfelel a 2014/30/UE irányelvvel alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címről szereshető be: www.outsideliving.com.

④ Vastavusdeklaratsioon

sele sümbooliga tähistatud tooted vastavad kõikidele rakendatavatele Euroopa Majandusühenduse ühismäärustele.
Ubbink BV kinnitab käesolevaga, et Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu direktiivi 2014/30/UE põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Vastavusdeklaratsiooni täisversioon asub aadressil www.outsideliving.com.

④ Atbilstības deklarācijas

Izstrādājumi, kas ir marķēti ar šo simbolu, atbilst visiem spēkā esošajiem Eiropas Ekonomiskās zonas noteikumiem.
Uzņēmums Ubbink BV ar šo paziņo, ka Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu atbilst visām pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ir noteikti direktīvās 2014/30/ES. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: www.outsideliving.com.

④ Atitiktības deklaracija

šio simboliu pažymėti produktai atitinka visus galiojančius Europos Ekonominės erdvės Bendrijos teisės aktus.
„Ubbink BV“ pareiškia, kad Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu atitinka pagrindinius reikalavimus ir kitus atitinkamus Direktyvų 2014/30/ES reikalavimus. Visa atitiktības deklaracija galite gauti šiuo adresu: www.outsideliving.com.

④ Декларация за съответствие

Продуктите, маркирани с този символ, са в съответствие с всички приложими регламенти на Общността на Европейското икономическо пространство.
С настоящото Ubbink BV декларира, че Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu в съответствие с основните изисквания и другите свързани разпоредби на Директива 2014/30/ЕС.
Пълната версия на декларацията за съответствие може да получите на следния адрес: www.outsideliving.com.

® Declaratie de conformitate

Produsele marcate cu acest simbol respectă toate reglementările comunitare aplicabile în Spațiul Economic European.
Ubbink BV declară prin prezenta că Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu respectă cerințele de bază și alte reglementări relevante ale Directivei 2014/30/UE. Puteți obține versiunea integrală a declarației de conformitate de la următoarea adresă: www.outsideliving.com.

® Uygunluk Beyanı

Bu semboller işaretli ürünler, Avrupa Ekonomik Alanı'nın uygulanabilir tüm topluluk yönetmeliklerine uygundur.
Ubbink BV, Solarmax® 250/600/1000 bzw. Solarmax® 600Accu/1000Accu 2014/30/EU sayılı Direktiflerin temel gereksinimleri ve ilgili diğer yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamı şu adresten edinilebilir: www.outsideliving.com.

F**Outside Living Industries France**

17, rue de la Baignerie
59000 Lille

☎ 0033 - (0) 320.17.93.93
FAXI 0033 - (0) 320.17.93.94

D**A****Outside Living Industries Deutschland GmbH**

Liebauweg 32,
D-46395 Bocholt

☎ 0049 (0)2871-29351-0
FAXI 0049 (0)2871-29351-29

NL**Outside Living Industries Nederland B.V.**

Berenkoog 87
1822 BN Alkmaar

☎ 0031 - (0) 72 5671 604
FAXI 0031 - (0) 72 5671 673

B**Outside Living Industries Belux BVNR**

Wondelgemkaai 10
9000 Gent

☎ 0032 - (0)9254.45.45